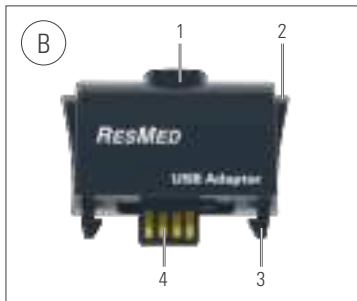
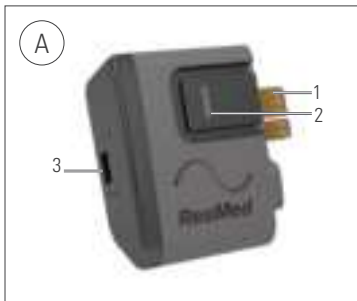




ResMed

USB adapter



User guide

English | Български | Hrvatski | Český | Dansk | Nederlands | Eesti | Suomi | Français |
Deutsch | Ελληνικά | Magyar | Italiano | Íslenska | Latviski | Lietuvių k. | Norsk | Polski |
Português | Română | Русский | Slovenčina | Slovenščina | Español | Svenska | Türkçe |

اردو | عبرית | فارسی | العربية



Thank you for choosing a ResMed USB adapter.

Intended Use

Used with ResMed devices, the USB adapters transmit patient therapy data between the device and Tx Link for sleep studies.

The Air10 USB adapter shown in illustration A is compatible with AirSense™ 10 / AirCurve™ 10 / Lumis™ devices. The S9™ USB adapter shown in illustration B is compatible with S9 devices.

Before using the USB adapter, read the entire guide together with the device User Guide.

The USB adapter is intended to be used in a clinical environment only.

Note: Not all devices are available in all regions.

USB adapter at a glance

The USB adapter comprises the following elements:

- USB adapter
- USB cable.

Air10 USB adapter

Refer to illustration A:

1. Adapter connector
2. Release button
3. USB cable connector port.

S9 USB adapter

Refer to illustration B:

1. USB cable connector port
2. Release buttons
3. Adapter clip
4. Adapter connector.

AirSense 10 / AirCurve 10 / S9 Lumis

Refer to illustration C:

1. SD card cover
2. Air filter cover
3. Adapter cover
4. Adapter port.

Refer to illustration D:

1. DC Power inlet
2. Adapter clip socket
3. Adapter port
4. SD card slot
5. Alarm (Bilevel alarmed devices only).

Software compatibility

Ensure the PC intended for use has the appropriate ResMed patient management software installed.

	Air10	S9
AirView	✓	✓
ResScan v4.0 or greater		✓

For a full list of compatible software refer to the Data Management Device Compatibility List on www.resmed.com.

Setting up

See illustration E or F:

1. Ensure the device is disconnected from the power outlet.
2. Connect the USB adapter to the device.
3. Connect one end of the USB cable to the USB adapter and the other to the Tx Link or ResScan (S9 USB adapter only).

4. Reconnect the device to the power outlet.

You can now perform sleep studies, or download data (S9 USB adapter only). For more information, refer to the online software help. When the sleep studies or data download are complete, you can remove the USB adapter if required.

Note: If you need help or to report an unexpected issue, contact a ResMed representative, ResMed Technical services or see www.resmed.com.

Removing the USB adapter

1. Disconnect the device from the power outlet.
2. Press the release button/s on the side of the USB adapter and pull gently to remove it from the device.

Cleaning and maintenance

1. Disconnect the device from the power outlet and remove the USB adapter.
2. Wipe the exterior of the USB adapter with a clean, dry cloth. The contacts do not require cleaning.

Technical specifications

Operating temperature	+41°F to +95°F (+5°C to +35°C)
Operating humidity	10 to 95% non-condensing
Operating altitude	Refer to your device User Guide for details.
Storage and transport temperature	-4°F to 140°F (-20°C to +60°C)
Storage and transport humidity	
Air10	5 to 95% non-condensing
S9	10 to 95% non-condensing

Design life	
Air10	1,825 connections
S9	1,825 connections
Gross dimension	
Air10 (W x D x H)	2.1" x 1.2" x 2.0" (54 mm x 30 mm x 51 mm)
S9 (L x W x H)	1.74" x 2.12" x 0.91" (44.35 mm x 54.10 mm x 23.30 mm)
Weight	
Air10	0.88 oz (25 g)
S9	0.77 oz (22.1 g)
Electromagnetic compatibility	Refer to your device User Guide for details.

Note: The manufacturer reserves the right to change these specifications without notice.

Symbols

The following symbols may appear on the USB adapter or packaging:

 Caution/Warning.
  Read instructions before use.
  Manufacturer.

 European Authorized Representative.
  Batch code.
  Catalog number.
  Serial number.
 IP21 Protection against insertion of fingers and against vertically dripping water.
 IP22 Protected against finger sized objects and against dripping water when tilted up to 15 degrees from specified

orientation.  Humidity limitation.  Temperature limitation.  European RoHS.  China pollution control logo.  Canadian Standards Association.  Importer.  Medical device.

Notes:

- IP21 rating applies only to S9 USB adapter without USB cable attached.
- IP22 rating applies only to Air10 USB adapter.



Environmental information

This device should be disposed of separately, not as unsorted municipal waste. To dispose of your device, you should use appropriate collection, reuse and recycling systems available in your region. The use of these collection, reuse and recycling systems is designed to reduce pressure on natural resources and prevent hazardous substances from damaging the environment.

If you need information on these disposal systems, please contact your local waste administration. The crossed-bin symbol invites you to use these disposal systems. If you require information on collection and disposal of your ResMed device please contact your ResMed office, local distributor or go to www.resmed.com/environment.



WARNING

Do not open or modify the USB adapter. The USB adapter is not designed to be serviced. There are no serviceable parts inside.



CAUTION

- In the US, Federal law restricts this device to sale by or on the order of a physician.

- Only use the USB adapter as specified in this guide.
- S9 USB adapters are specifically designed for use with ResMed S9 devices.
- Air10 USB adapters are specifically designed for use with the ResMed AirSense 10 / AirCurve 10 / Lumis devices.
- Do not use liquids to clean any part of the USB adapter.

Note: Any serious incident that has occurred in relation to this device should be reported to ResMed and to the competent authority in your country.

Limited warranty

Please refer to your device User Guide.

БЪЛГАРСКИ

Благодарим ви, че избрахте USB адаптер на ResMed.

Предназначение

Използвани с устройства ResMed, USB адаптерите предават данни за терапия на пациента между устройството и Tx Link за проучвания на съня.

USB адаптерът за Air10, показан на илюстрация А, е съвместим с устройства AirSense™ 10/ AirCurve™ 10/Lumis™. USB адаптерът за S9™, показан на илюстрация В, е съвместим с устройства S9.

Преди да използвате USB адаптера, прочетете цялото ръководство заедно с ръководството за потребителя на устройството.

USB адаптерът е предназначен за използване само в клинична среда.

Забележка: не всички устройства са налични във всички региони.

Кратък обзор на USB адаптера

USB адаптерът се състои от следните елементи:

- USB адаптер
- USB кабел.

USB адаптер за Air10

Вижте илюстрация A:

1. Конектор за адаптер
2. Бутон за освобождаване
3. Порт за конектор за USB кабел

AirSense 10/AirCurve 10/ Lumis

Вижте илюстрация C:

1. Капак за SD карта
2. Капак за въздушен филтър
3. Капак на адаптер
4. Порт за адаптер

USB адаптер за S9

Вижте илюстрация B:

1. Порт за конектор за USB кабел
2. Бутони за освобождаване
3. Скоба за адаптер
4. Конектор за адаптер

S9

Вижте илюстрация D:

1. Вход за DC захранване
2. Гнездо на скоба за адаптер
3. Порт за адаптер
4. Слот за SD карта
5. Аларма (само устройства за двуфазна вентилация с аларма)

Съвместимост на софтуера

Уверете се, че компютърът, предназначен за употреба, има инсталиран подходящ софтуер за управление на пациенти ResMed.

	Air10	S9
AirView	✓	✓
ResScan v4.0 или по-нова версия		✓

За пълен списък със съвместимия софтуер вижте списъка за съвместимост на устройства за управление на данни на www.resmed.com.

Настройване

Вижте илюстрация Е или F:

1. Уверете се, че устройството е изключено от електрическата мрежа.
2. Свържете USB адаптера към устройството.
3. Свържете единия край на USB кабела към USB адаптера, а другия към Tx Link или ResScan (само за USB адаптер за S9).
4. Свържете отново устройството към електрическата мрежа.

Вече можете да извършвате проучвания на съня или да изтегляте данни (само за USB адаптер за S9). За повече информация вижте онлайн помощта за софтуера. Когато проучванията на съня или изтеглянето на данни приключат, можете да премахнете USB адаптера.

Забележка: ако имате нужда от помощ или за да съобщите за неочакван проблем, свържете се с представител на ResMed, със служител от техническо обслужване на ResMed или вижте www.resmed.com.

Премахване на USB адаптера

1. Изключете устройството от електрическата мрежа.
2. Натиснете бутона(ите) за освобождаване от страни на USB адаптера и издърпайте внимателно, за да го извадите от устройството.

Почистване и поддръжка

1. Изключете устройството от електрическата мрежа и извадете USB адаптера.
2. Избършете външната част на USB адаптера с чиста, суха кърпа. Контактите не изискват почистване.

Технически спецификации

Работна температура	от +5 °C до +35 °C
Работна влажност	от 10 до 95%, без конденз
Работна надморска височина	За подробности вижте ръководството за потребителя на устройството.
Температура за съхранение и транспортиране	от -20 °C до +60 °C
Влажност при съхранение и транспортиране	
Air10	от 5 до 95%, без конденз
S9	от 10 до 95%, без конденз
Предвиден период на експлоатация	
Air10	1825 връзки
S9	1825 връзки

Брутни размери	
Air10 (Ш x Д x В)	54 mm x 30 mm x 51 mm
S9 (Д x Ш x В)	44,35 mm x 54,10 mm x 23,30 mm
Тегло	
Air10	25 g
S9	22,1 g
Електромагнитна съвместимост	За подробности вижте ръководството за потребителя на устройството.

Забележка: производителят си запазва правото да промени тези спецификации без уведомление.

СИМВОЛИ

Следните символи може да са показани върху USB адаптера или опаковката:

 Внимание/Предупреждение.  Преди употреба прочетете инструкциите.

 Производител.  Упълномощен представител за Европа.  Партиден код.

 Каталоген номер.  Сериен номер. **IP21** Защита срещу вкарване на пръсти и от вертикално капеща вода. **IP22** Защитено срещу обекти с размер на пръст и срещу капеща вода, когато се наклони до 15 градуса от определена ориентация.  Ограничение за влажност.  Ограничение за температура.  Европейска директива относно ограничението за употребата на определени опасни вещества (RoHS).  Лого за

контрол на замърсяването в Китай.  Канадска асоциация за стандартизация.



Вносител.  Медицинско изделие.

Забележки:

- Рейтингът IP21 се отнася само за USB адаптер за S9 без включен USB кабел.
- Рейтингът IP22 се отнася само за USB адаптер за Air10.



Информация за околната среда

Това устройство трябва да се изхвърля отделно от битовите отпадъци. За да изхвърлите устройството, трябва да използвате подходящите системи за събиране, повторна употреба и рециклиране във вашия район. Използването на тези системи за събиране, повторно използване и рециклиране има за цел да намали влиянието върху природните ресурси и да предотврати увреждането на околната среда от опасни вещества.

Ако имате нужда от информация за тези системи за обезвреждане, моля, свържете се с местната си администрация за управление на отпадъците. Символът на зачеркнат контейнер показва, че трябва да използвате тези системи за обезвреждане. Ако се нуждаете от информация за събирането и изхвърлянето на устройството ResMed, моля, свържете се с офиса на ResMed или местен дистрибутор или посетете www.resmed.com/environment.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не отваряйте и не модифицирайте USB адаптера. USB адаптерът не е предназначен да бъде обслужван. В уреда няма части, които да се обслужват.



ВНИМАНИЕ

- Федералното законодателство в САЩ налага ограничението продажбата на това устройство да се извършва от или по поръчка на лекар.

- Използвайте USB адаптера така, както е посочено в това ръководство.
- USB адаптерите за S9 са специално проектирани за използване с устройства ResMed S9.
- USB адаптерите за Air10 са специално проектирани за използване с устройства ResMed AirSense 10/AirCurve 10/Lumis.
- Не използвайте течности за почистване на която и да е част от USB адаптера.

Забележка: възникването на сериозни инциденти по отношение на устройството трябва да бъде съобщавано на ResMed и на компетентния орган в страната ви.

Ограничена гаранция

Вижте ръководството за потребителя на устройството.

HRVATSKI

Hvala vam što ste odabrali USB adapter društva ResMed.

Namjena

USB adapteri u kombinaciji s uređajima društva ResMed prenose podatke o terapiji pacijenta između uređaja i sustava Tx Link za polisomnografiju.

USB adapter Air10 prikazan na slici A kompatibilan je s uređajima AirSense™ 10 / AirCurve™ 10 / Lumis™. USB adapter S9™ prikazan na slici B kompatibilan je s uređajima S9.

Prije upotrebe USB adaptera pročitajte cijeli vodič zajedno s korisničkim priručnikom uređaja.

USB adapter namijenjen je za upotrebu samo u kliničkom okruženju.

Napomena: svi uređaji nisu dostupni u svim regijama.

USB adapter na prvi pogled

USB adapter sastoji se od sljedećih elemenata:

- USB adapter
- USB kabel.

USB adapter Air10

Pogledajte sliku A:

1. Priključak adaptera
2. Tipka za otpuštanje
3. Priključak za USB kabel.

AirSense 10 / AirCurve 10 / Lumis

Pogledajte sliku C:

1. Poklopac SD kartice
2. Poklopac filtra za zrak
3. Poklopac adaptera
4. Priključak za adapter.

Softverska kompatibilnost

Pobrinite se da osobno računalo namijenjeno za upotrebu ima instaliran odgovarajući softver za upravljanje pacijentima društva ResMed.

USB adapter S9

Pogledajte sliku B:

1. Priključak za USB kabel
2. Tipke za otpuštanje
3. Kopča adaptera
4. Priključak adaptera.

S9

Pogledajte sliku D:

1. Ulaz za istosmjernu struju (DC)
2. Utičnica adaptera
3. Priključak za adapter
4. Utor za SD karticu
5. Alarm (samo za uređaje s dvorazinskim alarmom).

	Air10	S9
AirView	✓	✓
ResScan v4.0 ili noviji		✓

Potpuni popis kompatibilnih softvera potražite na Popisu kompatibilnosti uređaja za upravljanje podacima na www.resmed.com.

Postavljanje

Pogledajte sliku E ili F:

1. Pobrinite se da je uređaj iskopčan iz utičnice.
2. Spojite USB adapter na uređaj.
3. Spojite jedan kraj USB kabela na USB adapter, a drugi na sustav Tx Link ili ResScan (samo USB adapter S9).
4. Ponovno priključite uređaj u utičnicu.

Sada možete provoditi polisomnografiju ili preuzimati podatke (samo USB adapter S9). Za više informacija pogledajte pomoć za softver na mreži. Po završetku polisomnografije ili preuzimanja podataka možete ukloniti USB adapter ako je potrebno.

Napomena: Ako vam je potrebna pomoć ili želite prijaviti neočekivani problem, obratite se predstavniku društva ResMed, tehničkoj podršci društva ResMed ili posjetite stranicu www.resmed.com.

Uklanjanje USB adaptera

1. Odvojite uređaj od utičnice.
2. Pritisnite tipku ili tipke za otpuštanje na bočnoj strani USB adaptera i lagano ga povucite kako biste ga uklonili s uređaja.

Čišćenje i održavanje

1. Iskopčajte uređaj iz utičnice i uklonite USB adapter.
2. Obrišite vanjski dio USB adaptera čistom, suhom krpom. Kontakte nije potrebno čistiti.

Tehničke specifikacije

Radna temperatura	od +5 °C do +35 °C
Radna vlažnost	od 10 do 95 % bez kondenzacije
Radna nadmorska visina	Pojedinosti potražite u korisničkom vodiču za uređaj.
Temperatura za skladištenje i transport	od -20 °C do +60 °C
Vlažnost za skladištenje i transport	
Air10	od 5 do 95 % bez kondenzacije
S9	od 10 do 95 % bez kondenzacije
Radni vijek	
Air10	1825 veza
S9	1825 veza
Ukupna dimenzija	
Air10 (Š x D x V)	54 mm x 30 mm x 51 mm
S9 (D x Š x V)	44,35 mm x 54,10 mm x 23,30 mm
Težina	
Air10	25 g
S9	22,1 g

Napomena: proizvođač pridržava pravo na izmjenu ovih specifikacija bez obavijesti.

Simboli

Sljedeći simboli mogu se pojaviti na USB adapteru ili pakiranju:

 Oprez/Upozorenje.  Pročitajte upute prije upotrebe.  Proizvođač.   Ovlašteni predstavnik za Europu.  Kod serije.  Kataloški broj.  Serijski broj. **IP21** Zaštita od umetanja prstiju i od okomitog kapanja vode. **IP22** Zaštićeno od predmeta veličine prstiju i od kapanja vode kada je nagnuto za 15 stupnjeva od naznačenog usmjerenja.  Ograničenje vlažnosti.  Temperaturno ograničenje.    Kineski kontrolni logotip zagađenja.  Kanadsko udruženje za standarde.  Uvoznik.  Medicinski proizvod.

Napomene:

- Ocjena IP21 odnosi se samo na USB adapter S9 bez priključenog USB kabela.
- Ocjena IP22 odnosi se samo na USB adapter Air10.



Informacije u vezi sa zaštitom okoliša

Ovaj se uređaj mora odložiti posebno, a ne u nerazvrstani gradski otpad. Za odlaganje uređaja morate upotrijebiti odgovarajuće sustave za prikupljanje, ponovnu upotrebu i recikliranje dostupne u svojem području. Cilj upotrebe tih sustava za prikupljanje, ponovnu upotrebu i recikliranje jest smanjenje pritiska na prirodne resurse i sprječavanje šteta u okolišu koje uzrokuju opasne tvari.

Više informacija o tim sustavima odlaganja možete dobiti od lokalne službe za zbrinjavanje otpada. Simbol prekrížene kante poziva na primjenu navedenih sustava. Ako su vam potrebne informacije o prikupljanju i odlaganju uređaja društva ResMed, obratite se uredu društva ResMed, lokalnom distributeru ili posjetite stranicu www.resmed.com/environment.



UPOZORENJE

Nemojte otvarati niti izmjenjivati USB adapter. USB adapter nije namijenjen za servisiranje. U uređaju ne postoje dijelovi koji se mogu servisirati.



OPREZ

- U SAD-u savezni zakon ograničava prodaju ovog uređaja samo od strane ili po nalogu liječnika.
- Upotrebljavajte USB adapter samo kako je navedeno u ovom vodiču.
- USB adapteri S9 posebno su osmišljeni za upotrebu s uređajima S9 društva ResMed.
- USB adapteri Air10 posebno su osmišljeni za upotrebu s uređajima AirSense 10 / AirCurve 10 / Lumis društva ResMed.
- Nemojte upotrebljavati tekućine za čišćenje bilo kojeg dijela USB adaptera.

Napomena: svaki ozbiljan incident u vezi s ovim uređajem treba prijaviti društvu ResMed i nadležnom tijelu u vašoj državi.

Ograničeno jamstvo

Pogledajte korisnički vodič za uređaj.

Děkujeme, že jste si vybrali USB adaptér ResMed.

Určené použití

USB adaptéry používané se zařízeními ResMed ve spánkových studiích předávají údaje o pacientově terapii mezi zařízením a systémem Tx Link.

USB adaptér Air10 zobrazený na obrázku A je kompatibilní se zařízeními AirSense™ 10 / AirCurve™ 10 / Lumis™. USB adaptér S9™ zobrazený na obrázku B je kompatibilní se zařízeními S9.

Před použitím USB adaptéru si přečtěte všechny pokyny a uživatelskou příručku k USB adaptéru.

USB adaptér je určen pouze pro použití v klinickém prostředí.

Poznámka: Některá zařízení nejsou ve všech zemích dostupná.

Stručný přehled USB adaptéru

USB adaptér sestává z těchto prvků:

- USB adaptér
- USB kabel.

USB adaptér Air10

Viz obrázek A:

1. Konektor adaptéru
2. Uvolňovací tlačítko
3. Port konektoru USB kabelu.

USB adaptér S9

Viz obrázek B:

1. Port konektoru USB kabelu
2. Uvolňovací tlačítka
3. Svorka adaptéru
4. Konektor adaptéru.

AirSense 10 / AirCurve 10 / Lumis

Viz obrázek C:

1. Kryt SD karty
2. Kryt vzduchového filtru
3. Kryt adaptéru
4. Port adaptéru.

S9

Viz obrázek D:

1. Zásuvka na stejnosměrný proud
2. Zásuvka svorky adaptéru
3. Port adaptéru
4. Slot pro SD kartu
5. Alarm (pouze dvouúrovňová zařízení s alarmy).

Kompatibilita softwaru

Ujistěte se, že na počítači, který chcete používat, je nainstalovaný patřičný software ResMed pro správu údajů pacientů.

	Air10	S9
AirView	✓	✓
ResScan v4.0 nebo vyšší		✓

Úplný seznam kompatibilního softwaru naleznete v seznamu kompatibility zařízení pro správu dat (Data Management Device Compatibility List) na webu www.resmed.com.

Sestavení

Viz obrázek E nebo F:

1. Zkontrolujte, že je zařízení odpojeno od přívodu proudu.
2. USB adaptér připojte k zařízení.

3. Připojte jeden konec USB kabelu k USB adaptéru a druhý konec k systému Tx Link nebo ResScan (pouze USB adaptér S9).
4. Zapojte zařízení zpět do přívodu proudu.

Nyní můžete provádět spánkové studie nebo stahovat data (pouze USB adaptér S9). Další informace naleznete v návodě k softwaru online. Po dokončení spánkové studie nebo stažení dat můžete USB adaptér vyjmout, pokud je to třeba.

Poznámka: Pokud potřebujete pomoc nebo pokud chcete nahlásit neočekávaný problém, kontaktujte zástupce společnosti ResMed, oddělení technických služeb ResMed, nebo navštivte stránky www.resmed.com.

Vyjmutí USB adaptéru

1. Odpojte zařízení od přívodu proudu.
2. Stiskněte uvolňovací tlačítko (tlačítka) na straně USB adaptéru a jemným tahem adaptér vyjměte ze zařízení.

Čištění a údržba

1. Odpojte zařízení od přívodu proudu a vyjměte USB adaptér.
2. Otřete vnější povrch USB adaptéru čistým suchým hadříkem. Kontakty se nemusí čistit.

Technické údaje

Provozní teplota	+5 °C až +35 °C
Provozní vlhkost	10 až 95 %, bez kondenzace
Provozní nadmořská výška	Podrobnosti viz uživatelská příručka k přístroji.
Skladovací a přepravní teplota	-20 °C až +60 °C

Skladovací a přepravní vlhkost	
Air10	5 až 95 %, bez kondenzace
S9	10 až 95 %, bez kondenzace
Životnost	
Air10	1 825 spojení
S9	1 825 spojení
Hrubé rozměry	
Air10 (Š x H x V)	54 mm x 30 mm x 51 mm
S9 (Š x H x V)	44,35 mm x 54,10 mm x 23,30 mm
Hmotnost	
Air10	25 g
S9	22,1 g
Elektromagnetická kompatibilita	Podrobnosti viz uživatelská příručka k přístroji.

Poznámka: Výrobce si vyhrazuje právo na změny těchto technických specifikací bez předchozího upozornění.

Symboly

Na USB adaptéru nebo na obalu se mohou nacházet následující symboly:

-  Upozornění/Výstraha.  Před použitím si přečtěte pokyny.  Výrobce:
-  Autorizovaný zástupce pro Evropu.  Kód šarže.  Katalogové číslo.
-  Sériové číslo. **IP21** Chráněno proti předmětům velikosti prstu a proti kolmo kapající vodě. **IP22** Chráněno proti předmětům velikosti prstu a proti kapající vodě při náklonu až 15 stupňů od uvedené orientace.  Omezení vlhkosti.  Omezení teploty.
-  Evropská směrnice RoHS.  Logo pro ochranu před znečištěním (Čína).
-  Canadian Standards Association (Kanadské sdružení pro normalizaci).  Dovozce.
-  Zdravotnický prostředek.

Poznámky:

- Stupeň IP21 platí pouze pro USB adaptér S9 bez připojeného USB kabelu.
- Stupeň IP22 platí pouze pro USB adaptér Air10.



Informace o ochraně prostředí

Tento přístroj je nutno likvidovat odděleně a nikoli jako netříděný komunální odpad. Pro likvidaci prostředku použijte vhodné sběrné místo, případně systém pro recyklaci či opětovné použití, který je ve vašem působišti k dispozici. Použitím výše zmíněného sběrného systému, případně systému pro opětovné použití či recyklaci, pomůžete chránit přírodní zdroje a zabráníte znečištění životního prostředí škodlivými látkami.

Další informace týkající se možných způsobů likvidace získáte od organizace zajišťující zpracování a odvoz odpadů v místě vašeho působišť. Symbol přeškrtnutého odpadkového koše vás

upozorňuje, abyste použili vhodný systém pro likvidaci odpadu. Další informace týkající se sběru a likvidace zařízení ResMed získáte na pobočce společnosti ResMed, od místního distributora nebo na adrese www.resmed.com/environment.



VÝSTRAHA

Nepokoušejte se USB adaptér otevřít nebo upravovat. USB adaptér je konstruován tak, že není opravitelný. Neobsahuje žádné opravitelné součásti.



UPOZORNĚNÍ

- V USA federální zákony povolují prodej tohoto přístroje pouze lékařům nebo na lékařský předpis.
- Používejte pouze USB adaptér specifikovaný v tomto návodu.
- USB adaptéry S9 jsou navrženy specificky pro použití se zařízeními ResMed S9.
- USB adaptéry Air10 jsou navrženy specificky pro použití se zařízeními ResMed AirSense 10 / AirCurve 10 / Lumis.
- K čištění částí USB adaptéru nepoužívejte kapaliny.

Poznámka: Jakýkoliv závažný incident, který se vyskytne v souvislosti s tímto prostředkem, je třeba nahlásit společnosti ResMed a příslušnému orgánu ve vaší zemi.

Omezená záruka

Viz uživatelská příručka k přístroji.

Det glæder os, at du har valgt en USB-adapter fra ResMed.

Tilsigtet anvendelse

Når USB-adapterne anvendes sammen med ResMeds apparater, overfører de patientbehandlingsdata mellem apparatet og Tx Link i forbindelse med søvnundersøgelser.

Air10 USB-adapteren, der er vist i illustration A er kompatibel med AirSense™ 10-/AirCurve™ 10-/Lumis™-apparaterne. S9™ USB-adapteren, der er vist i illustration B er kompatibel med S9-apparater.

Hele vejledningen og brugervejledningen til apparatet skal læses, inden USB-adapteren tages i brug.

USB-adapteren er beregnet til brug udelukkende i et klinisk miljø.

Bemærk: Det er ikke alle apparater, der fås i alle lande.

Oversigt over USB-adapteren

USB-adapteren består af følgende dele:

- USB-adapter
- USB-kabel.

Air10 USB-adapter

Se fig. A:

1. Adaptertilslutning
2. Udløserknap
3. Tilslutningsport til USB-kabel.

S9 USB-adapter

Se fig. B:

1. Tilslutningsport til USB-kabel
2. Udløserknap
3. Adapterklemme
4. Adaptertilslutning.

AirSense 10 /AirCurve 10 / Lumis

Se fig. C:

1. SD-kortdæksel
2. Luftfilterdæksel
3. Adapterdæksel
4. Adapterport.

Se fig. D:

1. Indgang til jævnstrøm
2. Stikdåse til adapterklemme
3. Adapterport
4. Åbning til SD-kort
5. Alarm (kun apparater med bi-level-alarm).

Softwarekompatibilitet

Sørg for, at den korrekte patientbehandlingssoftware fra ResMed er installeret på den pc, der skal anvendes.

	Air10	S9
AirView	✓	✓
ResScan v4.0 eller senere		✓

En fuldstændig liste over kompatibel software findes i listen over kompatible datastyringsapparater på www.resmed.com.

Opsætning

Se fig. E eller F:

1. Sørg for, at apparatet er taget ud af stikkontakten.
2. Slut USB-adapteren til apparatet.

3. Slut den ene ende af USB-kablet til USB-adapteren, og den anden ende til Tx Link eller ResScan (kun S9 USB-adapteren).
4. Sæt apparatet tilbage i stikkontakten.

Der kan nu udføres søvnundersøgelser eller overføres data (kun S9 USB-adapteren). For yderligere oplysninger henvises til softwarehjælpen online. Når søvnundersøgelserne eller dataoverførslen er færdig, kan du tage USB-adapteren ud, hvis det er påkrævet.

Bemærk: Hvis du har brug for hjælp eller ønsker at rapportere et uventet problem, bedes du kontakte en repræsentant fra ResMed, teknisk service hos ResMed eller se www.resmed.com.

Udtagning af USB-adapteren

1. Tag apparatet ud af stikkontakten.
2. Tryk på udløserknappen/erne på siden af USB-adapteren, og træk den forsigtigt ud af apparatet.

Rengøring og vedligeholdelse

1. Tag apparatet ud af stikkontakten, og tag USB-adapteren ud.
2. Tør ydersiden af USB-adapteren af med en ren, tør klud. Kontakterne kræver ikke rengøring.

Tekniske specifikationer

Driftstemperatur	+5 °C til +35 °C
Luftfugtighed under drift	10 til 95 % ikke-kondenserende
Driftshøjde	Nærmere oplysninger findes i brugervejledningen til apparatet.
Temperatur under opbevaring og transport	-20 °C til +60 °C
Luftfugtighed under opbevaring og transport	
Air10	5 til 95 % ikke-kondenserende
S9	10 til 95 % ikke-kondenserende
Forventet levetid	
Air10	1.825 tilslutninger
S9	1.825 tilslutninger
Udvendige mål	
Air10 (B x D x H)	54 mm x 30 mm x 51 mm
S9 (L x B x H)	44,35 mm x 54,10 mm x 23,30 mm
Vægt	
Air10	25 g
S9	22,1 g
Elektromagnetisk kompatibilitet	Nærmere oplysninger findes i brugervejledningen til apparatet.

Bemærk: Producenten forbeholder sig ret til at ændre disse specifikationer uden varsel.

Symboler

Følgende symboler kan forekomme på USB-adapteren eller emballagen:

 Forsigtig/advarsel.  Læs brugsanvisningen inden brug.  Producent.

 Autoriseret repræsentant i EU.  Partikode.  Katalognummer.

 Serienummer. **IP21** Beskyttelse mod indføring af fingre og mod lodret

dryppende vand. **IP22** Beskyttet mod indtrængen af genstande på størrelse med en finger og mod lodret faldende vanddråber ved en hældning på maks. 15° fra den

angivne retning.  Fugtighedsbegrænsning.  Temperaturbegrænsning.

 EU's RoHS-direktiv.  Kinesisk logo for forureningskontrol.  Canadian

Standards Association.  Importør.  Medicinsk udstyr.

Bemærkninger:

- Klassifikation IP21 gælder kun for S9 USB-adapteren uden tilsluttet USB-kabel.
- Klassifikation IP22 gælder kun for Air10 USB-adapteren.

Miljøoplysninger

Dette apparat skal bortskaffes separat og ikke sammen med usorteret kommunalt affald. Ved bortskaffelse af apparatet skal de hensigtsmæssige lokale indsamlings-, genanvendelses- og genindvindingssystemer anvendes. Anvendelse af disse indsamlings-, genanvendelses- og genindvindingssystemer har til formål at reducere belastningen af de naturlige ressourcer og forhindre farlige stoffer i at skade miljøet.

Hvis du har brug for oplysninger om disse affaldssystemer, bedes du kontakte de lokale affaldsmyndigheder. Symbolet med den overstregede skraldespand er en påmindelse om at benytte ovennævnte affaldsfaciliteter. For oplysninger om indsamling

og bortskaffelse af dit ResMed-apparat bedes du kontakte dit ResMed-kontor, din lokale forhandler eller gå til www.resmed.com/environment.

ADVARSEL

USB-adapteren må ikke åbnes eller modificeres. USB-adapteren er ikke beregnet til at skulle repareres. Apparatet har ingen indvendige dele, som brugeren selv kan reparere.

FORSIGTIG

- Ifølge amerikansk lovgivning må dette apparat kun sælges af eller efter ordination af en læge.
- USB-adapteren må kun anvendes som anvist i denne vejledning.
- S9 USB-adaptre er specielt konstrueret til anvendelse sammen med ResMeds S9-apparater.
- Air10 USB-adaptre er specielt konstrueret til anvendelse sammen med ResMeds AirSense 10-/AirCurve 10-/Lumis-apparater.
- Ingen dele af USB-adapteren må rengøres med væske.

Bemærk: Enhver alvorlig hændelse, der opstår i forbindelse med dette apparat, skal indberettes til ResMed og til den kompetente myndighed i dit land.

Begrænset garanti

Se brugervejledningen til apparatet.

NEDERLANDS

Bedankt dat u hebt gekozen voor een ResMed-USB-adapter.

Beoogd gebruik

De USB-adapters die met de ResMed-apparaten gebruikt worden, geven therapiegegevens van de patiënt bij slaaponderzoek door van het apparaat aan de Tx Link.

De in afbeelding A getoonde Air10 USB-adapter is compatibel met AirSense™ 10-, AirCurve™ 10- en Lumis™-apparaten. De in afbeelding B getoonde S9™-USB-adapter is compatibel met S9-apparaten.

Lees de gehele handleiding door, met de gebruikershandleiding voor het apparaat erbij, voordat u de USB-adapter gebruikt.

De USB-adapter is alleen bestemd voor gebruik in een klinische omgeving.

Opmerking: Niet alle apparaten zijn in alle regio's verkrijgbaar.

De USB-adapter in een oogopslag

De USB-adapter omvat de volgende onderdelen:

- USB-adapter
- USB-kabel

Air10 USB-adapter

Raadpleeg afbeelding A:

1. Adapterconnector
2. Loslaatknop
3. Connectorpoort voor USB-kabel

S9 USB-adapter

Raadpleeg afbeelding B:

1. Connectorpoort voor USB-kabel
2. Loslaatknoppen
3. Adapterclip
4. Adapterconnector

AirSense 10/Aircurve 10/ Lumis

Raadpleeg afbeelding C:

1. SD-kaartdeksel
2. Luchtfilterdeksel
3. Adapterkapje
4. Adapterpoort

S9

Raadpleeg afbeelding D:

1. DC-ingang
2. Adapterclipcontact
3. Adapterpoort
4. SD-kaartsleuf
5. Alarm (alleen voor apparaten met bilevel-alarm)

Software-compatibiliteit

Zorg ervoor dat de toepasselijke ResMed-patiëntmanagement-software is geïnstalleerd op de te gebruiken pc.

	Air10	S9
AirView	✓	✓
ResScan v4.0 of hoger		✓

Zie voor een complete lijst met compatibele software: 'Data Management Device Compatibility List' [lijst met compatibele apparaten voor gegevensmanagement] op www.resmed.com.

Opstellen

Zie afbeelding E of F:

1. Zorg dat het apparaat niet op het stopcontact aangesloten is.
2. Sluit de USB-adaptor aan op het apparaat.

3. Sluit het ene uiteinde van de USB-kabel aan op de USB-adapter en het andere uiteinde op de Tx Link of de ResScan (alleen de S9-USB-adapter).
4. Sluit het apparaat weer aan op het stopcontact.

U kunt nu slaaponderzoek uitvoeren of gegevens downloaden (alleen de S9-USB-adapter). Zie de online-softwarehulp voor meer informatie Wanneer alle slaaponderzoeken zijn uitgevoerd of alle gegevens zijn gedownload, kunt u desgewenst de USB-adapter verwijderen.

Opmerking: Hebt u hulp nodig of wilt u een onverwacht probleem melden? Neem dan contact op met een ResMed-vertegenwoordiger of de technische dienst van ResMed, of kijk op www.resmed.com.

De USB-adapter verwijderen

1. Koppel het apparaat los van het stopcontact.
2. Druk op de loslaatknop(pen) aan de zijkant van de USB-adapter en trek voorzichtig aan de adapter om hem uit het apparaat te verwijderen.

Reiniging en onderhoud

1. Koppel het apparaat los van het stopcontact en verwijder de USB-adapter.
2. Neem de buitenkant van de USB-adapter af met een schone, droge doek. De contacten hoeven niet te worden gereinigd.

Technische specificaties

Bedrijfstemperatuur	+5 °C tot +35 °C
Bedrijfsvochtigheid	10 tot 95 % niet-condenserend
Bedrijfshoogte	Zie de gebruikershandleiding van uw apparaat voor details.
Temperatuur voor opslag en vervoer	-20 °C tot +60 °C
Vochtigheidsgraad voor opslag en vervoer	
Air10	5 tot 95 % niet-condenserend
S9	10 tot 95 % niet-condenserend
Levensduur van het ontwerp	
Air10	1.825 aansluitingen
S9	1.825 aansluitingen
Bruto-afmetingen	
Air10 (l x b x h)	54 mm x 30 mm x 51 mm
S9 (h x b x d)	44,35 mm x 54,10 mm x 23,30 mm
Gewicht	
Air10	25 g
S9	22,1 g
Elektromagnetische compatibiliteit	Zie de gebruikershandleiding van uw apparaat voor details.

Opmerking: De fabrikant behoudt zich het recht voor om deze specificaties zonder kennisgeving te wijzigen.

Symbolen

De volgende symbolen zijn mogelijk aangebracht op de USB-adapter of de verpakking:

 Voorzichtig/waarschuwing.  Lees de aanwijzingen vóór gebruik.  Fabrikant.

 Europees gemachtigde.  Partijnummer.  Catalogusnummer.

 Serienummer. **IP21** Bescherming tegen het insteken van vingers en tegen verticaal druipend water. **IP22** Beveiligd tegen objecten met de omvang van een vinger en tegen druiptwater bij een kanteling van maximaal 15 graden ten opzichte van de gespecificeerde stand.  Vochtigheidsgrenzen.  Temperatuurgrenzen.

 Europese RoHS.  Logo Chinese verontreinigingsbestrijding.  Canadian Standards Association [Canadese vereniging voor standaarden].  Importeur.

 Medisch apparaat.

Opmerkingen:

- De IP21-norm heeft alleen betrekking op de S9-USB-adapter zonder bevestigde USB-kabel.
- De IP22-norm heeft alleen betrekking op de Air10-USB-adapter.



Informatie m.b.t. het milieu

Dit apparaat moet afzonderlijk worden afgevoerd, niet als ongesorteerd gemeentelijk afval. Voor de afvoer van uw apparaat dient u gebruik te maken van de toepasselijke systemen voor inzameling, hergebruik en recycling die in uw regio beschikbaar zijn. Gebruik van deze voorzieningen voor inzameling, hergebruik en recycling is bedoeld om de druk op natuurlijke hulpbronnen te verminderen en te voorkomen dat er schadelijke stoffen in het milieu terechtkomen.

Als u behoefte hebt aan informatie over deze afvoersystemen, neem dan contact op met uw lokale afvalverwerkingsdienst. Het symbool met de doorgekruiste vuilnisbak spoort u aan van dergelijke afvoersystemen gebruik te maken. Als u behoefte hebt aan informatie over de inzameling en afvoer van uw ResMed-apparaat, neem dan contact met uw ResMed-kantoor, uw lokale vertegenwoordiger of ga naar www.resmed.com/environment.

WAARSCHUWING

De USB-adapter mag niet geopend of aangepast worden. De USB-adapter is niet gemaakt om gerepareerd te worden. Deze bevat geen onderdelen die gerepareerd kunnen worden.

VOORZICHTIG

- In de VS is de verkoop van dit apparaat door federale wetgeving beperkt tot de verkoop door of op voorschrift van een arts.
- Gebruik de USB-adapter alleen zoals in deze handleiding wordt aangegeven.
- S9-USB-adapters zijn specifiek ontwikkeld voor gebruik met ResMed-S9-apparaten.
- Air10-USB-adapters zijn specifiek ontwikkeld voor gebruik met ResMed AirSense 10-, AirCurve 10- en Lumis-apparaten.
- Voor geen enkel onderdeel van de USB-adapter mag bij het reinigen een vloeistof worden gebruikt.

Opmerking: Elk ernstig incident dat zich met dit apparaat voordoet, dient te worden gemeld aan ResMed en de bevoegde autoriteit in uw land.

Beperkte garantie

Zie de gebruikershandleiding van uw apparaat.

EESTI

Täname, et valisite ResMedi USB-adaptəri.

Kasutusotstarve

Kasutamisel koos ResMedi seadmetega liigutavad USB-adapterid uneuuringutes patsientide raviandmeid seadme ja Tx Linki vahel.

Joonisel A kujutatud Air10 USB-adapter ühildub seadmetega AirSense™ 10 / AirCurve™ 10 / Lumis™. Joonisel B näidatud S9™ USB-adapter ühildub seadmetega S9.

Enne USB-adapteri kasutamist lugege läbi kogu juhend ja seadme kasutusjuhend. USB-adapter on loodud ainult kliinilises keskkonnas kasutamiseks.

Märkus. Mitte kõik seadmed pole kõikides piirkondades saadaval.

USB-adapteri ülevaade

USB-adapter koosneb järgmistest osadest:

- USB-adapter
- USB-kaabel.

Air10 USB-adapter

Vt joonist A

1. Adapteri konnektor
2. Vabastusnupp
3. USB-kaabli konnektori port.

S9 USB-adapter

Vt joonist B

1. USB-kaabli konnektori port
2. Vabastusnupud
3. Adapteri klamber
4. Adapteri konnektor.

AirSense 10 / AirCurve 10 / S9 Lumis

Vt joonist C

1. SD-kaardi kate
2. Õhufiltri kate
3. Adapteri kate
4. Adapteri port.

Vt joonist D

1. Alalisvoolu sisend
2. Adapteri klambri pesa
3. Adapteri port
4. SD-kaardi pesa
5. Alarm (ainult kahetasandilistel alarmiga seadmetel).

Tarkvaraline ühilduvus

Veenduge, et kasutatavale arvutile on paigaldatud sobiv ResMedi patsiendihaldustarkvara.

	Air10	S9
AirView	✓	✓
ResScan v4.0 või uuem		✓

Täieliku loendi ühilduvast tarkvarast leiate andmehalduse seadmete ühilduvuse loendist aadressil www.resmed.com.

Seadistamine

Vt joonist E või F

1. Veenduge, et seadme toiteühendus on katkestatud.
2. Ühendage USB-adapter seadmega.
3. Ühendage üks USB-kaabli ots USB-adapteriga ja teine Tx Linki või ResScaniga (S9 ainult USB-adapteriga).
4. Ühendage seade uuesti toitega.

Nüüd saate läbi viia uneuuringuid või alla laadida andmeid (S9 ainult USB-adapteriga). Lisateavet leiate tarkvara võrguabist. Kui uneuuringud või andmete allalaadimine on lõpetatud, võite vajadusel USB-adapteri eemaldada.

Märkus. Kui vajate abi või soovite teatada ootamatust probleemist, pöörduge kas ResMedi esindaja või ResMedi tehnilise toe poole või vaadake veebisaiti www.resmed.com.

USB-adapteri eemaldamine

1. Katkestage seadme toiteühendus.
2. Vajutage USB-adapteri küljel olevat vabastusnuppu(-e) ning tõmmake õrnalt, et seda seadme küljest eemaldada.

Puhastamine ja hooldus

1. Katkestage seadme toiteühendus ja eemaldage USB-adapter.
2. Pühkige USB-adapteri välispinda puhta kuiva lapiga. Kontaktid puhastamist ei vaja.

Tehniline kirjeldus

Töötemperatuur	+5 °C kuni +35 °C
Tööniiskus	10 kuni 95%, mittekindenseeruv
Töökõrgus	Vt andmeid oma seadme kasutusjuhendist.
Temperatuur hoiustamisel ja transportimisel	–20 °C kuni +60 °C
Niiskus hoiustamisel ja transportimisel	
Air10	5 kuni 95%, mittekindenseeruv
S9	10 kuni 95%, mittekindenseeruv
Arvutuslik kasutusiga	
Air10	1825 ühendamist
S9	1825 ühendamist
Välismõõdud	
Air10 (L × S × K)	54 mm x 30 mm x 51 mm
S9 (L × S × K)	44,35 mm × 54,10 mm × 23,30 mm
Kaal	
Air10	25 g
S9	22,1 g
Elektromagnetiline ühilduvus	Vt andmeid oma seadme kasutusjuhendist.

Märkus. Tootja jätab endale õiguse muuta neid tehnilisi kirjeldusi ette teatamata.

Sümbolid

USB-adapteril või pakendil võivad esineda järgmised sümbolid.

 Ettevaatust/hoiatust.  Enne kasutamist lugege juhiseid.  Tootja.

 Volitatud esindaja Euroopas.  Partii kood.  Katalooginumber.

 Seerianumber. **IP21** Sõrmede pitsumise ja vee vertikaalse sissetungi vastane kaitse. **IP22** Kaitstud sõrmesuuruste objektide ja tilkuva vee eest kallutamisel kuni 15 kraadi võrra ettemääratud asendist.  Niiskuse piirang.

 Temperatuuripiirang.  **RoHS** Euroopa ohtlike ainete piirangud (RoHS).

 Hiina saastekontrolli logo.  Canadian Standards Association (Kanada

Standardiühing).  Importija.  Meditsiiniseade. **Rx Only** Ainult retsepti alusel (USA-s on nende seadmete müük föderaalseadusega lubatud ainult arstidele või arsti korraldusel).

Märkused.

- IP21 reiting laieneb üksnes S9 USB-adapterile, mille küljes ei ole USB-kaablit.
- IP22 reiting laieneb üksnes Air10 USB-adapterile.



Keskkonnaalane teave

Antud seade tuleb kõrvaldada eraldi teistest sorteerimata olmejäätmetest. Oma seadme kasutamisel kõrvaldamiseks peaksite kasutama teie piirkonnas kasutusel olevaid asjakohaseid kogumis-, taaskasutamise- ja ringlussüsteeme.

Nende kogumis-, taaskasutamise- ja ringlussüsteemide kasutamine on kavandatud loodusressurssidele avalduva surve vähendamiseks ja keskkonna kahjustamise takistamiseks ohtlike ainete poolt.

Kui vajate teavet nende jäätmekõrvaldussüsteemide kohta, võtke ühendust oma kohaliku jäätmekäitluse ettevõttega. Mahakriipsutatud prügikasti kujutis soovitab teil neid jäätmekõrvaldussüsteeme kasutada. Kui te vajate teavet oma ResMedi seadme jäätmekogumiseks andmise ja kasutamise kohta, võtke ühendust oma ResMedi harukontori või kohaliku turustajaga või külastage veebisaiti www.resmed.com/environment.



HOIATUS

Ärge võtke USB-adapterit lahti ega modifitseerige seda. USB-adapter ei näe ette hooldamist. Sees ei ole hooldatavaid osasid.



ETTEVAATUST

- USA-s lubab föderaalseadus selle seadme müüki vaid arstile või arsti tellimusel.
- Kasutage USB-adapterit üksnes nii, nagu käesolevas juhendis kirjeldatud.
- S9 USB-adapterid on mõeldud kasutamiseks üksnes ResMedi S9-seadmetega.
- Air10 USB-adapterid on spetsiaalselt ette nähtud kasutamiseks ResMedi seadmetega AirSense 10 / AirCurve 10 / Lumis.
- Ärge kasutage USB-adapteri ühegi osa puhastamiseks vedelikke.

Märkus. Kõigist selle seadmega seotud tõsistest vahejuhtumistest tuleb teatada ResMedile ja pädevale asutusele teie asukohariigis.

Piiratud garantii

Vt seadme kasutusjuhendit.

Kiitos, kun olet valinnut käyttöösi ResMedin USB-sovittimen.

Käyttötarkoitus

Kun USB-sovittimia käytetään ResMedin laitteiden kanssa, sovitin siirtää potilaan hoitotiedot laitteen ja Tx Linkin välillä unitutkimuksia varten.

Kuvassa A esitetty Air10-USB-sovitin on yhteensopiva AirSense™ 10- / AirCurve™ 10- / Lumis™-laitteiden kanssa. Kuvassa B esitetty S9™-USB-sovitin on yhteensopiva S9-laitteiden kanssa.

Ennen kuin käytät USB-sovitinta, lue koko tämä opas sekä laitteen käyttöohje. USB-sovitin on tarkoitettu käytettäväksi vain kliinisessä ympäristössä.

Huomautus: kaikkia laitteita ei ole saatavissa kaikissa maissa.

USB-sovittimen lyhyt esittely

USB-sovittimeen kuuluvat seuraavat osat:

- USB-sovitin
- USB-kaapeli.

Air10-USB-sovitin

Ks. kuva A:

1. Sovittimen liitin
2. Vapautuspainike
3. USB-kaapelin liitäntä.

S9-USB-sovitin

Ks. kuva B:

1. USB-kaapelin liitäntä
2. Vapautuspainikkeet
3. Sovittimen hakanen
4. Sovittimen liitin.

AirSense 10 / AirCurve 10 / S9 Lumis

Ks. kuva C:

1. SD-kortin suojus
2. Ilmansuodattimen kansi
3. Sovittimen suojus
4. Sovitinliitäntä.

Ks. kuva D:

1. Tasavirransyöttö
2. Sovittimen hakasen kolo
3. Sovitinportti
4. SD-korttipaikka
5. Hälytys (vain kaksitasoiset hälytystoiminnolla varustetut laitteet).

Ohjelmistoyhteensopivuus

Varmista, että käytettäväksi aiotussa tietokoneessa on sopiva ResMedin potilastietojen hallintaohjelmisto asennettuna.

	Air10	S9
AirView	✓	✓
ResScan v4.0 tai myöhempi		✓

Katso yhteensopivien ohjelmistojen täydellinen luettelo www.resmed.com-verkkosivun Tietojenhallintalaitteiden yhteensopivuus -luettelosta.

Käyttöönotto

Ks. kuva E tai F:

1. Varmista, että laite on irrotettu pistorasiasta.
2. Yhdistä USB-sovitin laitteeseen.
3. Liitä USB-kaapelin toinen pää USB-sovittimeen ja toinen pää Tx Linkiin tai ResScaniin (vain S9-USB-sovitin).

4. Yhdistä laite takaisin pistorasiaan.

Voit nyt tehdä unitutkimuksia tai ladata tietoja (vain S9-USB-sovitin). Katso lisätietoja ohjelmiston verkko-ohjeesta. Kun unitutkimukset tai tietojen lataus on tehty, voit tarvittaessa irrottaa USB-sovittimen.

Huomautus: Jos tarvitset neuvoja tai haluat ilmoittaa odottamattomasta ongelmasta, ota yhteyttä ResMedin edustajaan, ResMedin huoltoon tai tutustu verkkosivustoon osoitteessa www.resmed.com.

USB-sovittimen irrottaminen

1. Irrota laite pistorasiasta.
2. Paina USB-sovittimen sivulla olevaa vapautuspainiketta (tai -painikkeita) ja vedä sovitinta varovasti sen irrottamiseksi laitteesta.

Puhdistus ja huolto

1. Irrota laite pistorasiasta ja poista USB-sovitin.
2. Pyyhi USB-sovittimen ulkopuoli puhtaalla, kuivalla liinalla. Sähkökontaktit eivät tarvitse puhdistusta.

Tekniset tiedot

Käyttölämpötila	+5...+35 °C
Käyttöympäristön ilmankosteus	10–95 %, ei kondensoituvia
Käyttökorkeus	Katso tarkempia tietoja laitteesi käyttöohjeesta.
Säilytys- ja kuljetuslämpötila	-20 – +60 °C
Säilytys- ja kuljetusilmankosteus	
Air10	5–95 %, ei kondensoituvia
S9	10–95 %, ei kondensoituvia

Mallin käyttöikä	
Air10	1 825 yhteyttä
S9	1 825 yhteyttä
Ulkomitat	
Air10 (L x S x K)	54 mm x 30 mm x 51 mm
S9 (P x L x K)	44,35 mm x 54,10 mm x 23,30 mm
Paino	
Air10	25 g
S9	22,1 g
Sähkömagneettinen yhteensopivuus	Katso tarkempia tietoja laitteesi käyttöohjeesta.

Huomautus: Valmistaja pidättää oikeuden muuttaa tietoja ilman ennakkoilmoitusta.

Symbolit

USB-sovittimessa tai sen pakkauksessa voi näkyä seuraavia symboleja:

 Huomio/varoitus.  Lue ohjeet ennen käyttöä.  Valmistaja.

  Valtuutettu edustaja Euroopassa.  Eränumero.  Tuotenumero.

 Sarjanumero. **IP21** Suoja sormien sisäänmenoa ja pystysuoraan tippuvaa vettä vastaan **IP22** Suojattu sormenkokoisia esineitä ja tippuvaa vettä vastaan, kun sen kaltevuuskulma on enintään 15 astetta tietystä suunnasta.

 Kosteusrajoitus.  Lämpötilarajoitus.  Eurooppalainen RoHS-direktiivi.



Kiina, ympäristöpäästöjen valvonnan logo.



Canadian Standards Association



Maahantuoja.



Lääkinnällinen laite.



Only Vain Lääkärin

määräyksestä (Yhdysvaltain liittovaltion lain mukaan näitä laitteita saa myydä vain lääkäri tai lääkärin määräyksestä).

Huomautukset:

- IP21-luokitus pätee vain S9-USB-sovittimeen, jossa ei ole USB-kaapelia kiinnitettynä.
- IP22-luokitus pätee vain Air10-USB-sovittimeen.



Ympäristötiedot

Tämä laite tulee hävittää erikseen, ei lajittelemattomana yhdyskuntajätteenä. Hävitä laite käyttämällä alueellasi käytössä olevia asianmukaisia keräys-, uusiokäyttö- ja kierrätysjärjestelmiä. Jätteille tarkoitettujen keräys-, uusiokäyttö- ja kierrätysjärjestelmien tarkoituksena on vähentää luonnonvaroihin kohdistuvaa rasitusta ja estää vaarallisten aineiden joutuminen luontoon.

Tarkempia tietoja jätteenhävittämisjärjestelmistä saat paikallisilta jätteenkäsittelystä vastaavilta viranomaisilta. Rastilla varustetun jätteenkuoron kuva tarkoittaa, että jätteenhävittämisjärjestelmiä on käytettävä. Tarkempia tietoja ResMed-laitteiden keräyksestä ja hävittämisestä saat lähimmästä ResMed-toimipaikasta, laitemyyjältä tai osoitteesta www.resmed.com/environment.



VAROITUS

USB-sovitinta ei saa avata tai muuttaa. USB-sovitinta ei ole suunniteltu huollettavaksi. Laitteen sisällä ei ole käytettävän huollettavissa olevia osia.

HUOMIO

- Yhdysvaltain liittovaltion lain mukaan tätä laitetta saa myydä vain lääkäri tai lääkärin määräyksellä.
- Käytä USB-sovitinta vain tämän oppaan mukaisesti.
- S9-USB-sovittimet on suunniteltu käytettäväksi ResMedin S9-laitteiden kanssa.
- Air10-USB-sovittimet on erityisesti suunniteltu käytettäväksi ResMedin AirSense 10- / AirCurve 10- / Lumis-laitteiden kanssa.
- Älä käytä nesteitä USB-sovittimen minkään osan puhdistamiseen.

Huomautus: Kaikista tähän laitteeseen liittyvistä vakavista tapahtumista on ilmoitettava ResMedille ja maakohtaiselle toimivaltaiselle viranomaiselle.

Rajoitettu takuu

Katso tietoja laitteesi käyttöohjeesta.

FRANÇAIS

Merci d'avoir choisi un adaptateur USB ResMed.

Usage prévu

Utilisés avec les appareils ResMed, les adaptateurs USB transmettent les données de traitement du patient entre l'appareil et Tx Link pour les études sur le sommeil.

L'adaptateur USB Air10 montré dans l'illustration A est compatible avec les appareils AirSense™ 10 / AirCurve™ 10 / Lumis™. L'adaptateur USB S9™ montré dans l'illustration B est compatible avec les appareils S9.

Avant d'utiliser l'adaptateur USB, lisez l'intégralité du guide ensemble avec le guide d'utilisation de l'appareil.

L'adaptateur USB est destiné à un usage clinique uniquement.

Remarque : Certains de ces appareils ne sont pas disponibles dans toutes les régions.

L'adaptateur USB d'un seul coup d'œil

L'adaptateur USB comporte les éléments suivants :

- Adaptateur USB
- Câble USB.

Adaptateur USB Air10

Voir illustration A :

1. Connecteur de l'adaptateur
2. Bouton de libération
3. Port de connexion du câble USB.

Adaptateur USB S9

Voir illustration B :

1. Port de connexion du câble USB
2. Boutons de libération
3. Clip de l'adaptateur
4. Connecteur de l'adaptateur.

AirSense 10 / AirCurve 10 / S9 Lumis

Voir illustration C :

1. Couvercle de la carte SD
2. Couvercle du filtre à air
3. Couvercle de l'adaptateur
4. Orifice pour l'adaptateur.

Voir illustration D :

1. Prise d'alimentation CC
2. Logement du clip de l'adaptateur
3. Orifice pour adaptateur
4. Fente pour carte SD
5. Alarme (appareils à deux niveaux de pression avec alarme uniquement).

Compatibilité logicielle

Vérifiez que le logiciel de prise en charge du patient ResMed approprié est installé dans le PC prévu pour l'utilisation.

	Air10	S9
AirView	✓	✓
ResScan v4.0 ou supérieur		✓

Pour une liste complète des logiciels compatibles, consultez la liste de compatibilité des appareils de gestion des données sur le site www.resmed.com.

Installation

Voir illustration E ou F :

1. Vérifiez que l'appareil est débranché de la prise de courant.
2. Raccordez l'adaptateur USB à l'appareil.
3. Raccordez une extrémité du câble USB à l'adaptateur USB et l'autre extrémité à TxLink ou à ReScan (Adaptateur USB S9 uniquement).
4. Rebranchez l'appareil sur la prise de courant.

Vous pouvez maintenant réaliser des études sur le sommeil ou télécharger des données (adaptateur USB S9 uniquement). Pour obtenir plus d'informations, consultez l'aide en ligne consacrée aux logiciels. Une fois les études sur le sommeil ou le téléchargement des données terminés, vous pouvez retirer l'adaptateur USB si nécessaire.

Remarque : Si vous avez besoin d'aide ou pour signaler un problème imprévu, veuillez vous adresser à un représentant de ResMed, au service technique de ResMed ou consulter www.resmed.com.

Retrait de l'adaptateur USB

1. Débranchez l'appareil de la prise de courant.
2. Libérez le ou les boutons de libération sur le côté de l'adaptateur USB et tirez doucement pour le retirer de l'appareil.

Nettoyage et maintenance

1. Débranchez l'appareil de la prise de courant et retirez l'adaptateur USB.
2. Essuyez l'extérieur de l'adaptateur USB avec un chiffon sec et propre. Les points de contact ne nécessitent pas de nettoyage.

Spécifications techniques

Température de fonctionnement	de +5 °C à +35 °C
Humidité de fonctionnement	10 à 95 % sans condensation
Altitude de fonctionnement	Consultez votre guide d'utilisation de l'appareil pour les détails.
Température de stockage et de transport	de -20 °C à +60 °C
Humidité de stockage et de transport	
Air10	5 à 95 % sans condensation
S9	10 à 95 % sans condensation
Durée de vie utile	
Air10	1 825 connexions
S9	1 825 connexions

Dimensions brutes	
Air10 (L x l x H)	54 mm x 30 mm x 51 mm
s9 (H x l x P)	44,35 mm x 54,10 mm x 23,30 mm
Poids	
Air10	25 g
S9	22,1 g
Compatibilité électromagnétique	Consultez votre guide d'utilisation de l'appareil pour les détails.

Remarque : Le fabricant se réserve le droit de modifier ces caractéristiques techniques sans préavis.

Symboles

Les symboles suivants peuvent figurer sur l'adaptateur USB ou sur l'emballage :



Mise en garde/Avertissement.



Lisez le mode d'emploi avant utilisation.



Fabricant.



Représentant autorisé dans l'Union européenne.



Code du lot.



N° de réf. catalogue.



Numéro de série.

IP21 Protection contre l'insertion des doigts et contre l'eau s'écoulant verticalement goutte à goutte.

IP22 Protégé contre les objets de la grosseur d'un doigt et contre l'écoulement d'eau lors d'une inclinaison maximale de 15 degrés par rapport à l'orientation précisée.



Limite d'humidité.



Limite de température.



Directive RoHS européenne.



Logo de contrôle de la pollution chinois.



Association canadienne de

la normalisation.  Importateur.



Appareil médical.



Only Sur ordonnance

uniquement (Selon la loi fédérale américaine, ces appareils ne peuvent être vendus aux États-Unis que par un médecin ou sur ordonnance médicale).

Remarques :

- L'indice de protection IP21 s'applique uniquement à l'adaptateur USB S9 sans câble USB raccordé.
- L'indice de protection IP22 s'applique uniquement à l'adaptateur USB du Air10.



Informations relatives à l'environnement

Cet appareil doit être éliminé séparément et ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers non triés. Pour éliminer votre appareil, vous devez avoir recours aux systèmes de collecte, de réutilisation et de recyclage appropriés disponibles dans votre région. Le recours à ces systèmes de collecte, de réutilisation et de recyclage permet de préserver les ressources naturelles et d'éviter la libération de substances dangereuses dans l'environnement.

Pour de plus amples informations sur ces systèmes de mise au rebut, veuillez vous adresser aux services locaux chargés de la gestion des déchets. Le symbole de poubelle barrée indique que vous devez utiliser ces systèmes de mise au rebut. Pour de plus amples informations sur la collecte et l'élimination de votre appareil ResMed, veuillez contacter ResMed ou votre prestataire de santé ou consulter le site www.resmed.com/environment.



AVERTISSEMENT

Ne pas ouvrir ni modifier l'adaptateur USB. L'adaptateur USB n'est pas conçu pour être réparé. Il ne contient aucune pièce réparable à l'intérieur.

ATTENTION

- Selon la loi fédérale américaine, cet appareil ne peut être vendu aux États-Unis que par un médecin ou sur ordonnance médicale.
- Utilisez l'adaptateur USB uniquement comme indiqué dans ce guide.
- Les adaptateurs USB S9 sont conçus spécifiquement pour être utilisés avec les S9 ResMed.
- Les adaptateurs USB Air10 sont conçus spécifiquement pour être utilisés avec les appareils ResMed AirSense 10 / AirCurve 10 / Lumis
- N'utilisez pas de liquides pour nettoyer les pièces de l'adaptateur USB.

Remarque : Tout incident grave survenu en rapport avec cet appareil doit être signalé à ResMed et à l'autorité compétente de votre pays.

Garantie limitée

Veuillez consulter votre guide d'utilisation de l'appareil.

DEUTSCH

Vielen Dank, dass Sie sich für einen USB-Adapter von ResMed entschieden haben.

Verwendungszweck

Die USB-Adapter werden mit ResMed-Geräten verwendet und übertragen die Therapiedaten des Patienten für Schlafstudien zwischen dem Gerät und dem Tx Link.

Der in Abbildung A gezeigte Air10-USB-Adapter ist mit AirSense™ 10/AirCurve™ 10/ Lumis™-Geräten kompatibel. Der in Abbildung B gezeigte S9™-USB-Adapter ist mit S9-Geräten kompatibel.

Lesen Sie vor Verwendung des USB-Adapters die gesamte Anleitung samt Gebrauchsanweisung des Geräts.

Der USB-Adapter ist ausschließlich zur Verwendung in einer klinischen Umgebung vorgesehen.

Hinweis: Einige Geräte sind nicht in allen Ländern erhältlich.

Der USB-Adapter auf einen Blick

Der USB-Adapter besteht aus den folgenden Komponenten:

- USB-Adapter
- USB-Kabel

Air10-USB-Adapter

Siehe Abbildung A:

1. Adapteranschluss
2. Entriegelungsknopf
3. USB-Kabelanschluss

S9-USB-Adapter

Siehe Abbildung B:

1. USB-Kabelanschluss
2. Entriegelungsknöpfe
3. Adapter-Clip
4. Adapteranschluss

AirSense 10/AirCurve 10/ Lumis

Siehe Abbildung C:

1. Abdeckung für SD-Karte
2. Lufteinlassfilterabdeckung
3. Adapterabdeckung
4. Adapteranschluss

S9

Siehe Abbildung D:

1. Gleichstromanschlussbuchse
2. Adapter-Clip-Buchse
3. Adapteranschluss
4. SD-Datenkartenschlitz
5. Alarm (nur Bilevel-Geräte mit Alarm)

Softwarekompatibilität

Stellen Sie sicher, dass auf dem verwendeten PC die entsprechende Patientenmanagementsoftware von ResMed installiert ist.

	Air10	S9
AirView	✓	✓
ResScan v4.0 oder höher		✓

Eine vollständige Liste der kompatiblen Software finden Sie in der Liste der mit den Datenmanagementgeräten kompatiblen Geräte auf www.resmed.com.

Setup

Siehe Abbildung E oder F:

1. Vergewissern Sie sich, dass das Gerät von der Steckdose getrennt ist.
2. Schließen Sie den USB-Adapter an das Gerät an.
3. Schließen Sie das eine Ende des USB-Kabels an den USB-Adapter und das andere Ende an den Tx Link oder ResScan (nur S9-USB-Adapter) an.
4. Schließen Sie das Gerät wieder an die Steckdose an.

Sie können nun Schlafstudien durchführen oder Daten herunterladen (nur S9-USB-Adapter). Weitere Informationen finden Sie in der Online-Hilfe der Software. Wenn die Schlafstudien oder der Datendownload abgeschlossen sind, können Sie den USB-Adapter bei Bedarf entfernen.

Hinweis: Wenn Sie Hilfe benötigen oder ein unerwartetes Problem melden möchten, wenden Sie sich an einen ResMed-Vertreter, den ResMed-Kundendienst oder gehen Sie zu www.resmed.com.

Entfernen des USB-Adapters

1. Ziehen Sie den Stecker des Geräts aus der Steckdose.
2. Drücken Sie den Entriegelungsknopf/die Entriegelungsknöpfe an der Seite des USB-Adapters und ziehen Sie vorsichtig am Adapter, um ihn vom Gerät abzuziehen.

Reinigung und Instandhaltung

1. Ziehen Sie den Stecker des Geräts aus der Steckdose und entfernen Sie den USB-Adapter.
2. Wischen Sie den USB-Adapter außen mit einem sauberen, trockenen Tuch ab. Die Kontakte müssen nicht gereinigt werden.

Technische Daten

Betriebstemperatur	+5 °C bis +35 °C
Betriebluftfeuchtigkeit	10 % bis 95 %, nicht kondensierend
Betriebshöhe	Einzelheiten finden Sie in der Gebrauchsanweisung Ihres Geräts.
Lagerungs- und Transporttemperatur	-20 °C bis +60 °C
Lagerungs- und Transportfeuchtigkeit	
Air10	5 % bis 95 %, nicht kondensierend
S9	10 % bis 95 %, nicht kondensierend
Voraussichtliche Lebensdauer	
Air10	1825 Anschlüsse
S9	1825 Anschlüsse

Abmessungen	
Air10 (B x T x H)	54 mm x 30 mm x 51 mm
S9 (L x B x H)	44,35 mm x 54,10 mm x 23,30 mm
Gewicht	
Air10	25 g
S9	22,1 g
Elektromagnetische Verträglichkeit	Einzelheiten finden Sie in der Gebrauchsanweisung Ihres Geräts.

Hinweis: Der Hersteller behält sich das Recht vor, diese technischen Daten ohne Vorankündigung zu ändern.

Symbole

Die folgenden Symbole erscheinen eventuell auf dem USB-Adapter oder der Verpackung:

 Vorsicht/Warnung.  Vor Gebrauch die Gebrauchsanweisung lesen.

 Hersteller.   Autorisierter Vertreter in der EU.  Chargenbezeichnung.

 Artikelnummer.  Seriennummer. **IP21** Geschützt gegen den Zugang mit einem Finger und gegen senkrecht fallendes Tropfwasser. **IP22** Das Gerät ist gegen fingergroße Objekte und bei einer Neigung von bis zu 15° von der angegebenen Ausrichtung gegen Tropfwasser geschützt.  Feuchtigkeitsbegrenzung.



Temperaturbegrenzung.



Europäische RoHS-Richtlinie.



Chinesisches

Umweltschutzlogo.



Canadian Standards Association.



Importeur.



Medizinprodukt. **R_x** Only Verschreibungspflichtig. (In den USA dürfen diese

Geräte laut Bundesgesetz nur von einem Arzt oder aufgrund einer ärztlichen Verschreibung erworben werden.)

Hinweise:

- Die Schutzart IP21 gilt nur für den S9-USB-Adapter ohne angeschlossenes USB-Kabel.
- Die Schutzart IP22 gilt nur für den Air10-USB-Adapter.



Angaben zum Umweltschutz

Das Gerät ist separat zu entsorgen, nicht über den unsortierten Hausmüll. Lassen Sie das Gerät von einem entsprechenden Entsorgungs- oder Wiederverwertungs- bzw. Recyclingunternehmen in Ihrer Region entsorgen. Die Beanspruchung dieser Sammelstellen und Wiederverwendungs- bzw. Recyclingsysteme soll natürliche Ressourcen entlasten und verhindern, dass gefährliche Stoffe Umweltschäden verursachen können.

Weitere Informationen zu den genannten Entsorgungssystemen erteilt die zuständige Abfallbehörde. Die durchgestrichene Mülltonne weist auf diese Entsorgungsmöglichkeiten hin. Wenn Sie Informationen zur Entsorgung Ihres ResMed-Geräts wünschen, wenden Sie sich bitte an Ihre ResMed-Geschäftsstelle, Ihren Fachhändler oder besuchen Sie die ResMed-Webseite unter www.resmed.com/environment.

WARNUNG

Der USB-Adapter darf weder geöffnet noch verändert werden. Der USB-Adapter ist nicht für eine Wartung vorgesehen. Im Inneren befinden sich keine zu wartenden Teile.

VORSICHT

- In den USA dürfen diese Geräte laut Bundesgesetz nur von einem Arzt oder aufgrund einer ärztlichen Verschreibung erworben werden.
- Verwenden Sie den USB-Adapter ausschließlich gemäß dieser Gebrauchsanweisung.
- S9-USB-Adapter sind speziell für den Gebrauch mit S9-Geräten von ResMed vorgesehen.
- Air10-USB-Adapter sind speziell für den Gebrauch mit AirSense 10/AirCurve 10/Lumis-Geräten von ResMed vorgesehen.
- Verwenden Sie zum Reinigen des USB-Adapters keine Flüssigkeiten.

Hinweis: Schwerwiegende Vorfälle, die im Zusammenhang mit diesem Zubehör auftreten, müssen ResMed und der zuständigen Behörde in Ihrem Land gemeldet werden.

Eingeschränkte Garantie

Siehe Gebrauchsanweisung für Ihr Gerät.

Σας ευχαριστούμε που επιλέξατε έναν προσαρμογέα USB ResMed.

Προοριζόμενη χρήση

Όταν χρησιμοποιούνται με συσκευές ResMed, οι προσαρμογείς USB μεταδίδουν δεδομένα θεραπείας ασθενούς μεταξύ της συσκευής και του Tx Link για μελέτες ύπνου.

Ο προσαρμογέας USB Air10 που παρουσιάζεται στην εικόνα Α είναι συμβατός με τις συσκευές AirSense™ 10 / AirCurve™ 10 / Lumis™. Ο προσαρμογέας USB S9™ που παρουσιάζεται στην εικόνα Β είναι συμβατός με τις συσκευές S9.

Πριν από τη χρήση του προσαρμογέα USB, διαβάστε ολόκληρο τον οδηγό μαζί με τις οδηγίες χρήσης της συσκευής.

Ο προσαρμογέας USB προορίζεται για χρήση μόνο σε κλινικό περιβάλλον.

Σημείωση: Δεν είναι όλες οι συσκευές διαθέσιμες σε όλες τις γεωγραφικές περιφέρειες.

Ο προσαρμογέας USB με μια ματιά

Ο προσαρμογέας USB περιλαμβάνει τα εξής εξαρτήματα:

- Προσαρμογέας USB
- Καλώδιο USB.

Προσαρμογέας USB Air10

Ανατρέξτε στην εικόνα Α:

1. Σύνδεσμος προσαρμογέα
2. Κουμπί απελευθέρωσης
3. Θύρα σύνδεσης καλωδίου USB.

Προσαρμογέας USB S9

Ανατρέξτε στην εικόνα Β:

1. Θύρα σύνδεσης καλωδίου USB
2. Κουμπιά απελευθέρωσης
3. Κλιπ προσαρμογέα
4. Σύνδεσμος προσαρμογέα.

AirSense 10 / AirCurve 10 / Lumis

Ανατρέξτε στην εικόνα C:

1. Κάλυμμα κάρτας SD
2. Κάλυμμα φίλτρου αέρα
3. Κάλυμμα προσαρμογέα
4. Θύρα προσαρμογέα.

S9

Ανατρέξτε στην εικόνα D:

1. Είσοδος συνεχούς ρεύματος
2. Υποδοχή κλιπ προσαρμογέα
3. Θύρα προσαρμογέα
4. Υποδοχή κάρτας SD
5. Συναγερμός (μόνο για συσκευές με συναγερμό δύο επιπέδων).

Συμβατότητα λογισμικού

Διασφαλίστε ότι στο PC που προορίζεται για χρήση έχει εγκατασταθεί το κατάλληλο λογισμικό διαχείρισης ασθενών ResMed.

	Air10	S9
AirView	✓	✓
ResScan v4.0 ή ανώτερο		✓

Για έναν πλήρη κατάλογο συμβατού λογισμικού ανατρέξτε στον κατάλογο συμβατότητας συσκευών διαχείρισης δεδομένων στην ιστοσελίδα www.resmed.com.

Εγκατάσταση

Βλ. εικόνα Ε ή F:

1. Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι αποσυνδεδεμένη από την πρίζα.
2. Συνδέστε τον προσαρμογέα USB στη συσκευή.
3. Συνδέστε το ένα άκρο του καλωδίου USB στον προσαρμογέα USB και το άλλο στο Tx Link ή ResScan (προσαρμογέας USB S9 μόνο).
4. Επανασυνδέστε τη συσκευή στην πρίζα.

Μπορείτε τώρα να εκτελέσετε μελέτες ύπνου ή να κάνετε λήψη δεδομένων (προσαρμογέας USB S9 μόνο). Για περισσότερες πληροφορίες, ανατρέξτε στην ηλεκτρονική βοήθεια για το λογισμικό. Όταν ολοκληρωθούν οι μελέτες ύπνου ή η λήψη δεδομένων, μπορείτε να αφαιρέσετε τον προσαρμογέα USB, εάν απαιτείται.

Σημείωση: Εάν χρειάζεστε βοήθεια ή εάν θέλετε να αναφέρετε ένα απροσδόκητο πρόβλημα, επικοινωνήστε με έναν αντιπρόσωπο της ResMed, τις Τεχνικές υπηρεσίες της ResMed ή επισκεφθείτε τη διεύθυνση www.resmed.com.

Αφαίρεση του προσαρμογέα USB

1. Αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα.
2. Πιέστε το(τα) κουμπι(ά) απελευθέρωσης στο πλάι του προσαρμογέα USB και τραβήξτε τον απαλά για να τον αφαιρέσετε από τη συσκευή.

Καθαρισμός και συντήρηση

1. Αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα και αφαιρέστε τον προσαρμογέα USB.
2. Καθαρίστε το εξωτερικό του προσαρμογέα USB με ένα καθαρό, στεγνό πανί. Οι επαφές δεν απαιτούν καθαρισμό.

Τεχνικές προδιαγραφές

Θερμοκρασία λειτουργίας	+5 °C έως +35 °C
Υγρασία λειτουργίας	10% έως 95%, χωρίς συμπύκνωση υδρατμών
Υψόμετρο λειτουργίας	Ανατρέξτε στις οδηγίες χρήσης της συσκευής που διαθέτετε για λεπτομέρειες.
Θερμοκρασία φύλαξης και μεταφοράς	-20 °C έως +60 °C
Υγρασία φύλαξης και μεταφοράς	
Air10	5% έως 95%, χωρίς συμπύκνωση υδρατμών
S9	10% έως 95%, χωρίς συμπύκνωση υδρατμών
Διάρκεια ζωής του σχεδίου	
Air10	1.825 συνδέσεις
S9	1.825 συνδέσεις
Ολικές διαστάσεις	
Air10 (Π x Β x Υ)	54 mm x 30 mm x 51 mm
S9 (Μ x Π x Υ)	44,35 mm x 54,10 mm x 23,30 mm
Βάρος	
Air10	25 g
S9	22,1 g
Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα	Ανατρέξτε στις οδηγίες χρήσης της συσκευής που διαθέτετε για λεπτομέρειες.

Σημείωση: Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να τροποποιήσει αυτές τις προδιαγραφές χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση.

Σύμβολα

Τα παρακάτω σύμβολα μπορεί να εμφανίζονται στον προσαρμογέα USB ή στη συσκευασία:

 Προσοχή/Προειδοποίηση.  Διαβάστε τις οδηγίες πριν από τη χρήση.

 Κατασκευαστής.  Eξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος για την Ευρώπη.

 Κωδικός παρτίδας.  Αριθμός καταλόγου.  Σειριακός αριθμός.

IP21 Προστασία έναντι εισαγωγής δακτύλων και έναντι κάθετης πτώσης νερού.

IP22 Με προστασία από αντικείμενα μεγέθους δακτύλου και έναντι κάθετης πτώσης νερού, με κλίση έως 15 μοίρες από τον προκαθορισμένο προσανατολισμό.  Περιορισμός υγρασίας.

 Περιορισμός θερμοκρασίας.  Ευρωπαϊκή οδηγία RoHS.  Λογότυπο

ελέγχου μόλυνσης Κίνας.  Ένωση Καναδικών Προτύπων.  Εισαγωγέας.

 Ιατροτεχνολογικό προϊόν.  Only Συσκευή για την οποία απαιτείται ιατρική συνταγή

(Στις Η.Π.Α., η ομοσπονδιακή νομοθεσία περιορίζει την πώληση των συσκευών αυτών μόνο σε ιατρούς ή κατόπιν εντολής ιατρού).

Σημειώσεις:

- Η ταξινόμηση IP21 εφαρμόζεται μόνο στον προσαρμογέα USB S9 χωρίς προσαρτημένο καλώδιο USB.
- Η ταξινόμηση IP22 εφαρμόζεται μόνο στον προσαρμογέα USB Air10.

 **Περιβαλλοντικές πληροφορίες**

Η συσκευή αυτή θα πρέπει να απορριφθεί χωριστά και όχι μαζί με τα μη ταξινομημένα αστικά απόβλητα. Για να απορρίψετε τη συσκευή σας, χρησιμοποιήστε τα κατάλληλα συστήματα συλλογής, επαναχρησιμοποίησης και ανακύκλωσης που είναι διαθέσιμα στην περιοχή σας.

Η χρήση αυτών των συστημάτων συλλογής, επαναχρησιμοποίησης και ανακύκλωσης είναι σχεδιασμένη να μειώνει την πίεση στους φυσικούς πόρους και να αποτρέπει τις ζημιές στο περιβάλλον από επικίνδυνες ουσίες.

Αν χρειάζεστε πληροφορίες σχετικά με αυτά τα συστήματα διάθεσης αποβλήτων, επικοινωνήστε με την τοπική υπηρεσία διαχείρισης αποβλήτων. Το σύμβολο του διαγραμμένου κάδου σάς παρακινεί να χρησιμοποιήσετε αυτά τα συστήματα διάθεσης αποβλήτων. Αν χρειάζεστε πληροφορίες σχετικά με τη συλλογή και διάθεση της συσκευής ResMed που διαθέτετε, επικοινωνήστε με τα γραφεία της ResMed, με τον τοπικό διανομέα ή πηγαίνετε στην ιστοσελίδα www.resmed.com/environment.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μην ανοίγετε και μην τροποποιείτε τον προσαρμογέα USB. Ο προσαρμογέας USB δεν έχει σχεδιαστεί για να συντηρείται. Δεν υπάρχουν στο εσωτερικό της συσκευής εξαρτήματα τα οποία επιδέχονται συντήρηση.



ΠΡΟΣΟΧΗ

- Στις Η.Π.Α., η ομοσπονδιακή νομοθεσία περιορίζει την πώληση της συσκευής αυτής μόνο σε ιατρούς ή κατόπιν εντολής ιατρού.
- Χρησιμοποιείτε μόνο τον προσαρμογέα USB που καθορίζεται σε αυτόν τον οδηγό.
- Οι προσαρμογείς USB S9 έχουν σχεδιαστεί ειδικά για χρήση με τις συσκευές S9 της ResMed.
- Οι προσαρμογείς USB Air10 έχουν σχεδιαστεί ειδικά για χρήση με τις συσκευές AirSense 10 / AirCurve 10 / Lumis της ResMed.
- Μη χρησιμοποιείτε υγρά για να καθαρίσετε οποιοδήποτε τμήμα του προσαρμογέα USB.

Σημείωση: Οποιοδήποτε σοβαρό περιστατικό που έχει συμβεί σε σχέση με αυτήν τη συσκευή θα πρέπει να αναφέρεται στην ResMed και στην αρμόδια αρχή της χώρας σας.

Περιορισμένη εγγύηση

Παρακαλούμε ανατρέξτε στις οδηγίες χρήσης της συσκευής που διαθέτετε.

Köszönjük, hogy a ResMed USB-adaptert választotta.

Alkalmazási terület

A ResMed eszközökkel használt USB-adapterek az alvászvizsgálatok során továbbítják a betegek terápiás adatait az eszköz és a Tx Link között.

Az A ábrán látható Air10 USB-adapter kompatibilis az AirSense™ 10/AirCurve™ 10/Lumis™ eszközökkel. A B ábrán látható S9™ USB-adapter kompatibilis az S9 eszközökkel.

Az USB-adapter használata előtt olvassa el a teljes útmutatót az eszköz felhasználói útmutatójával együtt.

Az USB-adapter kizárólag kórházi környezetben használható.

Megjegyzés: Nem minden eszköz kapható az összes régióban.

Az USB-adapter áttekintése

Az USB-adapter a következő elemekből épül fel:

- USB-adapter
- USB-kábel

Air10 USB-adapter

Lásd az A ábrát:

1. Adaptercsatlakozó
2. Kioldógomb
3. USB-kábel csatlakozónyílása

S9 USB-adapter

Lásd a B ábrát:

1. USB-kábel csatlakozónyílása
2. Kioldógombok
3. Adapterkapocs
4. Adaptercsatlakozó

AirSense 10/AirCurve 10/ Lumis

Lásd a C ábrát:

1. SD-kártya fedele
2. Légszűrő fedele
3. Adapter fedele
4. Adapternyílás

S9

Lásd a D ábrát:

1. DC hálózati bemenet
2. Adapterkapocs-aljzat
3. Adapternyílás
4. SD-kártya-bemenet
5. Riasztás (kizárólag kétszintű riasztással ellátott eszközök esetében)

Szoftverkompatibilitás

Győződjön meg arról, hogy a használni kívánt számítógépen telepítve van a megfelelő ResMed betegkezelő szoftver.

	Air10	S9
AirView	✓	✓
ResScan 4.0 vagy újabb verzió		✓

A kompatibilis szoftverek teljes listáját a www.resmed.com adatkezelő eszközkompatibilitási listájában találja.

Üzembe helyezés

Lásd az E vagy F ábrát:

1. Győződjön meg arról, hogy kihúzta az eszközt a hálózati aljzatból.
2. Csatlakoztassa az USB-adaptert az eszközhöz.

3. Csatlakoztassa az USB-kábel egyik végét az USB-adapterhez, a másikat pedig a Tx Linkhez vagy a ResScanhez (csak S9 USB-adapter).
4. Csatlakoztassa újra az eszközt a hálózati aljzathoz.

Most már végezhet alvásvizsgálatot, vagy adatokat tölthet le (csak S9 USB-adapter esetében). További információkat az online szoftversúgóban talál. Az alvásvizsgálat vagy az adatletöltés befejezése után szükség esetén eltávolíthatja az USB-adaptert.

Megjegyzés: Ha segítségre van szüksége vagy váratlan problémát szeretne bejelenteni, forduljon a ResMed képviselőjéhez, a ResMed műszaki szolgálatához, vagy látogasson el a www.resmed.com oldalra.

Az USB-adapter eltávolítása

1. Húzza ki az eszközt a hálózati aljzathoz.
2. Nyomja meg az USB-adapter oldalán található kioldógomb(ka)t, és óvatosan húzza ki az eszközből.

Tisztítás és karbantartás

1. Válassza le az eszközt a hálózati aljzatról, és távolítsa el az USB-adaptert.
2. Törölje át az USB-adapter külső részét tiszta, száraz törlőkendővel. Az érintkezők nem igényelnek tisztítást.

Műszaki adatok

Üzemi hőmérséklet	+5 °C és +35 °C között
Üzemi páratartalom	10–95%, nem lecsapódó
Üzemi tengerszint feletti magasság	A részleteket lásd az eszköz felhasználói útmutatójában.
Tárolási és szállítási hőmérséklet	–20 °C és +60 °C között

Tárolási és szállítási páratartalom	
Air10	5–95%, nem lecsapódó
S9	10–95%, nem lecsapódó
Tervezett élettartam	
Air10	1825 csatlakozás
S9	1825 csatlakozás
Teljes méret	
Air10 (Sz x Mé x Ma)	54 mm x 30 mm x 51 mm
S9 (H x Sz x Ma)	44,35 mm x 54,10 mm x 23,30 mm
Tömeg	
Air10	25 g
S9	22,1 g
Elektromágneses kompatibilitás	A részleteket lásd az eszköz felhasználói útmutatójában.

Megjegyzés: A gyártó fenntartja a jogot a műszaki jellemzők előzetes értesítés nélküli megváltoztatására.

Szimbólumok

A következő szimbólumok szerepelhetnek az USB-adapteren vagy annak csomagolásán.



Figyelem!/Figyelmeztetés



Használat előtt olvassa el az utasításokat.



Gyártó



Európai hivatalos képviselő



A gyártási tétel kódja



Katalógusszám

SN Sorozatszám **IP21** Védelem az ujj behelyezésével és a függőlegesen érkező vízcseppekkel szemben **IP22** Az eszköz védve van az ujjak vagy a hasonló méretű tárgyak bejutása ellen, valamint a megadott orientációhoz képest legfeljebb 15 fokban megbillentett helyzetben a csöpögő víz ellen.  Páratartalomra vonatkozó korlátozás  Hőmérsékletre vonatkozó korlátozás  **RoHS** Európai RoHS   Kínai szennyezősszabályozási logó  Kanadai Szabványügyi Szövetség  Importőr

MD Orvostechnikai eszköz  **Only** Vényköteles (Az Amerikai Egyesült Államok szövetségi törvényei értelmében ez az eszköz csak orvos által vagy orvosi rendelvényre értékesíthető.)

Megjegyzések:

- Az IP21 besorolás csak olyan S9 USB-adapterre vonatkozik, amelyhez nincs csatlakoztatva USB-kábel.
- Az IP22 besorolás csak az Air10 USB-adapterre vonatkozik.



Környezeti információk

Az eszközt külön kell ártalmatlanítani, nem pedig szelektálatlan kommunális hulladékként. Az eszköz ártalmatlanításához a régiójában rendelkezésre álló megfelelő gyűjtő-, újrafelhasználó és újrafeldolgozó rendszereket kell igénybe vennie. A gyűjtő-, újrafelhasználó és újrafelhasználó és újrafelhasználó rendszerek csökkentik a természetes erőforrásokra nehezedő nyomást, és megakadályozzák a veszélyes anyagok okozta környezetkárosodást.

Ha az ártalmatlanítási rendszerekkel kapcsolatos információra van szüksége, forduljon a helyi hulladékkezelő szervekhez. Az áthúzott szemétygyűjtő szimbólum ezen ártalmatlanítási rendszerek használatára hívja fel a figyelmet. Ha a ResMed eszköz begyűjtésével és ártalmatlanításával kapcsolatos információkra van szüksége, forduljon a ResMed irodájához, a helyi forgalmazóhoz, vagy látogasson el a www.resmed.com/environment weboldalra.

FIGYELMEZTETÉS

Ne nyissa fel és ne módosítsa az USB-adaptert. Az USB-adapter nem szervizelhető. Az eszköz nem tartalmaz javítható alkatrészeket.

FIGYELEM!

- Az Amerikai Egyesült Államok szövetségi törvényeinek értelmében ez az eszköz csak orvos által vagy orvosi rendelvényre értékesíthető.
- Csak az útmutatóban meghatározott USB-adaptert használja.
- Az S9 USB-adaptereket kifejezetten ResMed S9 eszközökhöz tervezték.
- Az Air10 USB-adaptereket kifejezetten a ResMed AirSense 10/AirCurve 10/Lumis eszközökhöz tervezték.
- Ne használjon folyadékot az USB-adapter semelyik részének tisztításához.

Megjegyzés: Az eszközzel kapcsolatban bekövetkező minden súlyos eseményről értesíteni kell a ResMed vállalatot és az adott ország illetékes hatóságát.

Korlátozott jótállás

Lásd az eszköz felhasználói útmutatójában.

ITALIANO

Grazie per aver scelto un adattatore USB di ResMed.

Indicazioni per l'uso

Insieme agli apparecchi ResMed, gli adattatori USB trasmettono i dati della terapia del paziente tra l'apparecchio e Tx Link per gli studi sul sonno.

L'adattatore USB Air10 mostrato nell'illustrazione A è compatibile con gli apparecchi AirSense™ 10/AirCurve™ 10/Lumis™. L'adattatore USB S9™ mostrato nell'illustrazione B è compatibile con gli apparecchi S9.

Prima di utilizzare l'adattatore USB, leggere per intero la guida insieme alla Guida per l'utente dell'apparecchio.

L'adattatore USB deve essere utilizzato esclusivamente in ambiente clinico.

Nota: alcuni apparecchi non sono disponibili in tutti i Paesi.

L'adattatore USB in breve

L'adattatore USB comprende i seguenti elementi:

- Adattatore USB
- Cavo USB.

Adattatore USB Air10

Fare riferimento all'illustrazione A:

1. Connettore dell'adattatore
2. Pulsante di rilascio
3. Presa di connessione per cavo USB.

Adattatore USB S9

Fare riferimento all'illustrazione B:

1. Presa di connessione per cavo USB
2. Pulsanti di rilascio
3. Clip dell'adattatore
4. Connettore dell'adattatore.

AirSense 10/AirCurve 10/ Lumis

Fare riferimento all'illustrazione C:

1. Coperchio dello slot della scheda SD
2. Coperchio del filtro dell'aria
3. Coperchio dell'adattatore
4. Porta dell'adattatore.

S9

Fare riferimento all'illustrazione D:

1. Presa d'alimentazione in c.c.
2. Presa della clip dell'adattatore
3. Porta dell'adattatore
4. Slot della scheda SD
5. Allarme (solo per gli apparecchi Bi-level con allarme).

Compatibilità software

Assicurarsi che sul PC che si intende utilizzare sia stato installato il software di gestione del paziente ResMed appropriato.

	Air10	S9
AirView	✓	✓
ResScan v4.0 o successive		✓

Per un elenco completo dei software compatibili, fare riferimento all'elenco di compatibilità degli apparecchi di gestione dei dati su www.resmed.com.

Configurazione

Vedere l'illustrazione E o F:

1. Assicurarsi che l'apparecchio sia scollegato dalla presa di corrente.
2. Collegare l'adattatore USB all'apparecchio.

3. Collegare un'estremità del cavo USB all'adattatore USB e l'altra estremità a Tx Link o ResScan (solo per l'adattatore USB S9).
4. Ricollegare l'apparecchio alla presa di corrente.

Ora è possibile eseguire gli studi sul sonno oppure scaricare i dati (solo per l'adattatore USB S9). Per ulteriori informazioni, consultare la guida del software in linea. Una volta completati gli studi sul sonno o lo scaricamento dei dati, è possibile rimuovere l'adattatore USB se necessario.

Nota: se si incontra un problema inatteso o si ha bisogno di assistenza di qualsiasi tipo, rivolgersi a un rappresentante ResMed, ai servizi tecnici ResMed o visitare il sito www.resmed.com.

Rimozione dell'adattatore USB

1. Scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente.
2. Premere il pulsante (o i pulsanti) di rilascio sul lato dell'adattatore USB e tirare con delicatezza per staccarlo dall'apparecchio.

Pulizia e manutenzione

1. Scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente e rimuovere l'adattatore USB.
2. Passare sulla superficie esterna dell'adattatore USB un panno pulito e asciutto. Non è necessario pulire i contatti.

Specifiche tecniche

Temperatura d'esercizio	tra +5 °C e +35 °C
Umidità d'esercizio	tra 10% e 95% senza condensa
Altitudine d'esercizio	Per i dettagli consultare la Guida per l'utente dell'apparecchio.
Temperatura di stoccaggio e trasporto	tra -20 °C e +60 °C

Umidità di conservazione e trasporto	
Air10	tra 5% e 95% senza condensa
S9	tra 10% e 95% senza condensa
Durata d'uso del prodotto	
Air10	1.825 connessioni
S9	1.825 connessioni
Dimensioni lorde	
Air10 (L x P x A)	54 mm x 30 mm x 51 mm
S9 (L x P x A)	44,35 mm x 54,10 mm x 23,30 mm
Peso	
Air10	25 g
S9	22,1 g
Compatibilità elettromagnetica	Per i dettagli consultare la Guida per l'utente dell'apparecchio.

Nota: il fabbricante si riserva il diritto di modificare queste specifiche senza preavviso.

Simboli

Sull'adattatore USB o sulla sua confezione possono comparire i seguenti simboli:

 Attenzione/Avvertenza.  Leggere le istruzioni prima dell'uso.  Fabbricante.

  Rivenditore autorizzato per l'Europa.  Codice di lotto.  Numero di catalogo.  Numero di serie. **IP21** Protezione contro l'inserimento delle dita

e la caduta verticale di gocce d'acqua. **IP22** Protetto dall'ingresso di oggetti di dimensioni simili a un dito e da gocciolamento d'acqua quando inclinato fino a 15 gradi rispetto all'orientamento specificato.  Limite di umidità.  Limite di temperatura.

 Direttiva RoHS europea   Logo del controllo dell'inquinamento per la Cina.

 Canadian Standards Association.  Importatore. **MD** Dispositivo medico.

Rx Only Solo dietro prescrizione (negli Stati Uniti, la legge federale limita la vendita di questi apparecchi solo tramite o per ordine di un medico).

Note:

- Il grado di protezione IP21 si riferisce soltanto all'adattatore USB S9 senza il cavo USB collegato.
- Il grado di protezione IP22 si riferisce soltanto all'adattatore USB Air10.



Informazioni ambientali

Questo apparecchio va smaltito separatamente, e non insieme ai rifiuti urbani non differenziati. Per smaltire l'apparecchio, servirsi degli appositi sistemi di raccolta, riutilizzo e riciclaggio disponibili nel proprio Paese. L'impiego di questi sistemi di raccolta, riutilizzo e riciclaggio è previsto per ridurre l'impatto negativo sulle risorse naturali ed evitare il danneggiamento dell'ambiente ad opera di sostanze pericolose.

Per informazioni su questi sistemi di smaltimento, contattare l'ente locale preposto alla gestione dei rifiuti. Il simbolo del cestino barrato invita a fare uso di questi sistemi di smaltimento. Per informazioni sulla raccolta e sullo smaltimento del proprio apparecchio ResMed, contattare la sede o il distributore locale ResMed più vicini, oppure visitare il sito www.resmed.com/environment.

AVVERTENZA

Non aprire né modificare l'adattatore USB. L'adattatore USB non è previsto per essere sottoposto a manutenzione o riparazione. L'apparecchio non contiene parti su cui si possa intervenire.

ATTENZIONE

- Negli Stati Uniti, la legge federale limita la vendita di questo dispositivo solo tramite o per ordine di un medico.
- Usare l'adattatore USB unicamente come specificato in questa guida.
- Gli adattatori USB S9 sono realizzati specificamente per l'uso con gli apparecchi della serie S9 di ResMed.
- Gli adattatori USB Air10 sono realizzati specificamente per l'uso con gli apparecchi AirSense 10/AirCurve 10/Lumis di ResMed.
- Non usare liquidi per pulire una qualsiasi parte dell'adattatore USB.

Nota: qualsiasi incidente grave verificatosi in relazione a questo apparecchio deve essere segnalato a ResMed e all'autorità competente del proprio Paese.

Garanzia limitata

Consultare la Guida per l'utente dell'apparecchio.

ÍSLENSKA

Takk fyrir að velja ResMed USB millistykki.

Fyrirhuguð notkun

USB millistykkin eru notuð með ResMed tækjum og senda gögn um meðferð sjúklinga á milli tækisins og Tx Link fyrir svefnrannsóknir.

Air10 USB-millistykkið á mynd A er samhæft AirSense™ 10 / AirCurve™ 10 / Lumis™ tækjum. S9™ USB-millistykkið á mynd B er samhæft S9-tækjum.

Áður en USB-millistykkið er notað skal lesa allan leiðarvísinn ásamt notendahandbók tækisins.

USB-millistykkið er aðeins ætlað til notkunar við klínískar aðstæður.

Athugasemd: Ekki eru öll tæki í boði á öllum svæðum.

USB millistykki á augabragði

USB millistykkið samanstendur af eftirfarandi þáttum:

- USB millistykki
- USB snúra.

Air10 millistykki fyrir USB-tengi

Sjá mynd A:

1. Tengill fyrir millistykki
2. Sleppihnappur
3. USB tengi fyrir snúru.

S9 millistykki fyrir USB-tengi

Sjá mynd B:

1. USB snúrutengi
2. Sleppihnappur
3. Millistykkisklemma
4. Tengill fyrir millistykki.

AirSense 10 / AirCurve 10 / S9 Lumis

Sjá mynd C:

1. Hlíf fyrir SD-kort
2. Loftsiúhlíf
3. Hlíf fyrir millistykki
4. Millistykkistengi.

Sjá mynd D:

1. Jafnstraumsaflinntak
2. Tengill fyrir millistykkisklemmu
3. Millistykkistengi
4. SD kortarauf
5. Vekjaraklukka (eingöngu vöktuð tæki).

Samhæfni hugbúnaðar

Gakktu úr skugga um að tölvan sem ætluð er til notkunar sé með viðeigandi hugbúnað fyrir ResMed sjúklingastjórnun uppsettan.

	Air10	S9
AirView	✓	✓
ResScan v4.0 eða hærra		✓

Til að fá heildarlista yfir samhæfðan hugbúnað, sjá lista yfir samhæfni gagnaumsjónarbúnaðar á www.resmed.com.

Uppsetning

Sjá mynd E eða F:

1. Gangið úr skugga um að tækið sé aftengt frá innstungunni.
2. Tengdu USB-millistykkið við tækið.

3. Tengdu annan endann á USB-snúrunni við USB-millistykkið og hinn við Tx-tengilinn eða ResScan (aðeins S9 USB-millistykki).
4. Tengdu tækið aftur við innstunguna.

Þú getur nú framkvæmt svefnrannsóknir eða hlaðið niður gögnum (aðeins S9 USB-millistykki). Frekari upplýsingar er að finna í hjálparhugbúnaðinum á netinu. Þegar svefnrannsókn eða niðurhali gagna er lokið getur þú fjarlægt USB-millistykkið ef þörf krefur.

Athugasemd: Ef þú þarft hjálp eða til að tilkynna óvænt vandamál, hafðu samband við fulltrúa ResMed, tækniþjónustu ResMed eða heimsæktu ResMed.com.

Að fjarlægja USB-millistykki

1. Aftengdu tækið frá innstungunni.
2. Ýttu á sleppihnappinn/-ana á hlið USB millistykkisins og dragðu það varlega til að fjarlægja það úr tækinu.

Hreinsun og viðhald

1. Aftengdu tækið frá innstungunnii og fjarlægðu USB-millistykkið.
2. Þurrkið ytra byrði USB-tengisins með hreinum, þurrum klút. Það þarf ekki að þrifa tengiliðina.

Tæknilýsing

Hitastig við notkun	5° C til +35°C
Rakastig við notkun	10 til 95% ekki þéttandi
Hæð við notkun	Sjá notendahandbók tækisins.
Hitastig við flutning og geymslu	-20°C til +60°C

Rakastig við geymslu og flutning	
Air10	5 til 95% ekki þéttandi
S9	10 til 95% ekki þéttandi
Endingartími	
Air10	1.825 tengingar
S9	1.825 tengingar
Heildarmál	
Air10 (B x D x H)	54 mm x 30 mm x 51 mm
S9 (L x B x H)	44,35 mm x 54,10 mm x 23,30 mm
Þyngd	
Air10	25 g
S9	22,1 g
Rafsegulsviðssamhæfi	Sjá notendahandbók tækisins.

Athugasemd: Framleiðandinn áskilur sér rétt til að breyta þessum tæknilýsingum án nokkurs fyrirvara.

Tákn

Eftirfarandi tákn eru hugsanlega á USB millistykkinu eða umbúðunum:



Varúð/Viðvörðun.



Lesið leiðbeiningar fyrir notkun.



Framleiðandi.



Viðurkenndur umboðsaðili fyrir Evrópumarkað.



Lotunúmer.

 Vörulistanúmer.  Raðnúmer. **IP21** Vörn gegn innsetningu fingra og gegn lóðréttu dreypi á vatni. **IP22** Vörn gegn hlutum á stærð við finger og gegn vatni sem lekur þegar vörinni er hallað um allt að 15 gráður frá tiltekinni stefnu.  Rakatakmörkun.  Takmörkun á hitastigi.  **RoHS** European RoHS.  Kínverskt mengunarvarnarmerki.  Canadian Standards Association.  Innflutningsaðili.  Lækningatæki.  **Rx** Only Lyfseðilsskylt (bandarísk alríkislög takmarka sölu og pöntun á þessum búnaði við lækna).

Athugasemdir:

- IP21 einkunn á aðeins við S9 USB millistykki án tengdrar USB snúru.
- IP22 einkunn á aðeins við Air10 USB millistykki.



Upplýsingar um umhverfismál

Farga skal þessu tæki sérstaklega og ekki má farga því með óflokkuðu heimilissorpi. Þegar tækinu er fargað skal koma því í rétta sorphirðugáma á þeim endurvinnslustöðum sem til staðar eru á svæðinu. Með því er dregið úr ágangi á náttúruauðlindir og komið í veg fyrir að hættuleg efni skaði umhverfið.

Ef nánari upplýsinga um förgun er óskað skal hafa samband við umsjónaraðila með sorphirðu á hverjum stað fyrir sig. Ruslafötutáknið með krossi yfir hvetur til þess að farga tækinu með ofangreindum hætti. Ef óskað er nánari upplýsinga um förgun ResMed tækisins skal hafa samband við skrifstofu ResMed, dreifingaraðila á hverjum stað fyrir sig eða fara á www.resmed.com/environment.



VARNAÐARORÐ

Ekki má opna eða breyta USB millistykkinu. USB millistykkið er ekki hannað til að vera þjónustað. Í tækinu eru engir hlutir sem notandi getur gert við.

VARÚÐ

- Í Bandaríkjunum takmarka alríkislög sölu og pöntun á þessu tæki við lækna.
- Notaðu aðeins USB-millistykkið eins og tilgreint er í þessum leiðbeiningum.
- ResMed S9 USB millistykki eru sérstaklega hönnuð til notkunar með ResMed S9 tækjum.
- Air10 USB-millistykki eru sérstaklega hönnuð til notkunar með ResMed AirSense 10 / AirCurve 10 / Lumis tækjum
- Ekki nota vökva til að hreinsa hluta af USB-millistykkinu.

Athugasemd: Tilkynna skal öll alvarleg atvik sem upp hafa komið í tengslum við notkun þessa tækis til ResMed og lögbærra yfirvalda í viðkomandi landi.

Takmörkuð ábyrgð

Sjá notendahandbók tækisins.

LATVISKI

Paldies, ka izvēlējāties ResMed USB adapteri.

Paredzētais lietojums

Izmantojot kopā ar ResMed ierīcēm, USB adapteri pārraida pacienta terapijas datus starp ierīci un Tx Link miega izmeklējumiem.

A attēlā redzamais Air10 USB adapteris ir saderīgs ar AirSense™ 10 / AirCurve™ 10 / Lumis™ ierīcēm. B attēlā redzamais S9™ USB adapteris ir saderīgs ar S9 ierīcēm.

Pirms USB adaptera lietošanas izlasiet visu rokasgrāmatu kopā ar ierīces lietotāja rokasgrāmatu. USB adapteris ir paredzēts lietošanai tikai kliniskā vidē.

Piezīme. Ne visos reģionos iespējams iegādāties visas ierīces.

USB adapteris īsumā

USB adapteris sastāv no tālāk norādītajiem elementiem.

- USB adapteris
- USB kabelis

Air10 USB adapteris

Skatiet A attēlu.

1. Adaptera savienotājs
2. Atbrīvošanas poga
3. USB kabeļa savienotāja pieslēgvietā

S9 USB adapteris

Skatiet B attēlu.

1. USB kabeļa savienotāja pieslēgvietā
2. Atbrīvošanas poga
3. Adaptera fiksators
4. Adaptera savienotājs

AirSense 10 / AirCurve 10 / Lumis

Skatiet C attēlu.

1. SD kartes pārsegs
2. Gaisa filtra pārsegs
3. Adaptera pārsegs
4. Adaptera pieslēgvietā

S9

Skatiet D attēlu.

1. Līdzstrāvas ieeja
2. Adaptera fiksatora ligzda
3. Adaptera pieslēgvietā
4. SD kartes atvere
5. Trauksme (tikai ierīcēm ar divlīmeņu trauksmi)

Programmatūras saderība

Pārliecinieties, vai lietošanai paredzētajā datorā ir instalēta atbilstoša ResMed pacientu pārvaldības programmatūra.

	Air10	S9
AirView	✓	✓
ResScan v4.0 vai jaunāka versija		✓

Pilnu saderīgas programmatūras sarakstu skatiet datu pārvaldības ierīču saderības sarakstā vietnē www.resmed.com.

Uzstādīšana

Skatiet E vai F attēlu.

1. Pārliecinieties, ka ierīce ir atvienota no kontaktligzdas.
2. Pievienojiet USB adapteri ierīcei.
3. Vienu USB kabeļa galu pievienojiet USB adapterim, bet otru — Tx Link vai ResScan (tikai S9 USB adapteris).
4. Pievienojiet ierīci kontaktligzdai.

Tagad varat veikt miega izmeklējumus vai lejupielādēt datus (tikai S9 USB adapteris). Papildinformāciju skatiet tiešsaistes programmatūras palīdzībā. Kad miega izmeklējumi vai datu lejupielāde ir pabeigta, pēc nepieciešamības varat noņemt USB adapteri.

Piezīme. Ja nepieciešama palīdzība vai jāziņo par neparedzētu problēmu, sazinieties ar ResMed pārstāvi, ResMed tehnisko dienestu vai skatiet vietni www.resmed.com.

USB adaptera noņemšana

1. Atvienojiet ierīci no kontaktligzdas.
2. Nospiediet atbrīvošanas pogu(-as) USB adaptera sānos un viegli pavelciet, lai noņemtu to no ierīces.

Tīrīšana un apkope

1. Atvienojiet ierīci no kontaktligzdas un noņemiet USB adapteri.
2. Noslaukiet USB adaptera ārpusi ar tīru, sausu drānu. Kontakti nav jātīra.

Tehniskās specifikācijas

Ekspluatācijas temperatūra	No +5 °C līdz +35 °C
Ekspluatācijas gaisa mitrums	10–95% bez kondensāta
Ekspluatācijas augstums	Informāciju skatiet ierīces lietotāja rokasgrāmatā.
Uzglabāšanas un transportēšanas temperatūra	No -20 °C līdz +60 °C
Uzglabāšanas un transportēšanas mitruma līmenis	
Air10	5–95% bez kondensāta
S9	10–95% bez kondensāta
Paredzētais darbmūžs	
Air10	1825 savienojumi
S9	1825 savienojumi
Bruto izmēri	
Air10 (pl. x dz. x augst.)	54 mm x 30 mm x 51 mm
S9 (gar. x pl. x augst.)	44,35 mm x 54,10 mm x 23,30 mm

Svars	
Air10	25 g
S9	22,1 g
Elektromagnētiskā savietojamība	
Informāciju skatiet ierīces lietotāja rokasgrāmatā.	

Piezīme. Ražotājs patur tiesības mainīt šīs specifikācijas bez iepriekšēja brīdinājuma.

Simboli

Uz USB adaptera vai iepakojuma var būt redzami tālāk norādītie simboli.

 Uzmanību/brīdinājums.  Pirms lietošanas izlasiet norādījumus.  Ražotājs.

 Pilnvarotais pārstāvis Eiropā.  Sērijas kods.  Kataloga numurs.

 Sērijas numurs. **IP21** Aizsardzība pret pirkstu ievietošanu un pret vertikāli pilošu

ūdeni. **IP22** Aizsargāts pret pirksta izmēra priekšmetiem un pret pilošu ūdeni,

kad sasvērts līdz 15 grādiem no norādītās orientācijas.  Mitruma ierobežojums.

 Temperatūras ierobežojums.  Eiropas RoHS.  Ķīnas piesārņojuma kontroles

logotips.  Kanādas standartu asociācija.  Importētājs.  Medicīnas ierīce.

Rx Only Tikai pēc ārsta norādījuma (ASV federālie tiesību akti šo ierīci ļauj pārdot tikai ārstiem vai iegādāties pēc ārsta rīkojuma).

Piezīmes.

- IP21 nomināls attiecas tikai uz S9 USB adapteri bez pievienota USB kabeļa.
- IP22 nomināls attiecas tikai uz Air10 USB adapteri.



Informācija par vidi

Šī ierīce ir jālikvidē atsevišķi, nevis kā nešķiroti sadzīves atkritumi. Lai likvidētu ierīci, ir jāizmanto atbilstošas jūsu reģionā pieejamas savākšanas, atkārtotās izmantošanas un pārstrādes sistēmas. Šo savākšanas, atkārtotās izmantošanas un pārstrādes sistēmu izmantošana ir paredzēta tam, lai mazinātu ietekmi uz dabas resursiem un novērstu bīstamu vielu kaitīgo ietekmi uz vidi.

Ja jums ir nepieciešama informācija par šīm atkritumu likvidēšanas sistēmām, lūdzu, sazinieties ar vietējo atkritumu apsaimniekotāju. Nosvītrotas atkritumu tvirtnes simbols aicina izmantot šīs likvidēšanas sistēmas. Ja nepieciešama informācija par ResMed ierīces savākšanu un likvidēšanu, lūdzu, sazinieties ar ResMed biroju, vietējo izplatītāju vai dodieties uz vietni www.resmed.com/environment.



BRĪDINĀJUMS

Neatveriet un nepārveidojiet USB adapteri. USB adapteris nav paredzēts apkopei. Iekšpusē nav detaļu, kurām varētu veikt apkopi.



UZMANĪBU!

- ASV federālie tiesību akti šo ierīci ļauj pārdot tikai ārstiem vai iegādāties pēc ārsta rīkojuma.
- Izmantojiet USB adapteri tikai tā, kā norādīts šajā rokasgrāmatā.
- S9 USB adapteri ir īpaši paredzēti lietošanai ar ResMed S9 ierīcēm.
- Air10 USB adapteri ir īpaši paredzēti lietošanai ar ResMed AirSense 10 / AirCurve 10 / Lumis ierīcēm.
- Neizmantojiet šķidrumus, lai tīrītu USB adaptera daļas.

Piezīme. Par nopietniem starpgadījumiem saistībā ar šīs ierīces lietošanu jāziņo uzņēmumam ResMed un savas valsts atbildīgajai iestādei.

Ierobežota garantija

Skatiet ierīces lietotāja rokasgrāmatu.

Dėkojame, kad pasirinkote „ResMed“ USB adapterį.

Naudojimo paskirtis

Naudojant su „ResMed“ prietaisais, USB adapteriai perduoda paciento terapijos duomenis tarp prietaiso ir „Tx Link“ miego tyrimams.

A pav. parodytas „Air10“ USB adapteris suderinamas su „AirSense™ 10“ / „AirCurve™ 10“ / „Lumis™“ prietaisais. B pav. parodytas S9™ adapteris suderinamas su S9 prietaisais.

Prieš naudodami USB adapterį, perskaitykite visą vadovą kartu su įrenginio naudotojo vadovu.

USB adapteris skirtas naudoti tik klinikinėje aplinkoje.

Pastaba. Į tam tikrus regionus kai kurie gaminiai gali būti netiekiami.

Trumpai apie USB adapterį

USB adapterį sudaro šie elementai:

- USB adapteris
- USB kabelis

„Air10“ USB adapteris

Žr. A pav.:

1. Adapterio jungtis
2. Atleidimo mygtukas
3. USB kabelio jungties prievadas

S9 USB adapteris

Žr. B pav.:

1. USB kabelio jungties prievadas
2. Atleidimo mygtukas
3. Adapterio spaustukas
4. Adapterio jungtis

„AirSense 10“ / „AirCurve 10“ / „Lumis“

Žr. C pav.:

1. SD kortelės dangtelis
2. Oro filtro dangtelis
3. Adapterio dangtelis
4. Adapterio prievadas

S9

Žr. D pav.:

1. Nuolatinės srovės maitinimo lizdas
2. Adapterio spaustuko lizdas
3. Adapterio prievadas
4. SD kortelės lizdas
5. Pavojaus signalas (tik dviejų lygių pavojaus signalus teikiantiems įrenginiams)

Programinės įrangos laidos suderinamumas

Įsitikinkite, kad naudoti skirtame kompiuteryje įdiegta tinkama „ResMed“ pacientų valdymo programinė įranga.

	„Air10“	S9
„AirView“	✓	✓
„ResScan v4.0“ arba naujesnė versija		✓

Išsamų suderinamos programinės įrangos sąrašą rasite www.resmed.com duomenų tvarkymo įrenginių suderinamumo sąraše.

Surinkimas

Žr. E arba F pav.:

1. Įsitikinkite, kad prietaisas išjungtas iš maitinimo lizdo.
2. Prijunkite USB adapterį prie prietaiso.

3. Vieną USB kabelio galą prijunkite prie USB adapterio, o kitą – prie „Tx Link“ arba „ResScan“ (tik S9 USB adapteris).
4. Prietaisą vėl įjunkite į maitinimo lizdą.

Dabar galite atlikti miego būsenos tyrimus arba atsisiųsti duomenis (tik S9 USB adapteris). Daugiau informacijos žr. elektroniniame programinės įrangos žinyne. Baigę miego būsenos tyrimus arba atsisiuntę duomenis, jei reikia, galite ištraukti USB adapterį.

Pastaba. Jei reikia pagalbos arba norite pranešti apie netikėtą problemą, kreipkitės į „ResMed“ atstovą, „ResMed“ techninės pagalbos tarnybą arba žr. www.resmed.com.

USB adapterio ištraukimas

1. Išjunkite prietaisą iš maitinimo lizdo.
2. Paspauskite USB adapterio šone esantį (-ius) atleidimo mygtuką (-us) ir švelniai traukdami atskirkite jį nuo prietaiso.

Valymas ir priežiūra

1. Išjunkite prietaisą iš maitinimo lizdo ir ištraukite USB adapterį.
2. USB adapterio išorę nuvalykite švaria, sausa šluoste. Kontaktų valyti nereikia.

Techninės specifikacijos

Darbinė temperatūra	Nuo +5 iki +35 °C
Veikimo drėgmė	10–95 % be kondensacijos
Absoliutusias veikimo aukštis	Išsamesnės informacijos ieškokite prietaiso naudotojo vadove.
Laikymo ir gabenimo temperatūra	Nuo –20 iki +60 °C

Laikymo ir gabenimo drėgmė	
„Air10“	5–95 % be kondensacijos
S9	10–95 % be kondensacijos
Numatytoji naudojimo trukmė	
„Air10“	1 825 jungtys
S9	1 825 jungtys
Bendrieji matmenys	
„Air10“ (P x G x A)	54 mm x 30 mm x 51 mm
S9 (I x P x A)	44,35 mm x 54,10 mm x 23,30 mm
Svoris	
„Air10“	25 g
S9	22,1 g
Elektromagnetinis suderinamumas	Išsamesnės informacijos ieškokite prietaiso naudotojo vadove.

Pastaba. Gamintojas pasilieka teisę keisti šias specifikacijas be atskiro įspėjimo.

Simboliai

Ant gaminio ar pakuotės gali būti toliau nurodyti simboliai.



Perspėjimas / įspėjimas.



Prieš naudojant perskaityti instrukcijas.



Gamintojas.



Įgaliojasis atstovas Europoje.



Partijos kodas.



Katalogo numeris.



Serijos numeris. **IP21** Apsauga nuo pirštų įkišimo ir vertikalaus vandens lašėjimo.

IP22 Apsaugota nuo piršto dydžio kietųjų dalelių poveikio ir nuo vandens lašų poveikio, pavertus iki 15 laipsnių kampų nurodytos padėties atžvilgiu.  Drėgmės ribos.



Temperatūros ribos.



Europos pavojingų medžiagų naudojimo apribojimo

direktyva (RoHS).  Kinijos taršos kontrolės logotipas.



Kanados standartų asociacija.



Importuotojas.



Medicinos priemonė.



Receptinis (vadovaujantis federaliniais

įstatymais (JAV), šiuos prietaisus galima parduoti tik gydytojui arba jo nurodymu).

Pastabos.

- IP21 įvertinimas taikomas tik S9 USB adapteriui be prijungto USB kabelio.
- IP22 klasė taikoma tik „Air10“ USB adapteriui.



Aplinkosaugos informacija

Šį prietaisą reikia išmesti atskirai, o ne kartu su nerūšiuotomis komunalinėmis atliekomis. Prietaiso atliekas tvarkykite perduodami regione veikiančioms tinkamoms surinkimo, pakartotinio naudojimo ir perdirbimo sistemoms. Naudojimosi šiomis surinkimo, pakartotinio naudojimo ir perdirbimo sistemomis tikslas – tausoti gamtos išteklius ir apsaugoti aplinką nuo pavojingųjų medžiagų poveikio.

Jei norėtumėte gauti daugiau informacijos apie šias atliekų tvarkymo sistemas, teiraukitės vietos atliekų tvarkymo administravimo centre. Perbraukto konteinerio simbolis – tai raginimas naudotis šiomis atliekų tvarkymo sistemomis. Jei pageidaujate informacijos apie „ResMed“ prietaiso atliekų surinkimą, kreipkitės į „ResMed“ biurą, vietos platintoją arba apsilankykite adresu www.resmed.com/environment.

ĮSPĖJIMAS

Nemėginkite USB adapterio atidaryti ar modifikuoti. USB adapteris neskirtas techninei priežiūrai. Viduje nėra jokių eksploatacinių dalių.

PERSPĖJIMAS

- Pagal federalinius įstatymus Jungtinėse Amerikos Valstijose šį prietaisą galima parduoti tik gydytojui arba jo nurodymu.
- USB adapterį naudokite tik taip, kaip nurodyta šiame vadove.
- S9 USB adapteriai yra specialiai sukurti naudoti su „ResMed S9“ įrenginiais.
- „Air10“ USB adapteriai yra specialiai sukurti naudoti su „ResMed AirSense 10“ / „AirCurve 10“ / „Lumis“ prietaisais.
- Nenaudokite skysčių jokioms USB adapterio dalims valyti.

Pastaba. Apie visus rimtus incidentus, įvykusius dėl šio prietaiso, reikia pranešti „ResMed“ ir savo šalies kompetentingai institucijai.

Ribotoji garantija

Žr. prietaiso naudotojo vadovą.

Takk for at du valgte en ResMed USB-adapter.

Tiltenkt bruk

USB-adapterne brukes sammen med ResMed-apparater og overfører pasientens behandlingsdata mellom apparatet og Tx Link i søvnstudier.

Air10 USB-adapteren vist i illustrasjon A er kompatibel med AirSense™ 10- / AirCurve™ 10 / Lumis™-apparater. S9™ USB-adapteren som er vist i illustrasjon B, er kompatibel med S9-apparater.

Før du bruker USB-adapteren, må du lese hele veiledningen sammen med apparatets brukerveiledning.

USB-adapteren er kun tiltenkt brukt i et klinisk miljø.

Merk: Ikke alle modeller er tilgjengelige i alle land.

Oversikt over USB-adapteren

USB-adapteren består av følgende elementer:

- USB-adapter
- USB-kabel

Air10 USB-adapter

Se figur A:

1. Adapterkobling
2. Utløserknapp
3. USB-kabeltilkoblingsport

S9 USB-adapter

Se figur B:

1. USB-kabeltilkoblingsport
2. Utløserknapper
3. Adapterklemme
4. Adapterkobling

AirSense 10 / AirCurve 10 / S9 Lumis

Se figur C:

1. SD-kortets deksel
2. Luftfilterdeksel
3. Adapterdeksel
4. Adapterport

Se figur D:

1. Likestrømsinntak
2. Adapterklemmekontakt
3. Adapterport
4. SD-kortspor
5. Alarm (kun BiPAP-apparater med alarm)

Programvarekompatibilitet

Sørg for at PC-en som er beregnet for bruk, har riktig ResMed-programvare for pasientbehandling installert.

	Air10	S9
AirView	✓	✓
ResScan v4.0 eller nyere		✓

Du finner en full liste med kompatibel programvare under Data management/ Device Compatibility List (Dataadministrasjon / Kompatibilitetsliste for apparat) på www.resmed.com.

Klargjøre

Se figur E eller F:

1. Sørg for at apparatet er koblet fra strømuttaket.
2. Koble USB-adapteren til apparatet.
3. Koble den ene enden av USB-kabelen til USB-adapteren og den andre enden til Tx Link eller ResScan (kun S9 USB-adapter).
4. Koble apparatet til strømkilden igjen.

Du kan nå utføre søvnstudier eller laste ned data (kun S9 USB-adapter). Du finner mer informasjon i den elektroniske programvarehjelpen. Når søvnstudiene eller datanedlastingen er fullført, kan du fjerne USB-adapteren om nødvendig.

Merk: Hvis du trenger hjelp eller vil rapportere et uventet problem, kan du kontakte en ResMed-representant, ResMed teknisk støtte eller gå til www.resmed.com.

Fjerning av USB-adapteren

1. Koble apparatet fra strømkilden igjen.
2. Trykk på utløserknappen/-ene på siden av USB-adapteren, og trekk forsiktig for å fjerne den fra apparatet.

Rengjøring og vedlikehold

1. Koble apparatet fra strømuttaket, og ta ut USB-adapteren.
2. Tørk ved behov av USB-adapterens utside med en tørr og ren klut. Kontaktene krever ikke rengjøring.

Tekniske spesifikasjoner

Driftstemperatur	+5 °C til +35 °C
Driftsfuktighet	10 % til 95 % ikke-kondenserende
Driftshøyde over havet	Se apparatets brukerveiledning.
Temperatur under oppbevaring og transport	-20 °C til +60 °C
Fuktighet under oppbevaring og transport	
Air10	5 % til 95 % ikke-kondenserende
S9	10 % til 95 % ikke-kondenserende
Konstruksjonens levetid	
Air10	1825 tilkoblinger
S9	1825 tilkoblinger
Bruttodimensjon	
Air10 (B x D x H)	54 mm x 30 mm x 51 mm
S9 (L x B x D)	44,35 mm x 54,10 mm x 23,30 mm
Vekt	
Air10	25 g
S9	22,1 g
Elektromagnetisk kompatibilitet	Se apparatets brukerveiledning.

Merk: Produsenten forbeholder seg retten til å forandre disse spesifikasjonene uten varsel.

Symboler

Følgende symboler kan finnes på USB-adapteren eller emballasjen:



Forsiktig/advarsel.



Les anvisningene før bruk.



Produsent.



Autorisert representant i Europa.



Partikode.



Katalognummer.



Serienummer. **IP21** Beskyttelse mot tilgang for fingre og mot vertikalt

dryppende vann. **IP22** Beskyttet mot gjenstander på størrelse med fingre og mot dryppende vann når den har en helning på opptil 15 grader i forhold til angitt retning.



Fuktighetsbegrensning.



Temperaturbegrensning.



Europeisk RoHS.



Kinesisk forurensningskontrollogo.



Canadian Standards Association.



Importør. **[MD]** Medisinsk utstyr. **Rx Only** Kun på resept (Føderal lovgivning i USA

begrenser dette utstyret til salg av eller ved foreskrivelse av lege).

Merknader:

- IP21-klassifisering gjelder kun for S9 USB-adapter uten USB-kabel tilkoblet.
- IP22-klassifisering gjelder kun for Air10 USB-adapter.



Miljøinformasjon

Apparatet skal ikke kastes sammen med restavfallet, men leveres inn separat. Når apparatet skal kastes, må du bruke lokale og tilgjengelige systemer for innsamling, gjenbruk og resirkulering. Bruken av disse systemene for innsamling, gjenbruk og resirkulering er ment å skulle redusere presset på naturressurser og forhindre miljøskade fra farlige stoffer.

Hvis du trenger informasjon om avfallsbehandlingsordningene, kan du ta kontakt med det lokale renovasjonsselskapet eller kommunen. Symbolet søppelspann med kryss over er en anmodning til deg om å bruke disse avfallsbehandlingsordningene. Hvis du trenger informasjon om innsamling og avfallsbehandling av ResMed-apparatet, skal du ta kontakt med nærmeste ResMed-kontor eller -forhandler eller gå til www.resmed.com/environment.



ADVARSEL

Ikke åpne eller endre USB-adapteren. USB-adapteren er ikke laget for at service skal bli utført. Den inneholder ingen deler som kan vedlikeholdes.



FORSIKTIG

- Amerikansk lovgivning begrenser dette apparatet til salg av eller på ordre fra lege.
- USB-adapteren skal kun brukes slik denne veiledningen spesifiserer.
- S9 USB-adaptere er spesielt beregnet på å brukes sammen med ResMed S9-apparater.
- Air10 USB-adaptere er spesielt beregnet på å brukes sammen med ResMed AirSense 10- / AirCurve 10- / Lumis-apparatene.
- Ikke bruk væsker til å rengjøre noen del av USB-adapteren.

Merk: Hvis det skulle oppstå alvorlige hendelser i forbindelse med dette apparatet, skal disse rapporteres til ResMed og ansvarlige myndigheter i brukslandet.

Begrenset garanti

Se apparatets brukerveiledning.

Dziękujemy za wybranie adaptera USB firmy ResMed.

Przeznaczenie

Używane z urządzeniami firmy ResMed adaptery USB przesyłają dane dotyczące terapii pacjenta między urządzeniem a interfejsem Tx Link do celów badań snu.

Adapter USB Air10 przedstawiony na ilustracji A jest kompatybilny z urządzeniem AirSense™ 10 / AirCurve™ 10 / Lumis™. Adapter USB S9™ przedstawiony na ilustracji B jest kompatybilny z urządzeniami S9.

Przed użyciem adaptera USB należy przeczytać całą instrukcję wraz z instrukcją użytkowania urządzenia.

Adapter USB jest przeznaczony wyłącznie do użytku w środowisku klinicznym.

Uwaga: Nie wszystkie rodzaje urządzeń są dostępne w każdym regionie.

Krótki opis adaptera USB

Adapter USB składa się z następujących elementów:

- Adapter USB
- Przewód USB

Adapter USB Air10

Patrz ilustracja A:

1. Złącze adaptera
2. Przycisk zwalniający
3. Port złącza przewodu USB

Adapter USB S9

Patrz ilustracja B:

1. Port złącza przewodu USB
2. Przyciski zwalniające
3. Zacisk adaptera
4. Złącze adaptera

AirSense 10 / AirCurve 10 / Lumis

Patrz ilustracja C:

1. Osłona karty SD
2. Osłona filtra powietrza
3. Pokrywa adaptera
4. Port adaptera

S9

Patrz ilustracja D:

1. Gniazdo zasilania prądem stałym
2. Gniazdo zacisku adaptera
3. Port adaptera
4. Gniazdo karty SD
5. Alarm (tylko urządzenia z alarmem Bilevel)

Zgodność oprogramowania

Należy upewnić się, że na komputerze przeznaczonym do użytku zainstalowano odpowiednie oprogramowanie do zarządzania pacjentami firmy ResMed.

	Air10	S9
AirView	✓	✓
ResScan w. 4.0 lub nowsza		✓

Pełna lista kompatybilnego oprogramowania znajduje się w wykazie Data Management Device Compatibility List na stronie www.resmed.com.

Konfiguracja

Patrz ilustracja E lub F:

1. Należy upewnić się, że urządzenie jest odłączone od gniazda zasilania.
2. Podłączyć adapter USB do urządzenia.
3. Podłączyć jeden koniec przewodu USB do adaptera USB, a drugi do Tx Link lub ResScan (tylko adapter USB S9).
4. Ponownie podłączyć urządzenie do gniazda zasilania.

Można teraz przeprowadzać badania snu lub pobierać dane (tylko adapter USB S9). Więcej informacji można znaleźć w pomocy online dla oprogramowania. Po zakończeniu badań snu lub pobierania danych można, w razie potrzeby, odłączyć adapter USB.

Uwaga: W celu uzyskania pomocy lub zgłoszenia nieoczekiwanego problemu należy skontaktować się z przedstawicielem firmy ResMed, działem usług technicznych firmy ResMed lub odwiedzić stronę www.resmed.com.

Wyjmowanie adaptera USB

1. Odłączyć urządzenie od gniazda zasilania.
2. Nacisnąć przycisk(i) zwalniający(-ce) z boku adaptera USB i delikatnie pociągnąć, aby wyjąć go z urządzenia.

Czyszczenie i konserwacja

1. Odłączyć urządzenie od gniazda zasilania i wyjąć adapter USB.
2. Wytrzeć zewnętrzną część adaptera USB za pomocą czystej, suchej ściereczki. Styki nie wymagają czyszczenia.

Parametry techniczne

Temperatura robocza	+5 °C do +35 °C
Wilgotność robocza	10 do 95% bez kondensacji
Robocza wysokość n.p.m.	Więcej informacji podano w instrukcji użytkowania urządzenia.
Temperatura przechowywania i transportu	-20 °C do +60 °C
Wilgotność przechowywania i transportu	
Air10	5 do 95% bez kondensacji
S9	10 do 95% bez kondensacji

Przydatność do użycia	
Air10	1825 połączeń
S9	1825 połączeń
Wymiary brutto	
Air10 (szer. x gł. x wys.)	54 mm x 30 mm x 51 mm
S9 (dł. x szer. x wys.)	44,35 mm x 54,10 mm x 23,30 mm
Ciężar	
Air10	25 g
S9	22,1 g
Kompatybilność elektromagnetyczna	Więcej informacji podano w instrukcji użytkowania urządzenia.

Uwaga: Producent zastrzega sobie prawo zmiany tych danych technicznych bez powiadomienia.

Symbole

Poniższe symbole mogą znajdować się na adapterze USB lub opakowaniu:

 Przystroga/Ostrzeżenie.  Przed użyciem przeczytać instrukcję.  Producent.

 Autoryzowany przedstawiciel na Europę.  Kod partii.  Numer katalogowy.

 Numer seryjny. **IP21** Ochrona przed włożeniem palców i przed spadającymi pionowo kroplami wody. **IP22** Odporne na obiekty wielkości palca i kapiącą wodę w przypadku

przechylenia urządzenia maks. o 15 stopni od zalecanej orientacji.  Dopuszczalny zakres wilgotności.  Ograniczenie temperatury.  Europejska dyrektywa RoHS.  Chiny - ograniczenie zanieczyszczenia środowiska, logo.  Kanadyjskie Stowarzyszenie Normalizacyjne.  Importer.  Wrób medyczny.  Only Wyłącznie na receptę (Prawo federalne USA stanowi, że urządzenie może być sprzedawane wyłącznie przez lekarza lub na zlecenie lekarza).

Uwagi:

- Stopień ochrony IP21 dotyczy tylko adaptera USB S9 bez podłączonego przewodu USB.
- Stopień ochrony IP22 dotyczy tylko adaptera USB Air10.



Informacje dotyczące środowiska

Urządzenie powinno być usuwane osobno, a nie jako niesortowane odpady komunalne. Przy utylizacji urządzenia należy wykorzystać właściwe w danym regionie systemy zbiórki, ponownego wykorzystania i recyklingu odpadów. Stosowanie tych systemów zbiórki, ponownego wykorzystania i recyklingu ma na celu zmniejszenie obciążenia zasobów naturalnych i niedopuszczenie do zanieczyszczenia środowiska niebezpiecznymi substancjami.

Aby uzyskać informacje o tych systemach utylizacji, należy skontaktować się z lokalnym urzędem ds. gospodarki odpadami. Symbol przekreślonego pojemnika na śmieci zachęca do skorzystania z tych systemów utylizacji. Aby uzyskać dodatkowe informacje na temat zbierania i utylizacji urządzeń firmy ResMed, należy skontaktować się z biurem firmy ResMed, lokalnym dystrybutorem lub odwiedzić stronę www.resmed.com/environment.



OSTRZEŻENIE

Nie wolno otwierać ani modyfikować adaptera USB. Adapter USB nie jest przeznaczony do serwisowania. W środku nie ma żadnych części przeznaczonych do naprawy.

PRZESTROGA

- Zgodnie z prawem federalnym Stanów Zjednoczonych urządzenie może być sprzedawane wyłącznie przez lekarza lub na zlecenie lekarza.
- Adaptera USB należy używać zgodnie z opisem w niniejszej instrukcji.
- Adaptery USB S9 są specjalnie zaprojektowane do użytku z urządzeniami S9 firmy ResMed.
- Adaptery USB Air10 są specjalnie zaprojektowane do użytku z urządzeniami AirSense 10 / AirCurve 10 / Lumis firmy ResMed.
- Nie używać płynów do czyszczenia jakiegokolwiek części adaptera USB.

Uwaga: Wszelkie poważne incydenty występujące w związku z tym urządzeniem powinny być zgłaszane firmie ResMed i właściwym urzędowi w kraju użytkownika.

Ograniczona gwarancja

Więcej informacji podano w instrukcji użytkowania urządzenia.

PORTUGUÊS

Obrigado por escolher um adaptador USB da ResMed.

Utilização prevista

Utilizados com dispositivos ResMed, os adaptadores USB transmitem dados terapêuticos do paciente entre o dispositivo e o Tx Link para estudos sobre o sono. O adaptador USB Air10 apresentado na ilustração A é compatível com dispositivos AirSense™ 10/AirCurve™ 10/Lumis™. O adaptador USB S9™ apresentado na ilustração V é compatível com dispositivos S9.

Antes de utilizar o adaptador USB, leia o manual na íntegra, bem como o Manual do utilizador do dispositivo.

O adaptador USB destina-se a ser utilizado apenas num ambiente clínico.

Nota: nem todos os dispositivos estão disponíveis em todas as regiões.

Resumo do adaptador USB

O adaptador USB inclui os seguintes elementos:

- Adaptador USB
- Cabo USB.

Adaptador USB Air10

Consulte a ilustração A:

1. Conector do adaptador.
2. Botão de desengate
3. Porta do conector do cabo USB.

Adaptador USB S9

Consulte a ilustração B:

1. Porta do conector do cabo USB
2. Botões de desengate
3. Presilha do adaptador
4. Conector do adaptador.

AirSense 10/AirCurve 10/ Lumis

Consulte a ilustração C:

1. Tampa do cartão SD
2. Tampa do filtro de ar
3. Tampa do adaptador
4. Porta do adaptador.

S9

Consulte a ilustração D:

1. Entrada de corrente CC
2. Encaixe da presilha do adaptador
3. Porta do adaptador
4. Ranhura para cartão SD
5. Alarme (apenas dispositivos com alarme binível).

Compatibilidade do software

Certifique-se de que o PC destinado a utilização tem o software de gestão de pacientes ResMed instalado.

	Air10	S9
AirView	✓	✓
ResScan v4.0 ou posterior		✓

Para uma lista completa de software compatível, consulte a Lista de Compatibilidade de Dispositivos de Gestão de Dados em www.resmed.com.

Instalação

Consulte a ilustração E ou F:

1. Certifique-se de que o dispositivo está desligado da tomada elétrica.
2. Ligue o adaptador USB ao dispositivo.
3. Ligue uma extremidade do cabo USB ao adaptador USB e a outra ao Tx Link ou ao ResScan (adaptador USB S9 apenas).
4. Ligue novamente o dispositivo à tomada elétrica.

Está agora apto a realizar estudos sobre o sono ou a transferir dados (adaptador USB S9 apenas). Para mais informações, consulte a ajuda do software online. Quando terminar os estudos sobre o sono ou a transferência de dados, pode remover o adaptador USB, se necessário.

Nota: caso precise de ajuda ou de comunicar um problema inesperado, contacte um representante da ResMed, os Serviços Técnicos ResMed ou consulte www.resmed.com.

Remoção do adaptador USB

1. Desligue o dispositivo da tomada elétrica.
2. Prima o(s) botão(ões) de desengate na parte lateral do adaptador USB e puxe delicadamente para o retirar do dispositivo.

Limpeza e manutenção

1. Desligue o dispositivo da tomada elétrica e retire o adaptador USB.
2. Limpe o exterior do adaptador USB com um pano limpo e seco. Os contactos não têm de ser limpos.

Especificações técnicas

Temperatura de funcionamento	+5 °C a +35 °C
Humidade de funcionamento	10 a 95% sem condensação
Altitude de funcionamento	Para mais detalhes, consulte o Manual do utilizador do seu dispositivo.
Temperatura de armazenamento e transporte	-20 °C a +60 °C
Humidade de armazenamento e transporte	
Air10	5 a 95% sem condensação
S9	10 a 95% sem condensação
Vida útil	
Air10	1825 ligações
S9	1825 ligações
Dimensões gerais totais	
Air10 (L x P x A)	54 mm x 30 mm x 51 mm
S9 (C x L x A)	44,35 mm x 54,10 mm x 23,30 mm

Peso	
Air10	25 g
S9	22,1 g
Compatibilidade eletromagnética	Para mais detalhes, consulte o Manual do utilizador do seu dispositivo.

Nota: o fabricante reserva-se o direito de alterar estas especificações sem aviso prévio.

Símbolos

Os símbolos que se seguem poderão constar no adaptador USB ou na embalagem:

 Precaução/Aviso.  Ler as instruções antes de utilizar.  Fabricante.

 Representante autorizado na Europa.  Código de lote.  Referência.

 Número de série. **IP21** Proteção contra a inserção de dedos e contra

o gotejamento vertical de água. **IP22** Protegido contra objetos do tamanho de um dedo e contra o gotejamento de água quando inclinado até 15 graus desde a orientação especificada.

 Limites de humidade.  Limites de temperatura.

 Diretiva RoHS europeia.  Logótipo de controlo de poluição na China.

 Canadian Standards Association.  Importador.  Dispositivo médico.

Rx Only Sujeito a receita médica (nos EUA, a lei federal limita a venda destes dispositivos a médicos ou por ordem destes).

Notas:

- A classificação IP21 aplica-se apenas ao adaptador USB S9 sem o cabo USB ligado.
- A classificação IP22 aplica-se apenas ao adaptador USB Air10.



Informações ambientais

Este dispositivo deve ser eliminado separadamente e não como resíduo urbano indiferenciado. Para eliminar o seu dispositivo, use os sistemas adequados de recolha, reutilização e reciclagem disponíveis na sua área. O uso destes sistemas de recolha, reutilização e reciclagem tem o objetivo de reduzir a pressão sobre os recursos naturais e evitar danos ao ambiente causados por substâncias perigosas.

Se necessitar de informações sobre estes sistemas de gestão de resíduos, entre em contacto com o centro de recolha de resíduos da sua localidade. O símbolo que indica o uso destes sistemas de gestão de resíduos é constituído por um contentor de lixo barrado com uma cruz. Se necessitar de mais informações sobre a recolha e eliminação do dispositivo da ResMed, entre em contacto com o representante da ResMed ou distribuidor da sua área ou visite www.resmed.com/environment.



AVISO

Não abra nem modifique o adaptador USB. O adaptador USB foi desenvolvido de modo a não necessitar de assistência. Não existem peças dentro do mesmo que necessitem de assistência.



PRECAUÇÃO

- Nos EUA, a lei federal limita a venda deste dispositivo a médicos ou por ordem destes.
- Utilize apenas os adaptadores USB especificados neste manual.
- Os adaptadores USB S9 foram concebidos especificamente para serem usados com os dispositivos S9 da ResMed.

- Os adaptadores USB Air10 destinam-se especificamente a ser utilizados com dispositivos AirSense 10/AirCurve 10/Lumis da ResMed.
- Não utilize líquidos para limpar qualquer componente do adaptador USB.

Nota: qualquer incidente grave que tenha ocorrido em relação a este dispositivo deve ser comunicado à ResMed e à autoridade competente no seu país.

Garantia limitada

Consulte o Manual do utilizador do dispositivo.

ROMÂNĂ

Vă mulțumim că ați ales adaptorul USB ResMed.

Utilizarea preconizată

Folosite cu dispozitivele ResMed, adaptoarele USB transmit datele despre terapia pacientului între dispozitiv și Tx Link pentru studii legate de somn.

Adaptorul USB Air10 prezentat în ilustrația A este compatibil cu dispozitivele AirSense™ 10/ AirCurve™ 10/Lumis™. Adaptorul USB S9™ prezentat în ilustrația B este compatibil cu dispozitivele S9.

Înainte de a utiliza adaptorul USB, citiți întregul ghid împreună cu ghidul de utilizare al dispozitivului.

Adaptorul USB este destinat a fi utilizat numai într-un mediu clinic.

Notă: nu toate dispozitivele sunt disponibile în toate regiunile.

Privire de ansamblu asupra adaptorului USB

Adaptorul USB cuprinde următoarele elemente:

- adaptorul USB
- cablul USB.

Adaptor USB Air10

Consultați ilustrația A:

1. Conector pentru adaptor
2. Buton de deblocare
3. Port pentru conectorul de cablu USB.

Adaptor USB S9

Consultați ilustrația B:

1. Port pentru conectorul de cablu USB
2. Butoane de deblocare
3. Clemă pentru adaptor
4. Conector pentru adaptor.

AirSense 10 / AirCurve 10 / Lumis

Consultați ilustrația C:

1. Capac pentru cardul SD
2. Capac pentru filtrul de aer
3. Capac pentru adaptor
4. Port pentru adaptor.

S9

Consultați ilustrația D:

1. Intrare priză de c.c.
2. Mufă cu clemă pentru adaptor
3. Port pentru adaptor
4. Slot pentru cardul SD
5. Alarmă (numai pentru dispozitivele cu alarmă pe două niveluri).

Compatibilitatea software-ului

Asigurați-vă că PC-ul destinat utilizării are instalat programul software adecvat ResMed de gestionare a pacienților.

	Air10	S9
AirView	✓	✓
ResScan v4.0 sau o versiune ulterioară		✓

Pentru o listă completă a programelor software compatibile, consultați Lista de compatibilitate a dispozitivelor de gestionare a datelor de pe www.resmed.com.

Configurarea

Consultați ilustrația E sau F:

1. Asigurați-vă că dispozitivul este deconectat de la priză.
2. Conectați adaptorul USB la dispozitiv.
3. Conectați un capăt al cablului USB la adaptorul USB și celălalt capăt la dispozitivul Tx Link sau ResScan (numai adaptorul USB pentru S9).
4. Reconectați dispozitivul la priză.

Acum puteți efectua studii legate de somn sau puteți descărca date (numai adaptorul USB S9). Pentru mai multe informații, consultați ajutorul online al programului software. După finalizarea studiilor legate de somn sau a descărcării datelor, puteți scoate adaptorul USB dacă este necesar.

Notă: dacă aveți nevoie de ajutor sau pentru a raporta o problemă neașteptată, contactați un reprezentant ResMed, centrul de service tehnic ResMed sau accesați www.resmed.com.

Scoaterea adaptorului USB

1. Deconectați dispozitivul de la priză.
2. Apăsăți butonul/butoanele de deblocare de pe partea laterală a adaptorului USB și trageți ușor pentru a-l scoate din dispozitiv.

Curățarea și întreținerea

1. Deconectați dispozitivul de la priză și scoateți adaptorul USB.
2. Ștergeți exteriorul adaptorului USB cu o lavetă curată, uscată. Contactele nu necesită curățare.

Specificații tehnice

Temperatură de funcționare	între +5 și +35 °C
Umiditate de funcționare	între 10 și 95 % fără condensare
Altitudine de funcționare	Pentru detalii, consultați ghidul de utilizare al dispozitivului dvs.
Temperatură de depozitare și transport	între -20 °C și +60 °C
Umiditate de depozitare și transport	
Air10	între 5 și 95 % fără condensare
S9	între 10 și 95 % fără condensare
Durată de viață prevăzută	
Air10	1.825 conexiuni
S9	1.825 conexiuni
Dimensiune brută	
Air10 (L x A x Î)	54 mm x 30 mm x 51 mm
S9 (L x l x Î)	44,35 mm x 54,10 mm x 23,30 mm
Greutate	
Air10	25 g
S9	22,1 g
Compatibilitate electromagnetică	Pentru detalii, consultați ghidul de utilizare al dispozitivului dvs.

Notă: producătorul își rezervă dreptul de a modifica aceste specificații fără notificare.

Simboluri

Următoarele simboluri pot apărea pe adaptorul USB sau pe ambalaj:

 Atenție/Avertisment.  Citiți instrucțiunile înainte de utilizare.  Producător.

  Reprezentant autorizat în Comunitatea Europeană.  Număr lot. 

Număr de catalog.  Număr de serie. **IP21** Protecție împotriva introducerii degetelor și scurgerii verticale a apei. **IP22** Protejat împotriva pătrunderii obiectelor de dimensiunea

degetelor și împotriva scurgerii apei atunci când este înclinat la maximum 15 grade față de orientarea specificată.  Limitare de umiditate.  Limitare de temperatură.

 Directiva europeană cu privire la restricția substanțelor periculoase.   Sigla pentru controlul poluării în China.  Asociația canadiană pentru standarde.  Importator.

 Dispozitiv medical.  **Only** Numai cu prescripție medicală (în Statele Unite, legea federală impune ca aceste dispozitive să fie vândute de către un medic sau la recomandarea acestuia).

Note:

- evaluarea IP21 se aplică numai adaptorului USB S9 fără cablul USB atașat.
- Evaluarea IP22 se aplică numai adaptorului USB Air10.

Informații ambientale

Acest dispozitiv trebuie eliminat separat, nu ca deșeu municipal nesortat. Pentru eliminarea dispozitivului, trebuie să utilizați sistemele adecvate de colectare, reutilizare și reciclare disponibile în regiunea dumneavoastră. Utilizarea acestor sisteme de colectare, reutilizare și reciclare este menită să reducă presiunea asupra resurselor naturale și să prevină deteriorarea mediului înconjurător din cauza substanțelor periculoase.

Dacă aveți nevoie de informații privind aceste sisteme de eliminare, contactați administrația locală a deșeurilor. Simbolul coșului de gunoi barat vă invită să utilizați aceste sisteme de eliminare. Dacă aveți nevoie de informații privind colectarea și eliminarea dispozitivului dvs. ResMed, vă rugăm să contactați biroul ResMed, distribuitorul dvs. local sau să accesați www.resmed.com/environment.

AVERTISMENT

Nu deschideți și nu modificați adaptorul USB. Adaptorul USB nu este proiectat pentru a fi supus operațiunilor de service. Nu există în interior piese care să poată fi reparate de către utilizator.

ATENȚIE

- În Statele Unite, legea federală impune ca acest dispozitiv să fie vândut de către un medic sau la recomandarea unui medic.
- Utilizați adaptorul USB numai așa cum este specificat în acest ghid.
- Adaptoarele USB S9 sunt proiectate special pentru a fi utilizate cu dispozitivele ResMed S9.
- Adaptoarele USB Air10 sunt proiectate special pentru a fi utilizate cu dispozitivele ResMed AirSense 10/AirCurve 10/Lumis.
- Nu folosiți lichide pentru a curăța nicio parte a adaptorului USB.

Notă: orice incidente grave în care este implicat dispozitivul ar trebui să fie raportate către ResMed și către autoritatea competentă din țara dumneavoastră.

Garanție limitată

Consultați ghidul de utilizare al dispozitivului dvs.

Благодарим вас за выбор USB-адаптера ResMed.

Назначение

USB-адаптеры, используемые с аппаратами ResMed, передают данные терапии пациента от аппарата к Tx Link для исследований сна.

USB-адаптер Air10, показанный на рис. А, совместим с аппаратами AirSense™ 10 / AirCurve™ 10 / Lumis™. USB-адаптер S9™, показанный на рис. В, совместим с аппаратами S9.

Перед использованием USB-адаптера полностью прочитайте данное руководство и руководство пользователя аппарата.

USB-адаптер предназначен для использования только в условиях медицинского учреждения.

Примечание. Некоторые аппараты доступны не во всех регионах.

Внешний вид USB адаптера

USB-адаптер состоит из следующих элементов:

- USB-адаптер.
- USB-кабель.

USB-адаптер Air10

Обозначения на рис. А:

1. Разъем адаптера.
2. Кнопка разблокировки.
3. Порт для подключения USB-кабеля.

USB-адаптер S9

Обозначения на рис. В:

1. Порт для подключения USB кабеля.
2. Кнопки разблокировки.
3. Зажим адаптера.
4. Разъем адаптера.

AirSense 10 / AirCurve 10 / Lumis

Обозначения на рис. C:

1. Крышка слота SD-карты.
2. Крышка воздушного фильтра.
3. Крышка адаптера.
4. Порт адаптера.

S9

Обозначения на рис. D:

1. Входное отверстие для подключения источника питания постоянного тока.
2. Гнездо зажима адаптера.
3. Порт адаптера.
4. Гнездо карты памяти SD.
5. Сигнализация (только для аппаратов с двухуровневой сигнализацией).

Совместимость программного обеспечения

На ПК, предназначенном для использования, должно быть установлено соответствующее программное обеспечение ResMed для управления профилями пациентов.

	Air10	S9
AirView	✓	✓
ResScan версия 4.0 или более поздняя.		✓

Полный список совместимого программного обеспечения см. в списке совместимости устройств управления данными на сайте www.resmed.com.

Сборка

См. рис. Е или F:

1. Отключите аппарат от розетки электросети.
2. Подключите USB-адаптер к аппарату.
3. Подключите один конец USB-кабеля к USB-адаптеру, а другой к Tx Link или ResScan (только USB-адаптер S9).
4. Снова подключите аппарат к розетке электросети.

Теперь можно проводить исследования сна или загружать данные (только для USB-адаптера S9). Дополнительную информацию можно получить в интерактивной справке по программному обеспечению. Когда исследования сна или загрузка данных будут завершены, можно извлечь USB-адаптер, если это необходимо.

Примечание. Если вам нужна помощь или вы хотите сообщить о непредвиденной проблеме, обратитесь к представителю ResMed, в службу технической поддержки ResMed или посетите сайт www.resmed.com.

Отключение USB адаптера

1. Отключите аппарат от розетки электросети.
2. Нажмите на кнопку(-и) разблокировки на боковой стороне USB-адаптера и осторожно потяните, чтобы извлечь его из аппарата.

Очистка и обслуживание

1. Отключите аппарат от розетки электросети и извлеките USB-адаптер.
2. Протрите внешнюю поверхность USB-адаптера чистой сухой тканью. Контакты не требуют очистки.

Технические характеристики

Рабочая температура	от +5 °C до +35 °C
Рабочая влажность	10–95 % без конденсации
Работа на высоте над уровнем моря	Подробности см. в инструкции пользователя аппарата.
Температура при хранении и транспортировке	от –20 °C до +60 °C
Влажность при хранении и транспортировке	
Air10	5–95 % без конденсации
S9	10–95 % без конденсации
Расчетный срок службы	
Air10	1 825 подключений
S9	1 825 подключений
Габариты	
Air10 (Ш x Д x В)	54 мм x 30 мм x 51 мм
S9 (Ш x Д x В)	44,35 мм x 54,10 мм x 23,30 мм

Вес	
Air10	25 г
S9	22,1 г
Электромагнитная совместимость	Подробности см. в инструкции пользователя аппарата.

Примечание. Производитель сохраняет за собой право изменять данные технические характеристики без уведомления.

Условные обозначения

На USB-адаптере или упаковке могут встречаться следующие условные обозначения:

 Внимание/предупреждение.  Перед использованием прочтите инструкции.

 Производитель.  Уполномоченный представитель в Европе.  Код партии.

 Номер по каталогу.  Заводской номер. **IP21** Защита от проникновения пальцев и от воздействия падающих сверху капель воды. **IP22** При отклонении до 15 градусов от заданной ориентации защищен от объектов размером с палец и от капающей воды.  Ограничение по влажности.  Ограничение по температуре.

 Европейская директива RoHS.   Логотип соответствия требованиям Китая по контролю над загрязнением окружающей среды.  Канадская ассоциация стандартов (Canadian Standards Association).  Импортёр.  Медицинское изделие.

Rx Only Только по рецепту (В США Федеральное законодательство ограничивает продажу этого аппарата только врачом или по распоряжению врача.)

Примечания.

- Степень защиты IP21 применима только к USB-адаптеру S9 без подключенного USB-кабеля.
- Степень защиты IP22 применима только к USB-адаптеру Air10.



Информация об охране окружающей среды

Данный аппарат следует утилизировать отдельно, не в составе несортированных бытовых отходов. Утилизацию аппарата следует производить с использованием региональных систем сбора, повторного использования и переработки таких отходов. Такие системы сбора, повторного использования и переработки отходов позволяют снизить нагрузку на природные ресурсы и предотвратить загрязнение окружающей среды вредными веществами.

За информацией об этих системах утилизации обратитесь в местные органы власти, занимающиеся утилизацией отходов. Значок перечеркнутого мусорного ящика указывает на желательность пользования этими системами утилизации. Если вам нужна информация о сборе и утилизации аппарата компании ResMed, свяжитесь с офисом компании, местным поставщиком или посетите сайт www.resmed.com/environment.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Запрещается открывать USB-адаптер и вносить в него изменения. Адаптер USB не предназначен для технического обслуживания. Внутри нет деталей, пригодных для технического обслуживания.



ОСТОРОЖНО!

- В США Федеральное законодательство ограничивает продажу этого аппарата только врачом или по распоряжению врача.
- Используйте USB-адаптер только так, как указано в данном руководстве.
- USB-адаптеры S9 специально разработаны для использования с аппаратами ResMed S9.

- USB-адаптеры Air10 специально разработаны для использования с аппаратами AirSense 10 / AirCurve 10 / Lumis производства компании ResMed.
- Запрещается использовать жидкости для очистки частей USB-адаптера.

Примечание. Обо всех серьезных происшествиях, связанных с данным аппаратом, необходимо сообщать компании ResMed и компетентным органам в вашей стране.

Ограниченная гарантия

См. инструкцию пользователя аппарата.

SLOVENČINA

Ďakujeme, že ste si vybrali USB adaptér spoločnosti ResMed.

Zamýšľané použitie

USB adaptéry pri použití so zariadeniami spoločnosti ResMed prenášajú údaje o liečbe pacienta medzi zariadením a systémom Tx Link na účely spánkových štúdií.

USB adaptér Air10 znázornený na obrázku A je kompatibilný so zariadeniami AirSense™ 10/ AirCurve™ 10/Lumis™. USB adaptér S9™ znázornený na obrázku B je kompatibilný so zariadeniami S9.

Pred použitím USB adaptéra si prečítajte celú príručku spolu s používateľskou príručkou k zariadeniu.

USB adaptér je určený len na použitie v klinickom prostredí.

Poznámka: Niektoré zariadenia nie sú dostupné vo všetkých regiónoch.

USB adaptér v skratke

USB adaptér obsahuje tieto prvky:

- USB adaptér
- USB kábel

USB adaptér Air10

Pozri obrázok A:

1. Konektor adaptéra
2. Tlačidlo odpojenia
3. USB port na konektor kábla

AirSense 10/AirCurve 10/ Lumis

Pozri obrázok C:

1. Kryt SD karty
2. Kryt vzduchového filtra
3. Kryt adaptéra
4. Port adaptéra

USB adaptér S9

Pozri obrázok B:

1. USB port na konektor kábla
2. Tlačidlá odpojenia
3. Svorka adaptéra
4. Konektor adaptéra

S9

Pozri obrázok D:

1. Vstup DC napájania
2. Zásuvka na svorku adaptéra
3. Port adaptéra
4. Slot na SD kartu
5. Alarm (iba zariadenia s dvojúrovňovým alarmom)

Softvérová kompatibilita

Uistite sa, že počítač určený na použitie má nainštalovaný príslušný softvér spoločnosti ResMed na správu pacientov.

	Air10	S9
AirView	✓	✓
ResScan v4.0 alebo vyšší		✓

Úplný zoznam kompatibilného softvéru nájdete v zozname kompatibilných zariadení na správu údajov na stránke www.resmed.com.

Nastavenie

Pozri obrázok E alebo F:

1. Uistite sa, že zariadenie je odpojené od elektrickej zásuvky.
2. Pripojte USB adaptér k zariadeniu.
3. Pripojte jeden koniec USB kábla k USB adaptéru a druhý k systému Tx Link alebo ResScan (iba USB adaptér S9).
4. Znova pripojte zariadenie do elektrickej zásuvky.

Teraz môžete vykonávať spánkové štúdie alebo sťahovať údaje (iba USB adaptér S9). Ďalšie informácie nájdete v online pomocníkovi k softvéru. Po ukončení spánkových štúdií alebo sťahovania údajov môžete v prípade potreby USB adaptér odpojiť.

Poznámka: Ak potrebujete pomoc alebo chcete nahlásiť neočakávaný problém, obráťte sa na zástupcu spoločnosti ResMed, na technické služby spoločnosti ResMed alebo navštívte stránku www.resmed.com.

Odpojenie USB adaptéra

1. Odpojte zariadenie od elektrickej zásuvky.
2. Stlačte tlačidlo/tlačidlá odpojenia na bočnej strane USB adaptéra a jemne ho potiahnite, aby ste ho odpojili od zariadenia.

Čistenie a údržba

1. Odpojte zariadenie od elektrickej zásuvky a vytiahnite USB adaptér.
2. Vonkajší povrch USB adaptéra utrite čistou suchou handričkou. Kontakty si nevyžadujú čistenie.

Technické parametre

Prevádzková teplota	+5 °C až +35 °C
Prevádzková vlhkosť	10 % až 95 % bez kondenzácie
Prevádzková nadmorská výška	Podrobnosti sú uvedené v používateľskej príručke k zariadeniu.
Teplota pri skladovaní a preprave	-20 °C až +60 °C
Vlhkosť pri skladovaní a preprave	
Air10	5 % až 95 % bez kondenzácie
S9	10 % až 95 % bez kondenzácie
Životnosť modelu	
Air10	1 825 pripojení
S9	1 825 pripojení
Hrubé rozmery	
Air10 (Š x H x V)	54 mm x 30 mm x 51 mm
S9 (D x Š x V)	44,35 mm x 54,10 mm x 23,30 mm
Hmotnosť	
Air10	25 g
S9	22,1 g
Elektromagnetická kompatibilita	Podrobnosti sú uvedené v používateľskej príručke k zariadeniu.

Poznámka: Výrobca si vyhradzuje právo na zmenu týchto parametrov bez predchádzajúceho upozornenia.

Symbody

Na USB adaptéri alebo na obale sa môžu objavovať tieto symbody:

 Upozornenie/varovanie.  Pred použitím si prečítajte návod.  Výrobca.

 Autorizovaný európsky zástupca.  Číslo šarže.  Katalógové číslo.

 Sériové číslo. **IP21** Ochrana pred zasunutím prstov a pred zvislo kvapkajúcou vodou.

IP22 Ochrana pred vniknutím predmetov veľkosti prsta a pred kvapkajúcou vodou pri naklonení max. o 15 stupňov od určenej polohy.  Obmedzenie vlhkosti.

 Teplotné obmedzenie.  Európska smernica RoHS.  Čínske logo ochrany pred znečistením.  Canadian Standards Association (Kanadská asociácia pre šandardizáciu).

 Dovozca.  Zdravotnícka pomôcka.  Only Iba na lekársky predpis (Podľa federálnych zákonov USA môže tieto zariadenia predávať len lekár, resp. sú viazané na lekársky predpis.).

Poznámky:

- Hodnotenie IP21 sa vzťahuje len na USB adaptér S9 bez pripojeného USB kábla.
- Hodnotenie IP22 sa vzťahuje len na USB adaptér Air10.

 **Informácie o životnom prostredí**

Toto zariadenie sa musí likvidovať osobitne, nie ako netriedený komunálny odpad. Na likvidáciu zariadenia by ste mali využiť príslušný systém zberu, opakovaného použitia a recyklácie, ktoré sú dostupné vo vašej oblasti. Využitie systémov zberu, opakovaného použitia a recyklácie má znížiť nápor na prírodné zdroje a zabrániť poškodeniu životného prostredia nebezpečnými látkami.

Ak potrebujete informácie o systémoch likvidácie, obráťte sa na miestnu správu odpadov. Symbol prečiarknutej odpadovej nádoby vyzýva na využitie týchto systémov likvidácie. Ak potrebujete informácie o zbere a likvidácii zariadenia spoločnosti ResMed, obráťte sa na kanceláriu spoločnosti ResMed, na miestneho distribútora alebo navštívte stránku www.resmed.com/environment.

VAROVANIE

USB adaptér neatvárajte ani neupravujte. USB adaptér nie je navrhnutý tak, aby sa dal opravovať. Vnútri sa nenachádzajú žiadne časti, na ktorých možno vykonať opravu.

UPOZORNENIE

- Podľa federálnych zákonov USA môže toto zariadenie predávať len lekár, resp. je viazané na lekársky predpis.
- Používajte USB adaptér výlučne spôsobom uvedeným v tejto príručke.
- USB adaptéry S9 sú špecificky navrhnuté na použitie so zariadeniami spoločnosti ResMed S9.
- USB adaptéry Air10 sú špecificky navrhnuté na použitie so zariadeniami AirSense 10/ AirCurve 10/Lumis spoločnosti ResMed.
- Na čistenie žiadnej časti USB adaptéra nepoužívajte tekutiny.

Poznámka: V prípade závažných udalostí, ktoré by sa vyskytli v súvislosti s týmto zariadením, je potrebné udalosť oznámiť spoločnosti ResMed a príslušnému orgánu vo vašej krajine.

Obmedzená záruka

Prečítajte si používateľskú príručku k zariadeniu.

Zahvaljujemo se vam za izbiro USB-adapterja ResMed.

Predvidena uporaba

USB-adapterji, ki se uporabljajo s pripomočkom ResMed, prenašajo podatke o terapiji bolnika med pripomočkom in Tx Link za študije spanja.

USB-adapter Air10, prikazan na sliki A, je združljiv s pripomočki AirSense™ 10/AirCurve™ 10/Lumis™. USB-adapter S9™, prikazan na sliki B, je združljiv s pripomočki S9.

Pred uporabo USB-adapterja preberite celoten priročnik skupaj z navodili za uporabo pripomočka.

USB-adapter je namenjen samo za uporabo v kliničnem okolju.

Opomba: Nekateri pripomočki niso na voljo v vseh regijah.

Kratek pregled USB-adapterja

USB-adapter vsebuje naslednje elemente:

- USB-adapter
- USB-kabel

USB-adapter Air10

Glejte sliko A:

1. Priključek adapterja
2. Gumb za sprostitev
3. Vrata priključka USB-kabla

USB-adapter S9

Glejte sliko B:

1. Vrata priključka USB-kabla
2. Gumba za sprostitev
3. Sponka adapterja
4. Priključek adapterja

AirSense 10/AirCurve 10/ Lumis

Glejte sliko C:

1. Pokrov za kartico SD
2. Pokrov zračnega filtra
3. Pokrov adapterja
4. Vrata adapterja

S9

Glejte sliko D:

1. Vhod za enosmerno napajanje
2. Vtičnica za sponko adapterja
3. Vrata adapterja
4. Reža za SD-kartico
5. Alarm (samo dvonivojski pripomočki z alarmi)

Združljivost s programsko opremo

Prepričajte se, da ima osebni računalnik, namenjen za uporabo, nameščeno ustrezno programsko opremo za upravljanje bolnikov ResMed.

	Air10	S9
AirView	✓	✓
ResScan v4.0 ali novejši		✓

Za celoten seznam združljive programske opreme glejte seznam združljivosti pripomočkov za upravljanje podatkov na www.resmed.com.

Nastavitev

Glejte sliko E ali F:

1. Preverite, ali je pripomoček odklopljen iz vtičnice.
2. Priključite USB-adapter na pripomoček.
3. En konec USB-kabla priključite na USB-adapter, drugega pa na Tx Link ali ResScan (samo USB-adapter S9).

4. Pripomoček znova priključite v omrežno napajanje.

Zdaj lahko opravite študije spanja ali prenesete podatke (samo USB-adapter S9). Za več informacij si oglejte pomoč za programsko opremo. Ko so študije spanja ali prenos podatkov končani, lahko odstranite USB-adapter, če je potrebno.

Opomba: Če potrebujete pomoč ali želite prijaviti nepričakovano težavo, se obrnite na predstavnika družbe ResMed, tehnične storitve ResMed ali obiščite www.resmed.com.

Odstranjevanje USB-adapterja

1. Pripomoček odklopite iz vtičnice.
2. Pritisnite gumb/gumba za sprostitev na strani USB-adapterja in ga nežno povlecite, da ga odstranite iz pripomočka.

Čiščenje in vzdrževanje

1. Pripomoček odklopite iz vtičnice in odstranite USB-adapter.
2. Zunanost USB-adapterja obrišite s čisto, suho krpo. Kontakti ne zahtevajo čiščenja.

Tehnični podatki

Delovna temperatura	od +5 °C do +35 °C
Delovna vlažnost	10 do 95 % brez kondezata
Delovna nadmorska višina	Glejte navodila za uporabo pripomočka.
Temperatura hrambe in prevoza	od –20 °C do +60 °C
Vlažnost hrambe in prevoza	
Air10	5 do 95 % brez kondezata
S9	10 do 95 % brez kondezata

Življenjska doba	
Air10	1.825 priključitev
S9	1.825 priključitev
Bruto mere	
Air10 (Š x D x V)	54 mm x 30 mm x 51 mm
S9 (D x Š x V)	44,35 mm x 54,10 mm x 23,30 mm
Masa	
Air10	25 g
S9	22,1 g
Elektromagnetna združljivost	Glejte navodila za uporabo pripomočka.

Opomba: Proizvajalec si pridržuje pravico do nenapovedanega spreminjanja teh tehničnih podatkov.

Simboli

Naslednji simboli se lahko nahajajo na izdelku ali ovojni USB-adapterja:



Pozor/opozorilo.



Pred uporabo preberite navodila.



Proizvajalec.



Pooblaščen predstavnik za Evropo.



Koda serije.



Kataloška številka.



Serijska številka. **IP21** Zaščita pred vstavljanjem prstov in pred navpično kaplajočo vodo.

IP22 Zaščiteno pred predmeti velikosti prsta in vodnim kapljam, kadar je pripomoček

nagnjen do 15 stopinj od opredeljene orientacije.  Omejitev vlažnosti.  Omejitev temperature.  Evropska direktiva RoHS.  Kitajski logotip za nadzor onesnaževanja.

 Kanadski Svet za standardizacijo.  Uvoznik.  Medicinski pripomoček.

Rx Only Samo na recept (Prodaja tega pripomočka je z zveznim zakonom v ZDA omejena na zdravnike ali po njihovem naročilu.)

Opombe:

- Ocena IP21 velja samo za USB-adapter S9 brez priključenega USB kabla.
- Ocena IP22 velja samo za USB-adapter Air10.



Okoljske informacije

Pripomoček je treba odstraniti ločeno in ne kot nesortirani komunalni odpadki. Pri odstranjevanju pripomočka upoštevajte ustrezne regionalne sisteme za zbiranje, ponovno uporabo in recikliranje odpadkov. Uporaba teh sistemov za zbiranje, ponovno uporabo in recikliranje je namenjena zmanjšanju obremenjenosti naravnih virov ter preprečuje, da bi nevarne snovi škodile okolju.

Informacije o teh sistemih odlaganja poiščite pri lokalni službi za ravnanje z odpadki. Simbol prečrtanega smetnjaka vas poziva k uporabi teh sistemov odlaganja. Informacije o zbiranju in odstranjevanju pripomočka ResMed poiščite v izpostavi družbe ResMed, pri lokalnem distributerju ali pa obiščite spletno stran www.resmed.com/environment.



OPOZORILO

Pripomočka ne odpirajte oz. ga ne spreminjajte. USB-adapter ni zasnovan za servisiranje. Ne vsebuje delov, ki bi jih lahko servisirali.

POZOR

- Prodaja tega pripomočka je z zveznim zakonom v ZDA omejena na zdravnike ali po njihovem naročilu.
- USB-adapter uporabljajte samo tako, kot je navedeno v tem priročniku.
- USB-adapterji S9 so posebej zasnovani za uporabo s pripomočki ResMed S9.
- USB-adapterji Air10 so zasnovani posebej za uporabo s pripomočki ResMed AirSense 10/ AirCurve 10/Lumis.
- Za čiščenje delov USB-adapterja ne uporabljajte tekočin.

Opomba: O resnih incidentih, do katerih pride v povezavi s tem pripomočkom, je treba poročati družbi ResMed in pristojnemu organu v vaši državi.

Omejena garancija

Glejte navodila za uporabo pripomočka.

ESPAÑOL

Gracias por elegir un adaptador USB de ResMed.

Uso previsto

Los adaptadores USB se utilizan junto con dispositivos ResMed para transmitir datos de terapia del paciente entre el dispositivo y Tx Link en estudios del sueño.

El adaptador USB Air10 que se muestra en la ilustración A es compatible con los dispositivos AirSense™ 10/AirCurve™ 10 /Lumis™. El adaptador USB S9™ que se muestra en la ilustración B es compatible con los dispositivos S9.

Antes de usar el adaptador USB, lea la guía completa y la guía del usuario del dispositivo.

El adaptador USB está diseñado para usarse solo en entornos clínicos.

Nota: No todos los dispositivos pueden obtenerse en todas las regiones.

El adaptador USB de un vistazo

El adaptador USB está compuesto por los siguientes elementos:

- Adaptador USB
- Cable USB

Adaptador USB Air10

Consulte la ilustración A:

1. Conector del adaptador
2. Botón de liberación
3. Puerto conector del cable USB

AirSense 10/AirCurve 10/ Lumis

Consulte la ilustración C:

1. Cubierta de la tarjeta SD
2. Cubierta del filtro de aire
3. Cubierta del adaptador
4. Puerto del adaptador

Adaptador USB S9

Consulte la ilustración B:

1. Puerto conector del cable USB
2. Botones de liberación
3. Pestaña del adaptador
4. Conector del adaptador

S9

Consulte la ilustración D:

1. Entrada de alimentación CC
2. Cavity para la pestaña del adaptador
3. Puerto adaptador
4. Ranura para tarjeta SD
5. Alarma (solo equipos binivel con alarma)

Compatibilidad con software

Asegúrese de que el PC que se va a utilizar tenga instalado el software de gestión de pacientes de ResMed adecuado.

	Air10	S9
AirView	✓	✓
ResScan v4.0 o superior		✓

Para ver una lista completa del software compatible, consulte la Lista de compatibilidad de dispositivos de gestión de datos en www.resmed.com.

Configuración

Consulte la ilustración E o F:

1. Asegúrese de que el dispositivo esté desconectado de la toma de corriente.
2. Conecte el adaptador USB al dispositivo.
3. Conecte un extremo del cable USB al adaptador USB y el otro al Tx Link o ResScan (solo adaptador USB S9).
4. Vuelva a conectar el dispositivo a la toma de corriente.

Ahora puede realizar estudios del sueño o descargar datos (solo adaptador USB S9). Para obtener más información, consulte la ayuda en línea del software. Cuando se completan los estudios del sueño o la descarga de datos, puede retirar el adaptador USB si es necesario.

Nota: Si necesita ayuda o comunicar un problema inesperado, contacte con un representante de ResMed, con el servicio técnico de ResMed o visite www.resmed.com.

Retirada del adaptador USB

1. Desconecte el dispositivo de la toma de corriente.
2. Presione el botón o los botones de liberación ubicados en el lateral del adaptador USB y tire suavemente para retirarlo del dispositivo.

Limpieza y mantenimiento

1. Desconecte el dispositivo de la toma de corriente y retire el adaptador USB.
2. Limpie el exterior del adaptador USB con un paño limpio y seco. Los contactos no requieren limpieza.

Especificaciones técnicas

Temperatura de funcionamiento	De +5 °C a +35 °C
Humedad de funcionamiento	de 10 a 95% sin condensación
Altitud de funcionamiento	Consulte la guía del usuario del dispositivo para obtener más información.
Temperatura de almacenamiento y transporte	de -20 °C a +60 °C
Humedad de almacenamiento y transporte	
Air10	de 5 a 95% sin condensación
S9	de 10 a 95% sin condensación
Vida útil del diseño	
Air10	1825 conexiones
S9	1825 conexiones

Dimensiones totales	
Air10 (ancho x fondo x alto)	54 mm x 30 mm x 51 mm
S9 (alto x ancho x profundo)	44,35 mm x 54,10 mm x 23,30 mm
Peso	
Air10	25 g
S9	22,1 g
Compatibilidad electromagnética	Consulte la guía del usuario del dispositivo para obtener más información.

Nota: El fabricante se reserva el derecho a cambiar estas especificaciones sin previo aviso.

Símbolos

Los siguientes símbolos podrían aparecer en el adaptador USB o en el embalaje:

 Precaución/Advertencia.  Leer las instrucciones antes del uso.  Fabricante.

  Representante autorizado europeo.  Código de lote.  Número

de catálogo.  Número de serie. **IP21** Protección contra la inserción de dedos

y contra el goteo de agua vertical. **IP22** Protegido frente a objetos del tamaño de un dedo y frente al goteo de agua cuando se inclina hasta 15 grados con respecto a la orientación especificada.  Límite de humedad.  Límite de temperatura.

 Directiva europea RoHS.  Logotipo de control de la contaminación de China.



Canadian Standards Association.



Importador.



Producto sanitario.

Rx Only Solo con receta (en EE.UU., la ley federal exige que estos dispositivos sean vendidos únicamente por médicos o a petición de estos).

Notas:

- La clasificación IP21 se aplica solo al adaptador USB S9 sin cable USB conectado.
- La clasificación IP22 se aplica solo al adaptador USB Air10.



Información medioambiental

Este dispositivo debe eliminarse por separado, no como residuo municipal sin clasificar. Para desechar el dispositivo, debe hacer uso de los sistemas correspondientes de recogida, reutilización y reciclaje que haya disponibles en su región. El uso de dichos sistemas de recogida, reutilización o reciclaje tiene por objeto reducir la presión sobre los recursos naturales e impedir que sustancias peligrosas dañen el medio ambiente.

Si necesita información sobre estos sistemas de desecho, póngase en contacto con la administración de residuos de su región. El símbolo de cubo de basura tachado invita a hacer uso de dichos sistemas de desecho. Si necesita información para la recogida y eliminación de su dispositivo de ResMed, póngase en contacto con su oficina de ResMed o su distribuidor local, o visite www.resmed.com/environment.



ADVERTENCIA

No abra ni modifique el adaptador USB. El adaptador USB no está diseñado para ser reparado. No contiene piezas que se puedan reparar en su interior.

PRECAUCIÓN

- En EE. UU., la ley federal exige que este equipo sea vendido solo por un médico o por su orden.
- Utilice el adaptador USB únicamente según lo indicado en esta guía.
- Los adaptadores USB S9 están especialmente diseñados para su uso con dispositivos S9 de ResMed.
- Los adaptadores USB Air10 están especialmente diseñados para su uso con dispositivos AirSense 10/AirCurve 10/Lumis de ResMed.
- No utilice líquidos para la limpieza de ninguna de las partes del adaptador USB.

Nota: Si se produce algún incidente grave asociado a este dispositivo, lo tendrá que notificar a ResMed y a las autoridades competentes de su país.

Garantía limitada

Consulte el manual del usuario de su dispositivo.

SVENSKA

Tack för att du har valt ResMeds USB-adapter.

Avsedd användning

När de används med ResMed-apparater sänder USB-adaptrarna patientbehandlingsdata mellan apparaten och Tx Link för sömnstudier.

Air10 USB-adaptern som visas i illustration A är kompatibel med enheterna AirSense™ 10/AirCurve™ 10/Lumis™. S9™ USB-adaptern som visas i illustration B är kompatibel med S9-enheter.

Läs hela guiden tillsammans med apparatens användarhandbok innan du använder USB-adaptern.

USB-adaptern är endast avsedd att användas i en klinisk miljö.

Obs! Alla produkter finns inte i alla delar av världen.

USB-adapter – En snabböversikt

USB-adaptern består av följande:

- USB-adapter
- USB-kabel.

Air10 USB-adapter

Se bild A:

1. Adapter-koppling
2. Frigöringsknapp
3. Kopplingsport för USB-kabel.

AirSense 10/AirCurve 10/ Lumis

Se bild C:

1. SD-kortslock
2. Luftfilterlock
3. Adapterhölje
4. Adapterport.

S9 USB-adapter

Se bild B:

1. Kopplingsport för USB-kabel
2. Frigöringsknappar
3. Adapter-clip
4. Adapter-koppling.

S9

Se bild D:

1. Likströmsintag
2. Uttag för adapter-clips
3. Adapterport
4. Öppning för SD-kort
5. Alarm (endast på anordningar med Bilevel-alarm).

Programkompatibilitet

Se till att den PC som ska användas har lämpligt patienthanteringsprogram från ResMed installerat.

	Air10	S9
AirView	✓	✓
ResScan v4.0 eller högre		✓

Se Data Management Device Compatibility List (lista över kompatibilitet med datahanteringsanordningar) på www.resmed.com för en fullständig lista över kompatibla program.

Installation

Se bild E eller F:

1. Se till att apparaten är fränkopplad från strömuttaget.
2. Anslut USB-adaptern till apparaten.
3. Anslut den ena änden av USB-kabeln till USB-adaptern och den andra till Tx Link eller ResScan (endast S9 USB-adapter).
4. Koppla tillbaka apparaten till strömuttaget.

Du kan nu utföra sömnstudier eller ladda ned data (endast S9 USB-adapter).

Se programmets hjälpaavsnitt online för mer information. När sömnstudierna eller nedladdningen av data är klara kan du ta bort USB-adaptern om det behövs.

Obs! Om du behöver hjälp eller vill rapportera ett oväntat problem, kontakta en ResMed-representant eller ResMeds tekniska avdelning, eller gå till www.resmed.com.

Ta bort USB-adaptern

1. Koppla bort apparaten från strömuttaget.
2. Tryck på frikopplingsknappen/-knapparna på sidan av USB-adaptern och dra försiktigt för att ta bort den från apparaten.

Rengöring och underhåll

1. Koppla bort apparaten från strömuttaget och ta bort USB-adaptern.
2. Torka av USB-adapters utsida med en ren, torr trasa. Kontakterna behöver inte rengöras.

Tekniska specifikationer

Drifttemperatur	+5 °C till +35 °C
Luftfuktighet vid drift	10 till 95 % ej kondenserande
Driftaltitud	Se apparatens användarhandbok för detaljinformation.
Temperatur vid förvaring och transport	-20 °C till +60 °C
Luftfuktighet vid förvaring och transport	
Air10	5 till 95 %, ej kondenserande
S9	10 till 95 % ej kondenserande
Avsedd livslängd	
Air10	1 825 anslutningar
S9	1 825 anslutningar

Bruttomått	
Air10 (L x B x H)	54 mm x 30 mm x 51 mm
S9 (H x B x D)	44,35 mm x 54,10 mm x 23,30 mm
Vikt	
Air10	25 g
S9	22,1 g
Elektromagnetisk kompatibilitet	
Se apparatens användarhandbok för detaljinformation.	

Obs! Tillverkaren förbehåller sig rätten att ändra dessa specifikationer utan föregående meddelande.

Symboler

Följande symboler kan förekomma på USB-adaptern eller på förpackningen:

 Se upp/varning.  Läs anvisningarna före användning.  Tillverkare.

 Europeisk auktoriserad representant.  Partikod.  Katalognummer.

 Serienummer. **IP21** Skydd mot införande av fingrar och mot vertikalt droppande vatten. **IP22** Skyddad mot föremål i fingerstorlek och mot droppande vatten när den lutas i upp till 15 grader i förhållande till den specificerade orienteringen.

 Luftfuktighetsbegränsning.  Temperaturbegränsning.  Europeiska RoHS.

 Kinesisk logotyp för föroreningskontroll.  Canadian Standards Association.



Importör. **MD** Medicinteknisk produkt. **Rx Only** Endast på ordination

(enligt amerikansk federal lagstiftning får dessa apparater endast säljas av eller på ordination av en läkare).

Anmärkningar:

- IP21-beteckningen gäller endast S9 USB-adaptorn utan USB-kabel ansluten.
- IP22-beteckningen gäller endast Air10 USB-adapter.



Miljöinformation

Apparaten måste bortskaffas separat och inte som osorterat kommunalt avfall. Vid bortskaffning av apparaten ska du använda de lämpliga uppsamlings-, återanvändnings- eller återvinningssystem som finns i det område där du är bosatt. Sådana uppsamlings-, återanvändnings- och återvinningssystem är avsedda att skona naturresurser och förhindra att farliga ämnen skadar miljön.

Om du behöver information om dessa avfallshanteringssystem ska du kontakta den lokala myndighet som är ansvarig för avfallshantering. Symbolen med en överkryssad soptunna uppmanar dig att använda dessa avfallssystem. Om du behöver information om uppsamling och bortskaffning av denna ResMed produkt, var god kontakta ResMeds kontor, den lokala återförsäljaren eller besök www.resmed.com/environment.



VARNING

Öppna eller modifiera inte USB-adaptorn. USB-adaptorn är inte designad för att repareras. Det finns inga interna delar som användaren själv kan reparera.

OBS!

- I USA får denna apparat enligt amerikansk federal lagstiftning endast säljas av eller på ordination av läkare.
- Använd endast USB-adaptren enligt föreskrifterna i denna guide.
- S9 USB-adaptrar är speciellt avsedda att användas med ResMed S9-apparater.
- Air10 USB-adaptrar är särskilt utformade för användning med ResMed-enheterna AirSense 10/AirCurve 10/Lumis.
- Använd inga vätskor för att rengöra någon del av USB-adaptren.

Obs! Alla allvarliga incidenter som inträffar i samband med denna apparat ska rapporteras till ResMed och tillsynsmyndigheten i ditt land.

Begränsad garanti

Se din apparats bruksanvisning.

TÜRKÇE

ResMed USB adaptörünü seçtiğiniz için teşekkür ederiz.

Kullanım Amacı

ResMed cihazlarıyla birlikte kullanılan USB adaptörleri, uyku çalışmaları için cihaz ile Tx Link arasında hasta tedavi verilerini iletir.

Resim A'da gösterilen Air10 USB adaptörü, AirSense™ 10/AirCurve™ 10/Lumis™ cihazları ile uyumludur. Resim B'de gösterilen S9™ USB adaptörü, S9 cihazları ile uyumludur.

USB adaptörünü kullanmadan önce, cihazın Kullanıcı Kılavuzu ile birlikte kılavuzun tamamını okuyun.

USB adaptörü yalnızca klinik bir ortamda kullanıma yöneliktir.

Not: Tüm cihazlar her bölgede bulunmamaktadır.

Bir bakışta USB adaptörü

USB adaptörü aşağıdaki unsurlardan oluşur:

- USB adaptörü
- USB kablosu.

Air10 USB adaptörü

Resim A'ya bakın:

1. Adaptör konnektörü
2. Serbest bırakma düğmesi
3. USB kablosu konnektör portu.

AirSense 10/AirCurve 10/ Lumis

Resim C'ye bakın:

1. SD kart kapağı
2. Hava filtresi kapağı
3. Adaptör kapağı
4. Adaptör portu.

S9 USB adaptörü

Resim B'ye bakın:

1. USB kablosu konnektör portu
2. Serbest bırakma düğmeleri
3. Adaptör klipsi
4. Adaptör konnektörü.

S9

Resim D'ye bakın:

1. DC güç girişi
2. Adaptör klipsi soketi
3. Adaptör portu
4. SD kart yuvası
5. Alarm (yalnızca iki düzeyli alarma sahip cihazlar).

Yazılım uyumluluđu

Kullanılması amaçlanan PC’de uygun ResMed hasta yönetim yazılımının yüklü olduğundan emin olun.

	Air10	S9
AirView	✓	✓
ResScan v4.0 veya üzeri		✓

Uyumlu yazılımların tam listesi için www.resmed.com adresindeki Veri Yönetim Cihazı Uyumluluk Listesine bakın.

Kurulum

Resim E veya F’ye bakın:

1. Cihazın güç çıkışından çıkarıldığından emin olun.
2. USB adaptörünü cihaza takın.
3. USB kablusunun bir ucunu USB adaptörüne ve diğer ucunu Tx Link veya ResScan’e takın (yalnızca S9 USB adaptörü).
4. Cihazı güç çıkışına tekrar takın.

Artık uyku çalışmaları yapabilir veya verileri indirebilirsiniz (yalnızca S9 USB adaptörü). Daha fazla bilgi için çevrimiçi yazılım yardımı bölümüne bakın. Uyku çalışmaları veya veri indirme işlemi tamamlandığında, gerekirse USB adaptörünü çıkarabilirsiniz.

Not: Yardıma ihtiyacınız olursa veya beklenmedik bir sorunu bildirmek istiyorsanız bir ResMed temsilcisi, ResMed Teknik Servisleri veya www.resmed.com adresi ile iletişime geçin.

USB adaptörünü çıkarma

1. Cihazı güç çıkışından çıkarın.
2. USB adaptörünün yan tarafındaki serbest bırakma düğmelerine/düğmelerine basın ve adaptörü yavaşça çekerek cihazdan çıkarın.

Temizlik ve bakım

1. Cihazı güç çıkışından çıkarın ve USB adaptörünü çıkarın.
2. USB adaptörünün dışını temiz ve kuru bir bezle silin. Kontaklar temizlik gerektirmez.

Teknik spesifikasyonlar

Çalışma sıcaklığı	+5 °C ila +35 °C
Çalışma nemliliği	%10 ila 95 yoğuşmasız
Çalışma yüksekliği	Ayrıntılar için cihazınızın Kullanıcı Kılavuzuna başvurun.
Saklama ve taşıma sıcaklığı	-20 °C ila +60 °C
Saklama ve taşıma nemliliği	
Air10	%5 ila 95 yoğuşmasız
S9	%10 ila 95 yoğuşmasız
Tasarım ömrü	
Air10	1825 bağlantı
S9	1825 bağlantı

Brüt boyut	
Air10 (G x D x Y)	54 mm x 30 mm x 51 mm
S9 (U x G x Y)	44,35 mm x 54,10 mm x 23,30 mm
Ağırlık	
Air10	25 g
S9	22,1 g
Elektromanyetik uyumluluk	Ayrıntılar için cihazınızın Kullanıcı Kılavuzuna başvurun.

Not: Üretici, bu spesifikasyonları önceden haber vermeden değiştirme hakkını saklı tutar.

Semboller

Şu semboller USB adaptöründe veya ambalajda görülebilir:

 Dikkat/Uyarı.  Kullanmadan önce talimatları okuyun.  Üretici.  Avrupa Yetkili Temsilcisi.  Parti kodu.  Katalog numarası.  Seri numarası. **IP21** Parmakların sokulmasına ve dikey damlayan suya karşı korumalı. **IP22** Belirtilen yönlendirmeden 15 dereceye kadar eğildiğinde damlayan suya ve parmak büyüklüğünde nesnelere karşı korumalı.  Nemlilik sınırlaması.  Sıcaklık sınırlaması.  Avrupa RoHS.  Çin kirlilik kontrolü logosu.  Kanada Standartlar Birliği.  İthalatçı.  Tıbbi cihaz.  **Rx Only** Sadece reçeteyle satılır (ABD'deki federal yasalar, bu cihazların satışını bir hekim tarafından veya hekimin siparişi ile yapılacak şekilde sınırlar).

Notlar:

- IP21 derecesi, yalnızca USB kablosu takılı olmayan S9 USB adaptörü için geçerlidir.
- IP22 derecesi, yalnızca Air10 USB adaptörü için geçerlidir.



Çevresel bilgiler

Bu cihaz ayrıştırılmamış kentsel atık olarak değil, ayrı olarak atılmalıdır. Cihazınızı bertaraf ederken bölgenizde mevcut uygun toplama, tekrar kullanma ve geri dönüştürme sistemlerini kullanmalısınız. Bu tür toplama, tekrar kullanma ve geri dönüştürme sistemleri, doğal kaynaklar üzerindeki baskıyı azaltmak ve tehlikeli maddelerin çevreye zarar vermesini önlemek için tasarlanmıştır.

Bu atık sistemleri hakkında bilgi almak isterseniz lütfen yerel atık yönetimi birimiyle iletişime geçin. Üzeri çarpı işaretli kutu sembolü size bu tür atık sistemlerini kullanmanızı hatırlatır. ResMed cihazınızın toplanması ve atılması hakkında bilgi almak isterseniz varsa lütfen ResMed ofisiniz veya yerel distribütörünüzle irtibat kurun veya www.resmed.com/environment adresine gidin.



UYARI

USB adaptörünü açmayın veya modifiye etmeyin. USB adaptörü bakım yapılacak şekilde tasarlanmamıştır. İçinde bakımının yapılabileceği bir parça yoktur.



DİKKAT

- ABD'deki federal yasalar, bu cihazın satışını bir hekim tarafından veya hekimin siparişi ile yapılacak şekilde sınırlar.
- USB adaptörünü yalnızca bu kılavuzda belirtildiği şekilde kullanın.
- S9 USB adaptörleri, ResMed S9 cihazlarıyla kullanım için özel olarak tasarlanmıştır.

- Air10 USB adaptörleri, ResMed 10/AirCurve 10/Lumis cihazlarıyla kullanım için özel olarak tasarlanmıştır.
- USB adaptörünün herhangi bir parçasını temizlemek için sıvı kullanmayın.

Not: Bu cihazla ilgili olarak ortaya çıkan tüm ciddi durumlar, ResMed'e ve ülkenizdeki yetkili kuruma rapor edilmelidir.

Sınırlı garanti

Lütfen cihazınızın Kullanıcı Kılavuzuna bakın.

العربية

شكراً لك على اختيار محول ResMed USB.

الاستخدام المخصص

تستخدم محولات USB، المستخدمة مع أجهزة ResMed، بيانات علاج المريض بين الجهاز و Tx Link للدراسات المتعلقة بالنوم.

محول Air10 USB الموضح في الصورة أمتوافق مع أجهزة AirSense™ 10 / AirCurve™ 10 / Lumis™.

محول S9™ USB الموضح في الصورة بمتوافق مع أجهزة S9.

اقرأ الدليل بالكامل مع دليل مستخدم الجهاز قبل استخدام محول USB.

تم تصميم محول USB للاستخدام في بيئة سريرية فقط.

ملاحظة: لا تتوفر جميع الأجهزة في جميع المناطق.

نبذة عن محول USB

يتكون محول USB من العناصر التالية:

- محول USB
- كابل USB.

محول USB S9

راجع الصورة ب:

1. منفذ موصل كابل USB
2. أزرار الإطلاق
3. مشبك المحول
4. موصل المحول.

محول USB Air10

راجع الصورة أ:

1. موصل المحول
2. زر الإطلاق
3. منفذ موصل كابل USB

S9 AirSense 10 / AirCurve 10 / Lumis

راجع الصورة د:

1. مدخل طاقة التيار المباشر
2. مأخذ مشبك المحول
3. منفذ المحول
4. فتحة بطاقة SD
5. إنذار (أجهزة إنذار ثنائية المستوى فقط).

راجع الصورة ج:

1. غطاء بطاقة SD
2. غطاء مرشح الهواء
3. غطاء المحول
4. منفذ المحول.

توافق البرامج

تأكد من تثبيت برنامج ResMed المناسب لإدارة المرضى في الكمبيوتر الشخصي المخصص للاستخدام.

S9	Air10	
✓	✓	AirView
✓		ResScan v4.0 أو أحدث

للحصول على قائمة كاملة بالبرامج المتوافقة، ارجع إلى قائمة توافق جهاز إدارة البيانات على الموقع www.resmed.com.

الإعداد

انظر الصورة هـ أو و:

1. تأكد من فصل الجهاز عن مأخذ الطاقة.
 2. وصل محول USB بالجهاز.
 3. وصل أحد طرفي كابل USB بمحول USB والطرف الآخر بـ Tx Link أو ResScan (محول S9 USB فقط).
 4. أعد توصيل الجهاز بمأخذ الطاقة.
- يمكنك الآن إجراء الدراسات المتعلقة بالنوم أو تنزيل البيانات (محول S9 USB فقط). لمزيد من المعلومات، راجع تعليمات البرنامج عبر الإنترنت. عند اكتمال تنزيل الدراسات المتعلقة بالنوم أو البيانات، يمكنك إزالة محول USB إذا لزم الأمر.

ملاحظة: إذا كنت تحتاج إلى مساعدة أو الإبلاغ عن مشكلة غير متوقعة، فاتصل بأحد مندوبي ResMed أو خدمات ResMed التقنية أو انظر www.resmed.com.

إزالة محول USB

1. افصل الجهاز عن مأخذ الطاقة.
2. اضغط على زر/أزرار الإطلاق على جانب محول USB واسحب برفق لإزالته من الجهاز.

التنظيف والصيانة

1. افصل الجهاز عن مأخذ الطاقة وأزل محول USB.
2. امسح الجزء الخارجي من محول USB بقطعة قماش نظيفة وجافة. لا تتطلب نقاط التلامس التنظيف.

المواصفات الفنية

درجة حرارة التشغيل	+5 درجات مئوية إلى +35 درجة مئوية
رطوبة التشغيل	10 إلى 95% غير مكثفة
ارتفاع التشغيل	راجع دليل المستخدم الخاص بجهازك للحصول على التفاصيل.
درجة حرارة التخزين والنقل	-20 درجة مئوية إلى +60 درجة مئوية
رطوبة التخزين والنقل	
Air10	5 إلى 95% غير مكثفة
S9	10 إلى 95% غير مكثفة
فترة التصميم	
Air10	1825 اتصالاً
S9	1825 اتصالاً
الأبعاد الإجمالية	
Air10 (العرض x العمق x الارتفاع)	54 مم x 30 مم x 51 مم
S9 (طول x عرض x ارتفاع)	44.35 مم x 54.10 مم x 23.30 مم

ملاحظة: تحتفظ الشركة المصنّعة بحق تغيير هذه المواصفات من دون إشعار.

الرموز

قد تظهر الرموز التالية على محول USB أو العبوة.

 تنبيه/تحذير.  اقرأ التعليمات قبل الاستخدام.  الشركة المصنّعة.  ممثل أوروبي مفوض.  رمز الدفعة.  رقم الكتالوج.  الرقم التسلسلي. IP21 حماية من إدخال الأصابع ومن الماء المتقطر عموديًا. IP22 محمي من المواد بحجم الأصبع ومن الماء المتساقط عند إمالاته حتى 15 درجة من الاتجاه المحدد.  حد الرطوبة.  حد درجة الحرارة.  قيد المواد الخطرة الأوروبي.  شعار لمراقبة التلوث بالصين.  رابطة المعايير الكندية.  المستورد.  جهاز طبي. Rx Only لا يُصرف الجهاز إلا بأمر الطبيب (في الولايات المتحدة، يحظر القانون الفيدرالي بيع هذه الأجهزة إلا بواسطة طبيب أو بأمر منه).

ملاحظات:

- ينطبق تصنيف IP21 فقط على محول USB S9 من دون توصيل كابل USB.
- ينطبق تصنيف IP22 فقط على محول USB Air10.

المعلومات البيئية



ينبغي التخلص من هذا الجهاز بصورة منفصلة وليس كنفایات بلدية غير مصنفة. للتخلص من جهازك، ينبغي لك استخدام أنظمة الجمع وإعادة الاستخدام وإعادة التدوير الملائمة والمتاحة في منطقتك. استخدام أنظمة الجمع وإعادة الاستخدام وإعادة التدوير هذه مصمم لتقليل الضغط على الموارد الطبيعية ومنع المواد الخطرة من الإضرار بالبيئة. إذا كنت تحتاج إلى معلومات حول أنظمة التخلص هذه، فيرجى الاتصال بإدارة النفايات المحلية لديك. يدعوك رمز سلة المهملات التي تحمل علامة خطأ إلى استخدام أنظمة التخلص من النفايات هذه. إذا كنت تحتاج معلومات حول جمع ورمي جهاز ResMed الخاص بك، فيرجى الاتصال بمكتب ResMed الخاص بك أو الموزع المحلي، أو توجه إلى www.resmed.com/environment.

تحذير !

لا تفتح محول USB أو تُعْطِله. محول USB غير مصمم لإجراء الخدمة عليه. لا توجد أجزاء داخل المحول تحتاج إلى الخدمة.

تنبيه !

- في الولايات المتحدة، يقصر القانون الفيدرالي بيع هذا الجهاز على الطبيب أو بأمر منه.
 - استخدم محول USB كما هو محدد في هذا الدليل فقط.
 - تم تصميم محولات USB S9 خصوصاً للاستخدام مع أجهزة ResMed S9.
 - تم تصميم محولات Air10 USB خصوصاً للاستخدام مع أجهزة AirCurve 10 / AirSense 10 / ResMed Lumis.
 - لا تستخدم السوائل لتنظيف أي جزء من محول USB.
- ملاحظة: ينبغي إبلاغ ResMed والسلطة المختصة في بلدك بأي حادث خطير وقع فيما يتعلق بهذا الجهاز.

الضمان المحدود

الرجاء الرجوع إلى دليل المستخدم الخاص بجهازك.

از اینکه آداپتور ResMed USB را انتخاب کرده‌اید از شما متشکریم.

موارد استفاده

این آداپتور USB که با دستگاه‌های ResMed استفاده می‌شود داده‌های درمانی بیمار را بین دستگاه و Tx Link برای مطالعات خواب انتقال می‌دهد.

آداپتور Air10 که در شکل A نمایش داده شده است با دستگاه‌های AirSense™ 10 / AirCurve™ 10 Lumis™ مطابقت دارد. آداپتور S9™ USB که در شکل B نمایش داده شده است با دستگاه‌های S9 مطابقت دارد. پیش از استفاده از آداپتور USB، این دفترچه راهنما و راهنمای کاربر دستگاه را به‌طور کامل مطالعه کنید.

توجه: همه محصولات در همه مناطق در دسترس نیستند.

آداپتور USB تنها برای استفاده در محیط‌های آزمایشگاهی ساخته شده است.

آداپتور USB در یک نگاه

آداپتور USB از اجزای زیر تشکیل شده است:

- آداپتور ماژول
- کابل USB.

آداپتور ماژول S9

تصویر B را ببینید:

1. درگاه رابط کابل USB
2. دکمه‌های رهاسازی
3. گیره آداپتور
4. رابط خروجی

آداپتور Air10 USB

تصویر A را ببینید:

1. رابط خروجی
2. دکمه رهاسازی
3. درگاه رابط کابل USB

S9 AirSense 10 / AirCurve 10 / Lumis

تصویر C را ببینید:

تصویر D را ببینید:

- | | |
|-------------------------|--|
| 1. روکش کارت حافظه | 1. ورودی برق |
| 2. پوشش فیلتر ورودی هوا | 2. سوکت گیره آداپتور |
| 3. روکش آداپتور | 3. درگاه آداپتور |
| 4. درگاه آداپتور. | 4. کارت حافظه |
| | 5. هشدار (فقط دستگاههای هشدار دهنده دوسطحی). |

سازگاری الکترومغناطیسی

مطمئن شوید نرمافزار مدیریت بیمار ResMed مناسبی در رایانه‌ای که برای استفاده در نظر گرفته شده است نصب شده باشد.

S9	Air10	
✓	✓	AirView
✓		ResScan نسخه 4.0 یا بالاتر

برای مشاهده فهرست کاملی از دستگاههای سازگار با این ماسک، "فهرست سازگاری ماسک/دستگاه" را در www.resmed.com مشاهده کنید.

راهاندازی

تصویر E یا F را ببینید:

- مطمئن شوید دستگاه به پریز برق وصل نباشد.
- دوباره دستگاه را به منبع اصلی برق وصل کنید.

3. یک انتهای کابل USB را به آداپتور USB و انتهای دیگر آن را به Tx Link یا ResScan (فقط آداپتور S9 USB) وصل کنید.

4. دوباره دستگاه را به منبع اصلی برق وصل کنید.

اکنون میتوانید مطالعات خواب انجام دهید یا داده دانلود کنید (فقط آداپتور S9 USB). جهت کسب اطلاعات بیشتر به بخش عیبیابی مراجعه کنید. بعد از تکمیل مطالعات خواب یا دانلود دادهها، میتوانید در صورت لزوم، آداپتور USB را جدا کنید.

توجه: اگر نیاز به کمک یا گزارش مسئله غیرمنتظرهای را دارید، با نماینده ResMed یا مرکز خدمات فنی ResMed تماس بگیرید یا به www.resmed.com مراجعه نمایید.

جدا کردن آداپتور USB

1. دستگاه را از پریز برق جدا کنید.

2. دکمه(های) رهاسازی در کنار آداپتور USB را فشار دهید و به آرامی آداپتور را بکشید تا از دستگاه جدا شود.

تمیز کردن و نگهداری

1. دستگاه را از پریز برق و آداپتور USB از دستگاه جدا کنید.

2. بخش بیرونی دستگاه را با دستمالی خشک تمیز کنید. نیازی به تمیز کردن اتصالات نیست.

مشخصات فنی

دمای کارکرد	+5 سانتیگراد تا +35 سانتیگراد
رطوبت کارکرد	10 تا 95% رطوبت نسبی، غیرفشرده
ارتفاع کارکرد	به راهنمای کاربری دستگاه خود مراجعه کنید.
دمای نگهداری و جابجایی	-20 درجه سانتیگراد تا +60 درجه سانتیگراد
رطوبت نگهداری و جابجایی	
Air10	5 تا 95% رطوبت نسبی، غیرفشرده
S9	10 تا 95% رطوبت نسبی، غیرفشرده

عمر پیش‌بینی‌شده دستگاه	
Air10	1825 مرتبه اتصال
S9	1825 مرتبه اتصال
ابعاد فیزیکی	
Air10 (W x D x H)	54 میلی‌متر x 30 میلی‌متر x 51 میلی‌متر
S9 (عرض x عمق x ارتفاع)	44.35 میلی‌متر x 54.10 میلی‌متر x 23.30 میلی‌متر
وزن	
Air10	25 گرم
S9	22.1 گرم
سازگاری الکترومغناطیسی	
به راهنمای کاربری دستگاه خود مراجعه کنید.	

توجه: سازنده این حق را برای خود حفظ می‌دارد که بدون هیچ‌گونه اخطاریه این مشخصات را تغییر دهد.

نمادها

ممکن است علائم زیر روی محصول یا بسته بندی وجود داشته باشند.

 احتیاط/ هشدار.  پیش از استفاده دستورالعملها را انجام دهید.  سازنده.

 نماینده مجاز اروپایی.  کد دسته.  شماره کاتالوگ.  شماره سریال.

IP21 محافظت در برابر فروکردن انگشت و در برابر چکه کردن عمودی آب. IP22 حفاظت‌شده در برابر اشیاء به اندازه انگشت و نیز در برابر ریختن آب هنگام کج کردن تا 15 درجه از جهت مشخص‌شده.

 محدودیت رطوبت.  محدودیت دما.  RoHS اروپا.  لوگوی کنترل آلودگی چین.



واردکننده. **MD** دستگاه پزشکی. **Rx Only** فقط با نسخه پزشک (در امریکا و طبق قانون فدرال، لازم

است این دستگاه‌ها توسط پزشک یا با نسخه او به فروش برسند.)

نکات:

- رتیه‌بندی IP21 فقط برای آداپتور S9 USB بدون اتصال کابل USB کاربرد دارد.
- رتیه‌بندی IP22 فقط برای آداپتور Air10 USB کاربرد دارد.

اطلاعات زیستمحیطی

این دستگاه را باید به طور جداگانه و نه در میان سایر پسماندهای شهری دفع کرد. برای دفع دستگاه، باید از سیستم‌های مناسب برای جمع‌آوری، استفاده مجدد و بازیافت موجود در منطقه خود استفاده کنید. هدف از طراحی این سیستم‌های جمع‌آوری، استفاده مجدد و بازیافت، کاهش فشار بر منابع طبیعی و جلوگیری از آسیب به محیط زیست توسط مواد خطرناک است.

اگر به اطلاعاتی درباره این سیستم‌های دفع نیاز دارید، لطفاً با مدیریت پسماندها در محل خود تماس بگیرید. علامت ضربدر روی سطل زباله یعنی از شما خواسته میشود تا از این سیستم‌های دفع پسماند استفاده کنید. اگر درباره جمع‌آوری و دور انداختن دستگاه ResMed خود به اطلاعات نیاز دارید، لطفاً با دفتر نمایندگی ResMed آن تماس بگیرید یا به نشانی [ResMed.com/environment](https://www.resmed.com/environment) مراجعه کنید.

هشدار

دستگاه را باز نکنید یا تغییری در آن ندهید. آداپتور USB برای سرویس شدن طراحی نشده است. هیچ قطعه‌ای درون دستگاه وجود ندارد که امکان تعمیر آن توسط کاربر وجود داشته باشد.

احتیاط

- فقط با نسخه پزشک (در امریکا و طبق قانون فدرال، لازم است این دستگاه‌ها توسط پزشک یا با نسخه او به فروش برسند.)
- از آداپتور USB فقط طبق آنچه در این راهنما مشخص شده است استفاده کنید.
- آداپتورهای S9 USB به‌طور خاص برای استفاده با دستگاه‌های ResMed S9 طراحی شده‌اند.
- آداپتورهای USB مخصوص استفاده در دستگاه‌های AirSense 10 / AirCurve 10 / Lumis ResMed طراحی شده‌اند.
- از مایعات برای تمیز کردن هیچ بخشی از آداپتور USB استفاده نکنید.

מתאם USB Air10

עיין באיור A:

1. מחבר מתאם
2. לחצן שחרור
3. יציאת מחבר כבל USB.

מתאם USB S9

עיין באיור B:

1. יציאת מחבר כבל USB
2. לחצני שחרור
3. תפס מתאם
4. מחבר מתאם.

S9 AirSense 10 / AirCurve 10 / Lumis

עיין באיור C:

1. מכסה כרטיס SD
 2. מכסה המסנן של כניסת האוויר
 3. כיסוי מתאם
 4. יציאת מתאם.
 5. התראה (התקני התראה מסוג Bilevel בלבד).
1. פתח כניסת חשמל זרם ישר
 2. שקע תפס מתאם
 3. יציאת מתאם
 4. חריץ כרטיס SD

תאימות תוכנה

ודא תוכנת ניהול המטופלים המתאימה של ResMed

S9	Air10	
✓	✓	AirView
✓		ResScan v4.0

לקבלת רשימה מלאה של תוכנות תואמות, עיין ברשימת תאימות התקנים לניהול נתונים בכתובת www.resmed.com.

התקנה

רא איור E או F:

1. ודא שהמכשיר מנותק משקע החשמל.
 2. חבר את מתאם ה-USB למכשיר.
 3. חבר קצה אחד של כבל ה-USB למתאם ה-USB ואת הקצה השני לקישור Tx או ל-ResScan (מתאם USB S9 בלבד).
 4. חבר את המכשיר לאספקת החשמל.
- כעת באפשרותך לבצע מחקרים בשינה או להוריד נתונים (מתאם USB S9 בלבד). למידע נוסף, עיין בעזרה המקוונת של התוכנה. מחקרי השינה או הורדת הנתונים, להסיר את מתאם ה-USB במידת הצורך.
- הערה:אם אתה זקוק לעזרה או לדווח על בעיה לא צפויה, צור קשר עם נציג ResMed או עם השירותים הטכניים של ResMed, או בדוק באתר ResMed.com.

הסרת מתאם ה-USB

1. נתק את המכשיר משקע החשמל.
2. על לחצן/ השחרור בצד מתאם ה-USB ומשוך בעדינות כדי להסיר אותו מהמכשיר.

ניקיון ותחזוקה

1. נתק את המכשיר משקע החשמל והסר את מתאם ה-USB.
2. נגב את החלק החיצוני של מתאם ה-USB במטלית נקיה ויבשה. החיבורים אינם דורשים ניקוי.

מפרט טכני

טמפרטורת הפעלה	+5 °C עד +35 °C	
לחות הפעלה	10 עד 95% ללא-עיבוי	
גובה הפעלה	עיין במדריך למשתמש של המכשיר שלך.	
טמפרטורת אחסון והובלה	-20 °C עד +60 °C	
לחות אחסון והובלה		
Air10	5 עד 95% ללא-עיבוי	
S9	10 עד 95% ללא-עיבוי	
Design life		
Air10	1,825 חיבורים	
S9	1,825 חיבורים	
ברוטו		
Air10 (רוחב x עומק x גובה)	54 x 30 x 51 מ"מ	
S9 (אורך x רוחב x גובה)	44.35 x 54.10 x 23.30 מ"מ	
משקל		
Air10	25 גר'	
S9	22.1 גר'	
תאימות אלקטרומוגנטית	עיין במדריך למשתמש של המכשיר שלך.	

הערה: היצרן שומר לעצמו את הזכות לשנות מפרטים אלה ללא הודעה.

סמלים

הסמלים הבאים עשויים להופיע על מתאם ה-USB או על האריזה:

⚠️ זהירות/אזהרה.  עקוב אחר ההוראות לפני תחילת שימוש.  יצרן.  נציג מורשה.
 קוד אצווה.  מספר קטלוגי.  מספר סידורי. IP21 הגנה מפני החדרת אצבעות וכנגד טפטוף אנכי של מים. IP22 מוגן מפני עצמים בגודל אצבע ומפני טפטוף מים, כאשר הוא מוטה עד 15 מעלות מהכיוון שלו.  מגבלת לחות.  מגבלת טמפרטורה.  ההנחיה להגבלת חומרים מסוכנים (RoHs).  לוגו בקרת הזהום של סין.  איגוד התקינה הקנדי.
 מכשיר רפואי.  מרשם בלבד (בארה"ב, החוק הפדרלי מגביל מכשירים אלה למכירה על ידי רופא או בהוראת רופא).

הערות:

- דירוג IP21 חל רק על מתאם S9 USB ללא כבל USB מצורף.
- דירוג IP22 חל רק על מתאם Air10 USB.

מידע לגבי איכות הסביבה

יש להשליך מכשיר זה בנפרד, ולא כפסולת עירונית בלתי ממוינת. כדי להיפטר מהמכשיר, עליך להשתמש במערכות המתאימות באזורך בעבור איסוף, שימוש חוזר ומיחזור. השימוש במערכות האיסוף, השימוש החוזר והמיחזור נועד להפחית את העומס על משאבי הטבע ולמנוע נזק לסביבה מחומרים מסוכנים.

למידע על מערכות פינוי אלה, צור קשר עם הגוף המורשה לפינוי פסולת באזורך. סמל פח האשפה שעליו סימן X מזמין אותך להשתמש באותן מערכות פינוי. למידע על איסוף והשלכה של מכשיר ResMed, צור קשר עם משרד ResMed או עם המפיץ המקומי, או בקר באתר [ResMed.com/environment](https://www.ResMed.com/environment).

⚠️ اذہرا

آسور لفتوح آت المکشیر او لشنوت اوتو. متآم ہ-USB آینو شیرت.

⚠️ زہیرت

- بارہ"ب، الحوق הפדרלי מגביל מכשיר זה למכירה עלידי רופא או בהוראתו.
 - השתמש רק במתאם USB כמפורט במדריך זה.
 - מתאמי USB S9 מתוכננים במיוחד לשימוש עם התקני ResMed S9.
 - מתאמי Air10 USB מיועדים במיוחד לשימוש עם מכשירי ResMed Lumis / AirCurve 10 / AirSense10.
 - אין להשתמש בנוזלים לניקוי חלק כלשהו ממתאם ה-USB.
- הערה: יש לדווח ל-ResMed ולרשות המוסמכת במדינה שלך על כל אירוע חמור המתרחש ביחס לאביזר זה.

אחריות מוגבלת

עין במדריך למשתמש של המכשיר שלך.

اردو

ResMed یو ایس بی ایڈاپٹر منتخب کرنے کے لیے شکریہ۔

مطلوبہ استعمال

ResMed ڈیوائسز کے ساتھ استعمال ہوتا ہے، سونے سے متعلق مطالعوں کے لیے یو ایس بی ایڈاپٹرز ڈیوائس اور Tx Link کے درمیان مریض کے معالجہ سے متعلق ڈیٹا ترسیل کرتا ہے۔

تصویر A میں دکھایا گیا Air10 یو ایس بی ایڈاپٹر Lumis™ / AirCurve™ 10 / AirSense™ ڈیوائسز کے ساتھ ہم آہنگ ہے۔ تصویر B میں دکھایا گیا S9™ یو ایس بی ایڈاپٹر S9 ڈیوائسز کے ساتھ ہم آہنگ ہے۔

یو ایس بی ایڈاپٹر کو استعمال کرنے سے قبل، پورے رہنما کو ڈیوائس کے رہنما برائے صارفین کے ساتھ پڑھیں۔

USB ایڈاپٹر کا مقصد صرف طبی ماحول میں استعمال کرنا ہے۔

یاد رکھیں: تمام ڈیوائسز تمام علاقوں میں دستیاب نہیں ہیں۔

یو ایس بی ایڈاپٹر ایک نظر میں

یو ایس بی ایڈاپٹر درج ذیل عناصر پر مشتمل ہے:

- یو ایس بی ایڈاپٹر
- یو ایس بی کیبل۔

S9 یو ایس بی ایڈاپٹر

تصویر B ملاحظہ کریں:

1. یو ایس بی کیبل کنیکٹر پورٹ
2. ریلیز کے بٹن
3. ایڈاپٹر کلپ
4. ایڈاپٹر کنیکٹر۔

Air10 یو ایس بی ایڈاپٹر

تصویر A ملاحظہ کریں:

1. ایڈاپٹر کنیکٹر
2. ریلیز کا بٹن
3. یو ایس بی کیبل کنیکٹر پورٹ۔

S9

AirSense 10/AirCurve 10/ Lumis

تصویر D ملاحظہ کریں:

1. DC پاور ان لیٹ
2. ایڈاپٹر کلپ ساکٹ
3. ایڈاپٹر پورٹ
4. SD کارڈ سلاٹ
5. الارم (صرف بائی لیول الارم والے ڈیوائسز)۔

تصویر C ملاحظہ کریں:

1. SD کارڈ کا کور
2. اینر فلٹر کور
3. ایڈاپٹر کور
4. ایڈاپٹر پورٹ۔

سافٹ ویئر کی موافقت پذیری

اس بات کو یقینی بنائیں کہ استعمال کے لیے مقصود PC میں موزوں ResMed پیشنٹ منیجمنٹ سافٹ ویئر انسٹال ہے۔

S9	Air10	
✓	✓	AirView
✓		ResScan v4.0 یا اس سے زیادہ

ہم آپنگ سافٹ ویئر کی مکمل فہرست کے لیے www.resmed.com پر ڈیٹا مینیجمنٹ ڈیوائس کی ہم آپنگی سے متعلق فہرست ملاحظہ کریں۔

ترتیب دینا

تصویر E یا F دیکھیں:

1. یہ یقینی بنائیں کہ ڈیوائس پاور آؤٹ لیٹ میں نہ لگا ہو۔
 2. یو ایس بی ایڈاپٹر کو ڈیوائس سے جوڑیں۔
 3. یو ایس بی کیبل کے ایک سرے کو یو ایس بی ایڈاپٹر سے اور دوسرے کو Tx Link یا ResScan (صرف S9 یو ایس بی ایڈاپٹر) سے جوڑیں۔
 4. ڈیوائس کو پاور آؤٹ لیٹ میں دوبارہ لگائیں۔
- اب آپ سونے سے متعلق مطالعات انجام دے سکتے ہیں، یا ڈیٹا ڈاؤن لوڈ کر سکتے ہیں (صرف S9 یو ایس بی ایڈاپٹر)۔ مزید معلومات کے لیے، آن لائن سافٹ ویئر مدد سے رجوع کریں۔ سونے سے متعلق مطالعات یا ڈیٹا ڈاؤن لوڈ مکمل ہو جانے کے بعد، آپ یو ایس بی ایڈاپٹر کو ہٹا سکتے ہیں، اگر درکار ہو تو۔
- یاد رکھیں: اگر آپ کو مدد یا غیر متوقع مسئلہ کی اطلاع دینے کی ضرورت ہے تو، ResMed کے نمائندہ، ResMed ٹیکنیکل سروسز سے رابطہ کریں یا www.resmed.com ملاحظہ کریں۔

یو ایس بی ایڈاپٹر کو ہٹانا

1. ڈیوائس کو پاور آؤٹ لیٹ سے الگ کریں۔
2. یو ایس بی ایڈاپٹر کے بغل میں موجود ریلیز کے بٹن/بٹنز کو دبائیں اور اسے ڈیوائس سے ہٹانے کے لیے آہستہ سے کھینچیں۔

صفائی اور دیکھ بھال

1. ڈیوائس کو پاور آؤٹ لیٹ سے الگ کریں اور یو ایس بی ایڈاپٹر کو ہٹائیں۔
2. یو ایس بی ایڈاپٹر کے باہری حصہ کو صاف، خشک کپڑے سے پونچھیں۔ کانٹیکٹس کو صاف کرنے کی ضرورت نہیں ہے۔

تکنیکی صراحتیں

استعمال کا درجہ حرارت	5 °C سے 35 °C+
آپریٹنگ نمی	10 سے 95% غیر-کثیف
استعمال کی بلندی	تفصیلات کے لیے ڈیوائس کا رہنما برائے صارف ملاحظہ کریں۔
اسٹوریج اور نقل و حمل کا درجہ حرارت	20 °C تا 60 °C+
اسٹوریج اور نقل و حمل میں نمی	
Air10	5 سے 95% غیر-کثیف
S9	10 سے 95% غیر-کثیف
ڈیزائن لائف	
Air10	1,825 کنکشنز
S9	1,825 کنکشنز
مجموعی ابعاد	
Air10 (W x D x H)	54 mm x 30 mm x 51 mm
S9 (L x W x H)	44.35 mm x 54.10 mm x 23.30 mm
وزن	
Air10	25 g
S9	22.1 g

یاد رکھیں: مینوفیکچرر ان تفصیلات کو بغیر اطلاع کے تبدیل کرنے کا حق محفوظ رکھتا ہے۔

علامات

درج ذیل علامتیں آپ کے یو ایس بی ایڈاپٹر یا پیکیجنگ پر ظاہر ہوسکتی ہیں۔

⚠ احتیاط/انتباہ  استعمال سے قبل ہدایات پڑھیں۔  مینوفیکچرر۔  یورپ کا مجاز نمائندہ

 بیچ کا کوڈ۔  کیتلاگ نمبر۔  سیریل نمبر۔ IP21 انگلیوں کے داخل ہونے اور عمودی

طور پر پانی گرنے کے خلاف تحفظ IP22 انگلی کے سائز کی چیزوں اور خصوصی سمت سے 15 ڈگری اوپر ٹیڑھا کرنے پر پانی گرنے سے تحفظ یافتہ ہے۔  درجہ حرارت کی حد۔

 یورپی RoHS۔  چین کا آلودگی پر قابو پانے والا لوگو۔  کینیڈین اسٹینڈرڈ ایسوسی ایشن۔

 طبی آلہ۔  صرف نسخہ پر (یو ایس میں، وفاقی قانون ان ڈیوائسز کو معالج

کے آرڈر کے ذریعہ یا اس کے ساتھ فروخت کا پابند بناتا ہے)۔

یادداشتیں:

- IP21 درجہ بندی یو ایس بی کیبل منسلک کیے بغیر صرف S9 یو ایس بی ایڈاپٹر پر لاگو ہوتی ہے۔
- IP22 درجہ بندی صرف Air10 یو ایس بی ایڈاپٹر پر لاگو ہوتی ہے۔

ماحولیاتی معلومات



اس ڈیوائس کو علیحدہ طور پر تلف کیا جانا چاہیے، نہ کہ بغیر چھانٹے ہوئے میونسپل کوڑے میں۔ اپنے ڈیوائس کو تلف کرنے کے لیے، آپ کو اپنے علاقہ میں دستیاب مناسب جمع کاری، دوبارہ استعمال کرنے اور ری سائیکلنگ سسٹمز کو استعمال کرنا چاہیے۔ جمع کاری، دوبارہ استعمال کرنے اور ری سائیکلنگ سسٹمز کو قدرتی وسائل پر دباؤ کو کم کرنے اور ماحولیات کو نقصان پہنچانے والے خطرناک مادے روکنے کے لیے تیار کیا گیا ہے۔

اگر آپ کو ان ڈسپوزل سسٹمز کے بارے میں معلومات درکار ہوں، تو براہ کرم اپنی مقامی فضلہ انتظامیہ سے رابطہ کریں۔ کراس شدہ کوڑے دان کی علامت آپ کو ان ڈسپوزل سسٹم کو استعمال کرنے کی دعوت دیتا ہے۔ اگر آپ کو اپنے ResMed ڈیوائس کی جمع کاری اور اسے تلف کرنے کے بارے میں معلومات درکار ہے تو براہ کرم اپنے ResMed کے آفس، مقامی ڈسٹریبیوٹر سے رابطہ کریں یا www.resmed.com/environment پر جائیں۔

⚠ انتباہ

یو ایس بی ایڈاپٹر کو نہ کھولیں یا اس میں کوئی ترمیم نہ کریں۔ یو ایس بی ایڈاپٹر کو سروس کرانے کے لیے تیار نہیں کیا گیا ہے۔ اس کے اندر سروس کے قابل پرزے نہیں ہیں۔

⚠ انتباہ

- یو ایس میں، وفاقی قانون اس ڈیوائس کو معالج کے آرڈر کے ذریعہ یا اس کے ساتھ فروخت کا پابند بناتا ہے۔
 - صرف اس رہنما کتابچہ میں وضاحت کردہ یو ایس بی ایڈاپٹر ہی استعمال کریں۔
 - S9 یو ایس بی ایڈاپٹر کو خصوصی طور پر ResMed S9 ڈیوائسز کے ساتھ استعمال کے لیے تیار کیا گیا ہے۔
 - Air10 یو ایس بی ایڈاپٹر کو خصوصی طور پر ResMed Lumis devices / AirCurve 10 / AirSense 10 ڈیوائسز کے ساتھ استعمال کے لیے تیار کیا گیا ہے۔
 - یو ایس بی ایڈاپٹر کے کسی بھی حصہ کو صاف کرنے کے لیے سیال کا استعمال نہ کریں۔
- یاد رکھیں: اس ڈیوائس کے سلسلے میں پیش آنے والے کسی بھی سنگین واقعے کی اطلاع ResMed اور آپ کے ملک کے مجاز اتھارٹی کو دی جانی چاہیئے۔
- ### محدود وارنٹی
- براہ کرم اپنے ڈیوائس کا رہنما برائے صارف ملاحظہ کریں۔





ResMed Pty Ltd

1 Elizabeth Macarthur Drive
Bella Vista NSW 2153 Australia

See [ResMed.com](https://www.ResMed.com) for other ResMed locations worldwide. For patent information, see [ResMed.com/ip](https://www.ResMed.com/ip). Air10, AirCurve, AirSense, AirView, Lumis, ResScan and S9 are trademarks of ResMed. S9 is registered in U.S. Patent and Trademark Office. © 2022 ResMed. 3781042/1 2022-02



ResMed.com



3781042